

MALLORCA CAPRICE

Exclusive
Mediterranean
Lifestyle

Exclusividad
mediterránea

Exklusiv Mediterranea
Lebensstil

путеводитель по
миру роскоши
и эксклюзивности





PUERTO PORTALS

.....
El más prestigioso complejo de ocio de la isla: la zona comercial exclusiva, algunos de los mejores restaurantes, boutiques de moda y complementos, joyerías, perfumerías, servicios náuticos y mucho más.

Most prestigious and leisure complex on the island: Exclusive shopping area, some of the best restaurants, fashion and accessories boutiques, jewellery and perfume stores, nautical services and much more.

Der renommierteste Freizeitkomplex der Insel: Exklusiver Shopping-Bereich, einige der besten Restaurants, Boutiquen mit Mode und Accessoires, Juweliere, Parfümerien, Nautik-Dienstleistungen und vieles mehr.

Самый престижный торгово-развлекательный комплекс на острове, где можно прекрасно провести время. Эксклюзивная зона шопинга, одни из лучших ресторанов, бутики модной одежды и аксессуаров, ювелирные и парфюмерные магазины, услуги для яхтинга и многое другое.

.....
Puerto Portals Edificio de Capitania - 07181

Portals Nous Calvià

+34 971 171 100

www.puertoportals.com

Info@puertoportals.com



PUERTO PORTALS



A lively port 365 days

Elena Ordinas

WELCOME



Editora y Directora/Managing editor:

Elena Ordinas

Subdirección / Sub-editor:

Esteban Mercer y Carmen Alba

Diseño/ Design:

Atlas

Maquetación/ Layout:

Israel Angulo

Imprenta/ Printing:

Bahía Industria Gráfica

cpc@mallorcacaprice.com

www.mallorcacaprice.com

662 170 844 | 669 859 801

The full or partial reproduction of the contents of this publication by any means or procedure is strictly forbidden without the specific prior written consent of the editor. All forms of unauthorised use shall be reported in accordance with the copyright law. All rights reserved.

© www.mallorcacaprice.com

(España 2014).

DL.PM 360/2013

ISSN 2340-1842

EDITORIAL

Que Mallorca ha empezado a andar con pie firme por la senda de la calidad y la exclusividad es un hecho incontestable por evidente. Los conciertos de Barceló-Formentor, con artistas como Zubin Mehta y ahora con Daniel Barenboim, la pasarela de Custo Dalmau en Es Baluard, diseñador internacional desfilando en la fashion week de Nueva York, el concept store de Iberostar Son Antem, con grandes firmas de moda, las magníficas exposiciones de la Caixa, como El Paisaje Nórdico en el Prado – con Rubens, Brueghel, etc-, los artistas de vanguardia de las galerías Horrach y Pelaires, el salón náutico internacional de Palma, con grandes empresas nacionales e internacionales, con firmas y tantos otros destellos privados y públicos nos resitúan en el panorama global como destino atractivo, ambicioso y de gran visibilidad. La apuesta de futuro es clara; el camino, lento y prometedor. En ese reto estamos todos, porque se trata del impulso tantas veces evocado, tantas veces deseado. Bienvenidos a la edición 2014 del exclusivo estilo de vida mediterráneo.

CAPRICO

Mi capricho fue tocar el cielo en un parapente sobre la bahía de Alcudia. Una experiencia con una amiga única e increíble.

EDITORIAL

There is no question about it: Majorca is now rapidly consolidating its position as an exclusive, top quality destination. The Barceló-Formentor concerts, with leading artists such as Zubin Mehta and now Daniel Barenboim; the fashion show in Es Baluard featuring the creations of Custo Dalmau, an international designer who presents his collections at the New York Fashion Week; the Iberostar Son Antem concept store, stocking all the top fashion names; the superb exhibitions organised by la Caixa, such as 'Nordic Landscapes in El Prado' featuring works by Rubens and Brueghel, etc-; works by avant-garde artists on display at the Horach and Pelaires galleries; Palma's International Boat Show, attended by leading Spanish and international companies; as well as top name firms; and other exciting private and public initiatives have restored the island's global image as an attractive, ambitious destination with a highly visible profile. The determination to look ahead to the future is clear; the road is slow yet steady and the outlook bright. It is a challenge we have all taken on, the result of a much-evoked and sought-after drive and determination. Welcome to the 2014 edition of the exclusive Mediterranean lifestyle.

CAPRICE

My caprice was to touch the sky while paragliding in Alcudia bay. An amazing and truly unique experience shared with a friend.

LEITARTIKEL

Es ist eine unbestreitbare und eindeutige Tatsache, dass Mallorca sicheren Schrittes den Weg der Qualität und Exklusivität beschritten hat. Mit Konzerten wie Barceló-Formentor, mit Künstlern wie Zubin Mehta und jetzt auch Daniel Barenboim, dem Laufsteg Custo Dalmau in Es Baluard, einem internationalen Designer, der an der Fashion-Week von New York teilgenommen hat, dem Concept Store von Iberostar Son Antem mit großen Modefirmen, den großartigen Ausstellungen von la Caixa wie „Die nordische Landschaft“ im Prado – mit Rubens, Brueghel usw. -, den avantgardistischen Künstlern der Galerien Horrach und Pelaires, der internationalen Nautikmesse von Palma, mit großen spanischen und internationalen Unternehmen, mit Firmen und so vielen anderen privaten und öffentlichen Glanzpunkten, die uns auf internationaler Ebene wieder als attraktives, ehrgeiziges und sehr gut sichtbares Reiseziel positionieren. Der Einsatz für die Zukunft ist eindeutig, der Weg ist langsam und vielversprechend. Dieser Herausforderung stellen wir uns alle, denn es handelt sich um den Anstoß, den wir so oft heraufbeschworen, uns so oft gewünscht haben. Willkommen bei der Ausgabe 2014 des exklusiven mediterranen Lebensstils.

KAPRICE

Mein Kaprice war es, mit einem Gleitschirm über der Bucht von Alcudia in den Himmel zu fliegen. Ein einzigartiges und unglaubliches Erlebnis mit einer Freundin.

OT РЕДАКЦИИ

Майорка уверенно ступила на путь качества и эксклюзивности — это совершенно очевидный и неоспоримый факт. Достаточно будет упомянуть концерты в отеле Barcel -Formentor с такими выдающимися деятелями искусств, как Zubin Mehta и Даниэль Баренбойм; модный подиум в музее Эс-Балуард, организованный Custo Далмау — международным дизайнером, принимающим участие в неделе моды в Нью-Йорке; концептуальный магазин Iberostar Son Antem с ведущими модными брендами; великолепные выставки la Caixa, например, «Северный пейзаж в музее Прадо» с произведениями Рубенса, Брейгеля и др.; авангардные художники из галерей Horrach и Pelaires; международная выставка яхтинга в Пальма-де-Майорка с участием крупнейшей компаний из Испании и других стран, на которой также присутствуют ведущие мировые бренды. Эти и другие блестящие инициативы, частные и общественные, позволяя Майорке вновь позиционироваться в качестве привлекательного и яркого туристического направления, играющего очень заметную роль в мире. Устремленность Майорки к этой будущей цели очевидна, а путь будет долгим, но многообещающим. Мы все сейчас над этим работаем, ведь речь идет о том, чего мы так ждали и что лелеяли в мыслях. Добро пожаловать на страницы издания 2014 г. об эксклюзивном средиземноморском стиле жизни.

КАПРИЗ

У меня была вот такой каприз: прикоснуться к небу, взлетев на парашюте над заливом Алкудия. Мы сделали это вдвоем с подругой и получили просто потрясающие, уникальные впечатления.

Dress with Style

Esta maravilla es perfecta para una ocasión especial. El vestido de Michal Negrin artesanal está hecho de lycra de gasa estampada con tiras de encaje y cristales de swarovski.

This floor length stunner is perfect for a special occasion. The handmade Michal Negrin dress is made from printed chiffon lycra with lace strips and swarovski crystals.

(2.195 €) www.michalnegrin.es



Gafas Sunny Rond. El punto más natural. Sunny Rond glasses. The most natural touch.

(89'90 €) www.ontopbarcelona.com



Collar cuero CITY CHIC con perla redonda de Majorica. Leather necklace CITY CHIC with rounded Pearl.

(143 €) www.majorica.com



Anillos de Isabel Guarch (consultar precio). Nice Rings from Isabel Guarch (price on request). **isabelguarch.com**

Abanico Joya, la pieza más emblemática de La Morenita y favorita de las celebrities. The Jewel Fan is La Morenita's most emblematic piece and celebrities favourite.

(210 €) www.lamorenitacomplements.com



Sandalia y bolso de Verde Esmeralda. Tienda-taller especializada en sandalias, cinturones, bolsos y guantes "à la carte" (consultar precio). Sandals and bag from Verde Esmeralda. Shop and workshop specialised in sandals, belts, handbags and gloves "à la carte" (price on request).

www.verdeesmeralda.es



Bolso Pu Tiger de Custo. Pu Tiger bag from Custo.

(69 €) www.custo.com



Bag Addiction

Bolso Willow Tote de Mulberry. ¿Lo mejor? El clutch que se puede usar por separado. Dos en uno. Willow Tote bag from Mulberry. The best? Front envelope clutch that can be zip-detached and used as a single statement clutch.

(2.000 €) www.mulberry.com



Sandalia de cuña todo terreno de Pons Quintana. Wedge sandal multi-purpose from Pons Quintana. (165 €) www.ponsquintana.com

WOMEN CAPRICE

LOS 12 IMPRESCINDIBLES

La escapada en la ciudad también nos lleva a seleccionar las 12 compras perfectas de Mallorca Caprice para la mujer polifacética de hoy en día. Paradas obligatorias que no hay que perderse para apoderarse de un conjunto de prendas y accesorios versátiles aptos para todo tipo de planes. El must have por excelencia, el abanico joya de La Morenita y las gafas última moda de Ontop. Las joyas más dulces y timeless de Isabel Guarch, Quirós o Majorica. La energía y color de Custo versus la elegancia y sofisticación de Mulberry. Un fetiche; las sandalias custom made de Verde Esmeralda y la tradición, calidad y buen hacer de Pons Quintana. Finalizamos la tarde en Cappuccino, escuchando música relajante.



Collar de colmillos de Jabalí con Coral Mediterráneo Espinela, Brillantes y Onix, montado en oro de 18 kilates de Quirós (precio a consultar) Necklace of wild boar tusks with Spinel Mediterranean Coral, Diamonds and Onyx, mounted in 18 K from Quirós (price on request). www.quirosartejoya.es

12 MUST HAVE

A break in the city also leads us to select 12 items for our perfect bag Mallorca Caprice to the multifaceted woman of today. Mandatory stops that must not be missed to take over a set of clothes and versatile accessories suitable for all types of plans. The must have par excellence, the jewel fan of La Morenita and the funky sunglasses from Ontop. The most sweet and timeless jewels from Isabel Guarch, Quirós or Majorica. Energy and color of Custo versus the elegance and sophistication of Mulberry. A fetish; custom made sandals from Verde Esmeralda and the tradition, quality and good work of Pons Quintana. We finished the shopping evening in Cappuccino, listening to relaxing music.

Capuccino Grand Café. El mejor ambiente, la mejor selección de cafés, cocteles y buena comida amenizada con su propia música radio station. En los enclaves más selectos de la Isla. The best atmosphere, the best selection of coffees, cocktails and good food with his own music radio station. In the most exclusive locations of the island.

www.grupocappuccino.com



Dress with Style

Un básico, el blazer azul de Scalpers. Inspirado en la tradición sartorial de Savile Row. Corte limpio y botones de calavera. Una sabia elección. A basic garment, a blazer from Scalpers. Inspired by Savile Row tailoring tradition. Clear cut and skull buttons. A wise choice. (325 €) www.scalpers.com



Loción corporal de flor de naranja dulce. Body lotion made of sweet orange blossom fragrance. (15,50 €) www.rialtoliving.com

Zapatos clásicos pero casuales y divertidos de Lottusse. En piel de becerro tintada a mano. Cada zapato es único y exclusivo. Chic e imperecedero. Classic shoes but casual and funky from Lottusse. Hand-made and hand-painted in leather calf. Every shoe is unique and exclusive. Chic and timeless. (299 €) www.lottusse.com



Samsung Galaxy S5, más rápido, más simple y resistente al agua. Capaz de aguantar 12 horas de video o 21 horas de conversación. Cámara de 16 megapíxeles y muchas más ventajas. A la venta en tiendas especializadas. Samsung Galaxy S5, fastest, most simple and resistant to water. Able to offer 12 hours of video or 21 hours of conversation. 16 megapixels camera and many more advantages. On sale at specialized stores. (699 €) www.samsung.com

Technology

Disfruta de tu música favorita mientras haces ejercicio con los auriculares PMX 685i de Sennheise. Sonido insuperable, resistentes a la humedad, pueden lavarse con agua. Sus tapones aíslan del ruido del entorno, absorben los impactos y responde llamadas. Enjoy your favourite music on the move with PMX 685i Sennheiser headphones. Superb sound quality, wet resistant, able to be rinsed with clean water. Noise isolation and comfort are achieved with a choice of earbud sizes. Carefully selected materials absorb shock. Answer phone calls. (69,95 €) www.apple.com



Bose Mini SoundLink inalámbrico. Sonido intenso y natural desde un altavoz ultracompacto que cabe en la palma de su mano. Bose SoundLink mini Bluetooth. Intense and natural sound from a compact speaker that fits in the palm of your hand. (199 €) www.digitalcinema.es

Casual Chic

Bermuda camuflaje con flores tropicales de 40 Weft en algodón (consultar precio). Cotton bermuda camouflage and tropical flowers from 40 Weft (price on request). www.xinos.es



De-Fusta sunglasses from Medwinds realizadas en madera naufraga encontrada en las playas de Mallorca. Piezas únicas. Hechas a mano Medwinds shades 100% handcrafted with driftwood rescued from various Mediterranean beaches. Authentic and unique pieces. (130 €) www.medwinds.com

M CAPRICE Men



El Gin Tonic por excelencia con bayas de enebro y cascara de lima de Weyler Cocktail Bar para refrescar y animar una noche de verano. The quintessentially Gin and Tonic made with juniper berries and lemon peel from Weyler Cocktail Bar. Perfect to cheer and refresh a summer night.

Gourmet



Deportiva-alpargata de PRADA en ante de diferentes colores con elástico en el talón. Suede velour slip-on in different colors on espadrille sole with elastic back ankle from PRADA.

(320 €) www.prada.com

LOS 12 IMPRESCINDIBLES

Damos la vuelta por Mallorca para seleccionar 12 compras perfectas en algunos de los establecimientos que forman parte de la familia Mallorca Caprice, en la que el lujo y la exclusividad es su mejor aliado. Parada obligatoria en Scalpers y Lottusse para no olvidar las claves de la elegancia más moderna, el sport chic de Xino's, las gafas de madera náufraga de Medwinds, las comodísimas alpargatas en ante de colores de Prada, adquirir el último Samsung Galaxy S5, la nueva bicicleta eléctrica de eBique, los auriculares para correr, las últimas tendencias del Lifestyle en Digital Cinema y Rialto Living y disfrutar del golf en nuestros campos. Para terminar la tarde de shopping, tomar un refrescante cocktail en el recién estrenado Weyler Cocktail Bar.



Bolsa de Golf de Louis Vuitton.
Golf Bag from Louis Vuitton.
(9.350 €) www.louisvuitton.com

Outdoor

Bicicleta eléctrica eBIQUE Concept para pedalear sin asistencia o con pedaleo asistido por motor eléctrico con diferentes funciones que oscilan desde los 25 km/h a los 80 km/h. Conexión a internet, GPS, reconocimiento de huellas dactilares entre otras ventajas. (precio a consultar en establecimiento autorizado de Qoros). eBIQUE Concept electric bicycle to pedal without assistance or to pedal through the assisted electric motor with different functions ranging from 25 km/h to 80 km/h. Connection to internet, GPS, fingerprint recognition among other advantages (price in approved establishment of Qoros).



12 MUST HAVE

We go around Mallorca to select 12 perfect items at some of the establishments that are part of the Mallorca Caprice family, in which luxury and exclusivity is your best ally. Recommended stop at Scalpers and Lottusse to do not forget the keys of the most modern elegance, the sport chic at Xino's, sunglasses handcrafted with driftwood from Medwinds, comfortable suede espadrilles in different colors from Prada, acquire the latest Samsung Galaxy S5, the new electric bike from eBique, headphones for running, the latest Lifestyle trends at Digital Cinema and Rialto Living and enjoy playing golf in our courses. To ended up the shopping evening, delight a refreshing cocktail in the newly opened Weyler Cocktail Bar.

**ESTEBAN
MERCER**

14

PEOPLE

GENTE
LEUTE
ЛЮДИ

**CARLOS
MOYÀ**

24

BEACH CLUBS

BEACH CLUBS
BEACH-CLUBS
ПЛЯЖНЫЕ КЛУБЫ

**BARONESA CLARISSA
VON ELVERFELDT-ULM**

134

HOTELS

HOTELES
HOTELS
ОТЕЛИ

**JAIMÉ
SITJAR**

38

GOLF COURSES

CAMPOS DE GOLF
GOLFPLÄTZE
ПЛЯЖНЫЛУБЫ

**CELIA
FORNER**

160

REALSTATE

INMOBILIARIA
IMMOBILIENMAKLER
АГЕНТСТВА ПО
НЕДВИЖИМОСТИ

**CUSTO
DALMAU**

48

SHOPPING

COMPRAS
SHOPPING
ШОППИНГ

**BORIS
IZAGUIRRE**

168

**SERVICES AND
LEISURE**

SERVICIOS Y OCIO
SERVICE UND UNTERHALTUNG
УСЛУГИ И ДОСУГ

ELENA
BENARROCH

78

DECOR

DECORACIÓN
DEKORATION
ДЕКОР

IGNACIO
ALCARAZ

90

BANKS & LAWYERS

BANKS & LAWYERS
BANKS & LAWYERS
ПЛЯЖНЫЛУБЫ

FIONA
FERRER

98

GASTRONOMY

GASTRONOMÍA
GASTRONOMIE
ПЛЯЖНЫЛУБЫ

CARLOS
URROZ

120

ART AND CULTURE

ARTE Y CULTURA
KUNST UND KULTUR
ИСКУССТВО И КУЛЬТУРА

SUSIE
LINDBERG

188

HEALTH & BEAUTY

SALUD Y BELLEZA
GESUNDHEIT UND
SCHÖNHEIT
ЗДОРОВЬЕ И КРАСОТА

JUANJO
CALVO

204

GET AWAY TO IBIZA

ESCÁPATE A IBIZA
KURZREISE NACH IBIZA
ПРИЕЗЖАЙТЕ ОТДОХНУТЬ
НА ИБИЦУ

MARÍA LEÓN
CASTILLEJO

212

OTHER DELIGHTS FROM
AROUND THE WORLD

OTROS CAPRICHOS POR EL MUNDO
WEITERE BESONDERHEITEN AUS
ALLER WELT
ДРУГИЕ КАПРИЗЫ ПО ВСЕМУ МИРУ

“Mallorca es
el paraíso,...

...si puedes
resistirlo”

Gertrude Stein to Robert Graves

“Majorca is paradise, if you
can stand it”.

“Mallorca ist das Paradies,
wenn man es aushält“

“Майорка — это рай,
если вы сможете его
поддерживать”.

PEOPLE

Esteban Mercer



Gente
Leute
Люди

CAPRICE BOOK 2014-2015 BIENVENIDOS AL GLAMOUR DE MALLORCA.

Bienvenidos a Mallorca, la isla de los sueños, de la luz, la que ha cautivado a los mejores paisajistas, tanto que crearon escuela. La isla de la paz y la de la calma. Bienvenidos también a la isla del bullicio, la alegría y la fiesta continua que se acrecienta en los meses de verano. A los mallorquines les digo constantemente que este pedazo de tierra majestuosamente bello que flota en el mar se ha convertido en el Manhattan del Mediterráneo. Algunos, encerrados todavía en su mundo encantador donde nada cambia y así debe seguir, como el Gato Pardo de Visconti, ponen cara de espanto y miran hacia otro lado intentando no contagiarse de esa otra Mallorca que les mira cada vez más de cerca con enorme admiración. Es esa Mallorca cosmopolita, mundana pero también trabajadora, apasionada del arte y de la moda, capaz de dar la vuelta al mundo buscando el paraíso, porque puede permitírsele, para acabar regresando a este micro mundo que intentaré resumirles muy brevemente para que se enamoren de él. Mallorca es glamour en grandes dosis. Es sexy, cautivadora y arrogantemente aristocrática. Arrogancia entiéndase, porque se sabe bella. La familia real española y muchos de sus familiares más cercanos con casa en la isla desde siempre crearon una sociedad muy sofisticada y al mismo tiempo relajada

que los grandes divos y divas de la jet set han imitado durante muchísimos años. Mención aparte merecen las grandes sagas hoteleras como los Escarrer, los Fluxá, los Barceló, o empresarios como la familia March, los Cortina, los Entrecanales, Hidalgo, Rodés, Bettencourt de LOreal, Herrera, todos con casas maravillosas en las mejores calas o en fincas más señoriales maravillosamente restauradas por los mejores interioristas del mundo. Sus fiestas suelen ser privadísimas pero algunos han entendido que era importante dejarse ver, involucrarse en la fiesta para que en época estival abriera al mundo y ofrecer lo mejor de sí mismos. Saben que son nuestros mejores embajadores en el mundo de la sociedad internacional. Desengañense, el que no quiere ser visto se esconde en La Serra de Tramontana o en el Llevant en una posesión inaccesible. El que quiere exhibirse se deja pasear por Puerto Portals o Port Adriano. Les cuento que el verano mallorquín comienza cuando la familia de Guillermo Llompart se pone en marcha y abre, a lo grande y con una gran fiesta que reúne a una multitud exultante con ganas de mucha marcha las terrazas de su Balneario de Illetas, uno de los lugares imprescindibles del estío. En mayo Elisabeth Homberg celebra su gala anual a favor de RANA. Trajes largos de ensueño

y bailes hasta el amanecer. Nikki Beach con Gabriel Escarrer Juliá a la cabeza, acompañado de toda su familia, dan una lección de elegancia y saber recibir a lo mejor de una sociedad entregada al disfrute y deseosa de que la fiesta comience. Lo hacen también en la el dorado atardecer en la naturaleza de Son Coll el protagonista del acontecimiento más elegante del verano, el Torneo Internacional de Polo de Engel & Völkers. El matrimonio Christian y Ninon Völkers recibe en su casa a una las convocatorias más selectas, sofisticadas e internacionales del mundo. Cristina Macaya, Simoneta Gómez Acebo, Boris Izaguirre, Paola Domínguez, Cecci Sandberg, la artista Natasha Zupan, Mercedes Albert, la más y un largo etcétera junto a las jóvenes generaciones de las familias más cool están estuvieron presentes en una cita que se ha convertido ya en un clásico de verano mallorquín. Corinna Graf Consejera Delegada de Puerto Portals, es la anfitriona de veladas divertidas, desenfadadas, sexys y atractivas, acompañada por los cócteles únicos y creativos, en Capricho. Una combinación de etiqueta que encanta a top models y a princesas por igual. La fiesta continua en Port Adriano, gran obra de Philippe Starck que no deben perderse, es un espectáculo y un homenaje al relax del lujo. Acabo en Formentor, en casa de mi

intima amiga Mercedes Herrera. Sus fiestas son únicas. Si reciben una invitación, no falten. Se arrepentirían toda la vida.

CAPRICE BOOK 2014-2015 WELCOME TO GLAMOROUS MAJORCA.

Welcome to Majorca, an island filled with dreams, light and such an endless source of inspiration for the finest landscape artists that they established their own particular genre. This is an island of peace and calm. Yet welcome too to a bustling, lively and joyful island with non-stop partying and a pace that intensifies during the summer months. The islanders will often have heard me say that this breathtakingly beautiful land, floating in the sea, has become the Manhattan of the Mediterranean. Some people, who remain firmly shut away in their charming world where everything remains the same and any hint of change is shunned, much in the style of Visconti's 'The Leopard', simply look horrified, preferring to turn their heads the other way in an attempt to avoid all contact with that other Majorca that looks to them with immense admiration from an ever-decreasing distance. It is that cosmopolitan, worldly yet hard-working

Majorca, which boasts a passion for art and fashion, capable of travelling the world over in search of paradise, simply because they can, and who eventually return to this micro-universe that I will attempt to sum up in just a few words so you too can fall in love with it. Majorca is glamour taken to the extreme. It is sexy, captivating and arrogantly aristocratic. An arrogance, it must be said, that comes from being fully aware of just how beautiful it is. Traditionally, the Spanish royal family and many of their closest relatives that have always owned homes on the island have formed a highly sophisticated yet laid-back society which has been imitated by jet set divos and divas for years now. Special mention must be made of the great dynasties of hoteliers such as the Escarrer, Fluxá and Barceló families, or generations of entrepreneurs such as the March, Cortina, Entrecanales, Hidalgo, Rodés, Bettencourt – the owners of L'Oréal - and Herrera families, who all own marvellous homes nestling in the finest coves or magnificent estates boasting stately homes restored by some of the world's finest interior designers. Their parties tend to be extremely private affairs, although some are starting to realise that it is important to make their presence seen and felt, getting involved in the general partying, opening up to the world and offering the very best they have to offer in the summer season. They know that they are our finest ambassadors on the international social scene. But do not be deceived – those who do not wish to be seen hide themselves away in the Serra de Tramuntana mountain range or in the Llevant area on an inaccessible country estate; those who like to see and be seen will be sauntering around Puerto Portals or Port Adriano. Allow me to tell you that Majorca's summer starts when Guillermo Llompарт's family inaugurate the season in style with an amazing party that draws a crowd eager for fun and excitement to mark the opening of the terraces of their Balneario Illetas beach club, one of the essential summertime venues. In May Elisabeth Homberg holds her annual charity gala to raise funds for RANA. Fabulous evening gowns and dancing until dawn. Nikki Beach with

The Mayor of Palma, Mateu Isern, with his wife, M^{rs} José Barceló.

Fabrizio Plessi, Margarita Pérez Villegas (la Caixa), Carla Plessi and Esteban Mercer.



Javier Bonet, Rosa Llobera, Custo Dalmau, Esperanza Crespi and Elena Ordinas.

Gabriel Planisi, Isabel Piñero and José Iglesias.



Gabriel Escarrer Juliá at the head, and accompanied by the rest of the family, give a lesson in elegance and good taste, welcoming the upper echelons of society in search of good times and eager to get the party started. An atmosphere that is also reflected against the golden sunset of the stunning Son Coll, the magnificent natural backdrop for the most elegant event of the summer, the Engel & Völkers International Polo Tournament. Husband and wife team Christian and Ninon Völkers welcome guests to their home for one of the world's most select, sophisticated and international dates on the calendar. Cristina Macaya, Simoneta Gómez Acebo, Boris Izaguirre, Paola Dominguín, Cecei Sandberg, artist Natasha Zupan, Mercedes Albert and many more representatives from the cream of society joined the younger generations of the coolest families for what has now become a classic event in Majorca's summer season. Corinna Graf, Managing Director of Puerto Portals, hosts laid-back, sexy, fun and irresistible evening events at Capricho, accompanied by highly creative and very special cocktails. A clever mix of the etiquette capable of enchanting top models and princesses alike. The partying continues in Port Adriano, the magnificent marina designed by Philippe Starck, a visual spectacle and a tribute to casual luxury that is definitely not to be missed. My final stop is in Formentor, at the home of my dear friend Mercedes Herrera. Her parties are truly unique. If you receive an invitation, make sure you accept. If you don't, you will regret it for the rest of your life.

CAPRICE BOOK 2014-2015 HERZLICH WILLKOMMEN BEIM GLAMOUR VON MALLORCA.

Herzlich willkommen auf Mallorca, der Insel der Träume, des Lichts, auf der Insel, die bereits die besten Landschaftsmaler so gefesselt hat, dass sie Schule machten, auf der Insel des Friedens und der Ruhe.

Herzlich willkommen auch auf der Insel voller Leben, Freude und ständiger Party, die in den Sommermonaten Fahrt aufnimmt. Den Mallorquinern sage ich ständig, dass dieses Stückchen Erde mit seiner majestätischen Schönheit, das hier im Meer schwimmt, zum Manhattan des Mittelmeers geworden ist. Einige, die noch in ihrer verzauberten Welt eingeschlossen sind, in der sich nichts ändert und die auch so bleiben soll, genauso wie bei „Der Leopard“ von Visconti, schauen mit entsetztem Blick in die andere Richtung und versuchen, sich von diesem anderen Mallorca nicht anstecken zu lassen, das sie mit enormer Bewunderung aus immer kürzerer Distanz betrachtet. Diese kosmopolitischen, weltgewandten und auch fleißigen Menschen auf Mallorca, die sich für Kunst und Mode begeistern, in der Lage sind, auf der Suche nach dem Paradies um die Welt zu reisen, weil sie es sich leisten können, um dann jedoch in diese Mikrowelt zurückzukehren. Diese Mikrowelt möchte ich Ihnen hier ganz kurz umreißen, damit Sie sich in sie verlieben. Mallorca ist Glamour in großen Dosierungen. Die Insel ist sexy, fesselnd und arrogant aristokratisch. Verstehen Sie mich nicht falsch, arrogant, weil sie weiß, wie schön sie ist. Die spanische Königsfamilie und viele ihrer engsten Verwandten, die seit jeher Häuser auf der Insel hatten, haben eine sehr erlesene und gleichzeitig entspannte Gesellschaft geschaffen, die viele Jahre lang die großen Diven und Stars der Jetset imitiert haben. Daneben müssen auch die großen Familiensagas mit ihren Hotelketten wie die Escarrers, Fluxás, die Barcelós genannt werden, oder Unternehmer wie die Familien March, Cortina, Entrecanales, Hidalgo, Rodés, Bettencourt von L'Oréal, Herrera, die prächtige Häuser an den besten Buchten oder den elegantesten Landgütern besitzen, alle von den besten Innenarchitekten der Welt hervorragend renoviert. Ihre Feste sind normalerweise absolut privat, aber einige von ihnen haben erkannt, wie wichtig es ist, gesehen zu werden, an der Party teilzunehmen, um sich in den Sommermonaten der Welt zu öffnen und sich von der besten Seite zu zeigen. Sie wissen, dass sie in der Welt der

Raúl González, Zubin Metha and Sara Ramis (Grupo Barceló).

Corinna Graf (Puerto Portals) with Bibma Bosé and David Delfin.



Marina Khitarova (Prime Home) and Albina Kondrashina.

Agata Clemente (Lottusse) with her husband Juan Pedro Fullana.



internationalen Gesellschaft unsere besten Botschafter sind. Aber machen Sie sich keine falschen Hoffnungen, wer unentdeckt bleiben will, der verbergen sich in den Bergen in der Serra de Tramuntana oder in der Gegend von Llevant in einem unzugänglichen Landgut. Und wer sich zeigen möchte, flaniert durch Puerto Portals oder Port Adriano.

Lassen Sie es sich gesagt sein: der mallorquinische Sommer beginnt, wenn die Familie Guillermo Llompart in Gang kommt, wenn sie im großen Stil und mit einem riesigen Fest, bei dem sich eine ausgelassene Menge mit viel Lust auf Party trifft, die Terrassen ihres Balneario Illetas Beach-Klub eröffnet, das einer der unerlässlichen Treffpunkte im Sommer ist. Im Mai veranstaltet Elisabeth Homberg ihre jährliche Gala zugunsten von RANA. Traumhafte Abendkleider und Tanz bis ins Morgengrauen. Nikki Beach mit Gabriel Escarrer Juliá an der Spitze, in Begleitung seiner ganzen Familie, zeigen, was Eleganz ist und wie man die gesellschaftliche Crème de la Crème empfängt, die sich ganz dem Genuss hingibt und darauf freut, dass die Party endlich beginnt. Dasselbe gilt auch für das eleganteste Ereignis des Sommers beim goldenen Sonnenuntergang in der Natur von Son Coll, dem Internationalen Poloturnier Engel & Völkers. Das Ehepaar Christian und Ninon Völkers empfängt aus diesem Anlass in seinem Haus mit einem der erlesensten, elegantesten und internationalsten Events der Welt. Cristina Macaya, Simoneta Gómez Acebo, Boris Izaguirre, Paola Dominguín, Cecci Sandberg, die Künstlerin Natasha Zupan, Mercedes Albert und viele mehr, gemeinsam mit den jungen Generationen der coolsten Familien, nehmen an einer Veranstaltung teil, die sich bereits zu einem Klassiker im mallorquinischen Sommer entwickelt hat. Corinna Graf, geschäftsführendes Vorstandsmitglied von Puerto Portals, ist die Gastgeberin von unterhaltsamen, legeren, sexy und attraktiven Abendveranstaltungen bei Capricho, mit einzigartigen und kreativen Cocktails. Eine Kombination aus Etikette, die Topmodels und

Tatarnikov with Simón Pedro Barceló (Grupo Barceló).

Pedro Mesquida (Xino's), his wife Juana María Coll and Laura Mesquida Coll.



Antonio Zaforteza (Port Adriano) with Philippe Starck.

Laura Pubill , Rosario Mira (Studio Mirna) and Ana Cerdó.



Prinzessinnen gleichermaßen begeistert. Die Party geht weiter in Port Adriano, einem großartigen Werk von Philippe Starck. Das sollten Sie keinesfalls versäumen, es ist eine Hommage an den Relax und den Luxus. Und zum Schluss geht es nach Formentor, ins Haus meiner sehr guten Freundin, Mercedes Herrera. Ihre Feste sind etwas ganz Besonderes. Wenn Sie eine Einladung bekommen, lassen Sie es sich nicht entgehen. Andernfalls würden Sie es Ihr Leben lang bereuen.

CAPRICE BOOK 2014. ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В МИР ГЛАМУРА НА МАЙОРКЕ.

Добро пожаловать на Майорку, остров мечты и света, который сумел настолько очаровать лучших художников-пейзажистов, что они даже создали здесь свою школу. Остров тишины и покоя. Добро пожаловать на остров с бурлящей жизнью, полный радости и постоянного праздника, который становится еще ярче в летние месяцы. Я всегда говорю майоркинцам, что этот вырастающий из моря кусочек суши, отличающийся своей великолепной красотой, стал настоящим Манхэттеном на Средиземноморье. Некоторые из них, все еще живущие в своем собственном зачарованном мире, где ничего не меняется и должно быть таким всегда (как думал Леопард в одноименном фильме Луккино Висконти), пугаются и отводят глаза, стараясь не замечать другую Майорку, которая смотрит на них с восхищением, приближаясь все больше. Это космополитичная Майорка, светская львица и труженица, увлеченная искусством и модой, способная совершить кругосветное путешествие в поисках рая — поскольку она может это себе позволить, — чтобы в конце вернуться в крошечный мир, о котором я попытаюсь вам рассказать очень кратко, но так, чтобы вы в него

Jaime Llobera, Elena Ordinas, Carmen Alba and Oscar González (Iberostar).

Marco Diloreto with his wife, Susana and Virginia Quintanilla.



Marcos Ibarra, Isabel Guarch and Jaime Colomar.

Francis Calvete, Coke and Maribel Iboleon (La Oca) with Pacho Bilbao.



влюбились. Майорка — это гламур в больших дозах. Привлекательная, соблазнительная, гордая своей красотой и аристократичная. Испанская королевская семья и многие из ее ближайших родственников, имеющих дома на этом острове, всегда создавали здесь очень изысканное и, в то же время, непринужденное общество, к которому в течение многих лет присоединяются другие богатые и знаменитые личности, принадлежащие к элите. Отдельного упоминания заслуживают владельцы крупных гостиничных сетей, например, семейства Эскаррер, Флуша, Барсело, а также представители других отраслей бизнеса, в том числе семьи Марк, Кортина, Энтреканалес, Идальго, Родес, Бетанкур из Югеа и Эррера. Все они имеют замечательные дома в лучших бухтах или в старинных усадьбах, чудесно отреставрированных престижными дизайнерами интерьеров международного уровня. Их праздники и вечеринки обычно бывают совершенно закрытыми, однако некоторые из них понимают, как важно иногда показать себя в обществе в лучшем свете, поэтому летом они открываются навстречу общим празднествам. Они знают, что являются нашими лучшими посланниками в международном сообществе. И не сомневайтесь: тот, кто не желает появляться на публике, скрывается в горах Серра-де-Трамунтана или в Льеванте, в недосягаемом для посторонних поместье. А тот, кто желает показаться, прогуливается по Пуэрто-Портальс или Порт-Адриано.

Я расскажу вам, что летний сезон на Майорке начинается, когда семейство Вильермо Льомпарта активизируется и открывает террасы своего пляжного клуба Balneario de Illetas, одного из тех летних заведений, которые непременно стоит посетить. Открытие проходит с размахом: на большом празднике собирается множество воодушевленных людей, желающих как следует

Carli Mora, Gloria Fluxà (Iberostar) and Raquel Iscar.

Conny and Eva Lindiström (Mulberry) and Sandy Bianco..



Mercedes and Sebastián Escarrer, with his mother, and Marian Bisbal (Grupo Sol Meliá).

Pedro Pablo Marrero, Vanessa Vandergast and Fredy Mudoj (Distribuidora Rotger).



повеселиться. В мае Элизабет Хомберг проводит свой ежегодный благотворительный гала-вечер, средства от которого направляются для Сети помощи детям, подвергшимся жестокому обращению (RANA). Сказочные длинные платья и танцы до рассвета. пляжный клуб Nikki Beach, возглавляемый Габриэлем Эскаррером Хулиа в сопровождении всей его семьи, дает настоящий урок элегантности: здесь умеют принимать лучшее общество, которое желает наслаждаться жизнью и с нетерпением ожидает начала праздника. Под стать им супруги Кристиан и Нинон Волкер встречают гостей золотистым вечером на лоне природы в Сон-Коль, где проходит самое изысканное летнее мероприятие — Международный турнир по конному поло Engel & Volkers. В их доме собирается международная элита. Кристина Макайя, Симонета Томес-Асебо, Борис Исагирре, Паола Домингин, Сеччи Сандберг, актриса Наташа Супан, Мерседес Альберт и многие другие, включая представителей молодого поколения самых известных семейств, присутствуют на этом празднике, ставшем классическим событием майоркинского лета. Корина Граф, исполнительный директор Puerto Portals, также организует очень привлекательные вечера в Sargicho, веселые и непринужденные, которые сопровождаются уникальными креативными коктейлями. Такая комбинация одинаково очаровывает и топ-моделей, и принцесс. А праздник продолжается в Порт-Адриано — великом произведении Филиппа Старка. Не пропустите это грандиозное зрелище, хвалебную песнь роскошному отдыху. Я заканчиваю свой рассказ в Форменторе, в доме моей близкой подруги Мерседес Эрреры. Ее вечеринки просто уникальны. Если вы получите приглашение, не отказывайтесь, иначе потом будете жалеть всю жизнь.

Juan Antonio, Antonia Maria and Toni Horrach (HM Hoteles and Horrach Gallery).

Raquel Moragues, María Antonia Mas, Cristina Moragues and Isabel Nadal.



“In dieser Mittelmeer

erphantasie fand ich
meine Zuflucht”

Mike Oldfield (musician)

“Hallé mi refugio en esta
fantasía mediterránea”

“I found my refuge in this
Mediterranean fantasy”

“Я нашел для себя
пристанище среди этой
средиземноморской
фантазии”

BEACH CLUBS

Carlos Moyà

Beach Clubs
Beach-Clubs
Пляжные клубы



Extenista número 1 de la ATP. Hoy capitán de la Copa Davis y casado felizmente con la bellísima actriz Carolina Cerezuela.

Me gusta disfrutar de un buen rato en uno de los muchos beach clubs que hay en la isla, sobre todo al mediodía o por la puesta de sol. Lo mejor es estar muy cerca del agua, para tomarte un daiquiri de fresa. O disfrutar de una buena paella o un plato de pescado después de un rato de navegación en lancha. También tiene mucho encanto un beach club en una de las grandes playas de Mallorca, con arena y un gran horizonte. Las vistas siempre son espectaculares. Y la comida o las copas saben realmente mucho mejor. Mientras escuchas buena música.

CAPRICHIO

Ensamadas con chocolate y rico “pa moreno”.

Former tennis player and No. 1 on the ATP ranking. Currently Captain of Spain's Davis Cup team and happily married to the stunning actress Carolina Cerezuela.

I love spending time at any of the many fabulous beach clubs the island boasts, especially around midday or when the sun is setting. What I like best is enjoying a strawberry daiquiri by the waterfront. Or savouring a delicious paella or fish dish after enjoying a motor boat ride. The beach clubs on Majorca's larger beaches are also really great - vast expanses of sand and big skies. The views are always breathtaking. What's more, it's true that meals and drinks always taste much better. Especially while you chill out to some great sounds.

CAPRICE

Ensamada pastries with hot drinking chocolate and delicious pa moreno brown bread.

Früherer Tennisspieler Nr. 1 der ATP. Heute Kapitän des Davis-Cups und glücklich verheiratet mit der reizenden Schauspielerin Carolina Cerezuela.

Ich verbringe gerne eine Weile in einem der vielen Beach-Clubs auf der Insel, vor allem um die Mittagszeit oder bei Sonnenuntergang. Am schönsten ist es für mich, ganz nahe am Wasser einen Erdbeer-Daiquiri zu trinken. Oder nach einer Bootsfahrt eine gute Paella oder frischen Fisch zu genießen. Auch die Beach-Clubs an den großen Stränden Mallorcas haben ihren besonderen Charme, mit viel Sand und einem weiten Horizont. Die Aussicht ist immer fantastisch. Und das Essen oder die Drinks schmecken wirklich viel besser. Dabei kann man gute Musik hören.

KAPRICE

Das typische Hefegebäck „Ensamada“ mit heißer Schokolade und das köstliche mallorquinische Graubrot „pa moreno“.

Бывшая «первая ракетка» Ассоциации теннисистов-профессионалов. Сегодня капитан сборной, представляющей Испании на Кубке Дэвиса. Счастлив в браке с красивой актрисой Каролиной Сересуэлой.

Мне нравится проводить время в каком-нибудь из многих пляжных клубов острова, особенно в полдень или на закате солнца. Самое лучшее — быть совсем близко от воды, потягивая клубничный дайкири. Или наслаждаться хорошей паэльей, или рыбным блюдом — после прогулки на катере. Просто очаровательная картина: пляжный клуб на одном из больших песчаных пляжей Майорки с бескрайним горизонтом. Виды здесь всегда великолепные, а еда или напитки кажутся гораздо вкуснее. И все это — в сопровождении хорошей музыки.

КАПРИЗ

Булочки энсаймадас с шоколадом и вкусный черный хлеб па-морено.

NIKKI BEACH

.....
Mediterráneo en estado puro. Nikki Beach Mallorca ofrece al mismo tiempo sol, paisaje, cena, moda, música, y entretenimiento. Lo más “cool” de la isla. No encontrarás otro sitio igual.

The sheer essence of the Mediterranean. Nikki Beach Mallorca offers a fabulous combination of sunshine, landscapes, fine dining, fashion, music and entertainment. The coolest spot on the island. You won't find anywhere like it.

Mittelmeer in Reinkultur. Nikki Beach Mallorca bietet gleichzeitig Sonne, Landschaft, Gastronomie, Mode, Musik und Unterhaltung. „Das Coolste“ auf der Insel. Mit nichts anderem zu vergleichen.

Средиземное море в его чистом виде. Nikki Beach Mallorca предлагает вам все сразу: солнце, прекрасный пейзаж, ужин, моду, музыку и развлечения. Все самое стильное, что есть на острове. Другого такого же места вы просто не найдете.



.....

Avenida Notario Alemany 1, 07181 Calvia, Palma de Mallorca.

+34 971 123 962 / +34 697 150 392

www.nikkibeach.com

info.mallorca@nikkibeach.com





MHARES SEA CLUB

.....

En un enclave único, sobre las canteras del marés extraído para construir la Catedral y con espectaculares vistas sobre la Bahía de Palma, se ubica Mhares Sea Club...

The Mhares Sea Club boasts a prime location, perched on top of the marés stone quarry from which the stone used to build the Cathedral was extracted, with stunning views over Palma Bay...

Der Mhares Sea Club liegt in einer fantastischen Gegend, oberhalb der Marés-Steinbrüche, aus denen das Baumaterial für die Kathedrale stammt, und mit einem spektakulären Blick auf die Bucht von Palma...

В уникальном месте с впечатляющими видами на залив Пальма, над каменоломнями, в которых добывался мальоркинский известковый песчаник мар с для строительства Кафедрального собора, расположился клуб Mhares Sea Club...

.....

Autopista Lluçmajor, salida 13 - Carretera Cabo Blanco Km 6'5 - C/ Oronella s/n - Urb. Puig de Ros 07609-Lluçmajor

+34 971 180 108 / +34 971 721 371 / +34 616 705 102

www.mharsseaclub.com

reservas@mharsseaclub.com

mhares

Sea Club





ANIMABEACH



Disfruta de la magia que envuelve nuestro Urban Beach y de todos los servicios personalizados y gastronómicos que ofrecemos a nuestros clientes.

Enjoy the magical atmosphere of our Urban Beach and the full range of personalised services and culinary options we offer our customers.

Genießen Sie die Magie, die unsere Urban Beach und alle benutzerdefinierten und gastronomische Dienstleistungen, die wir unseren Kunden anbieten, umgibt.

Наслаждайтесь магией, которая окружает нашу Urban Beach и все пользовательские и гастрономические услуг, которые мы предлагаем нашим клиентам.



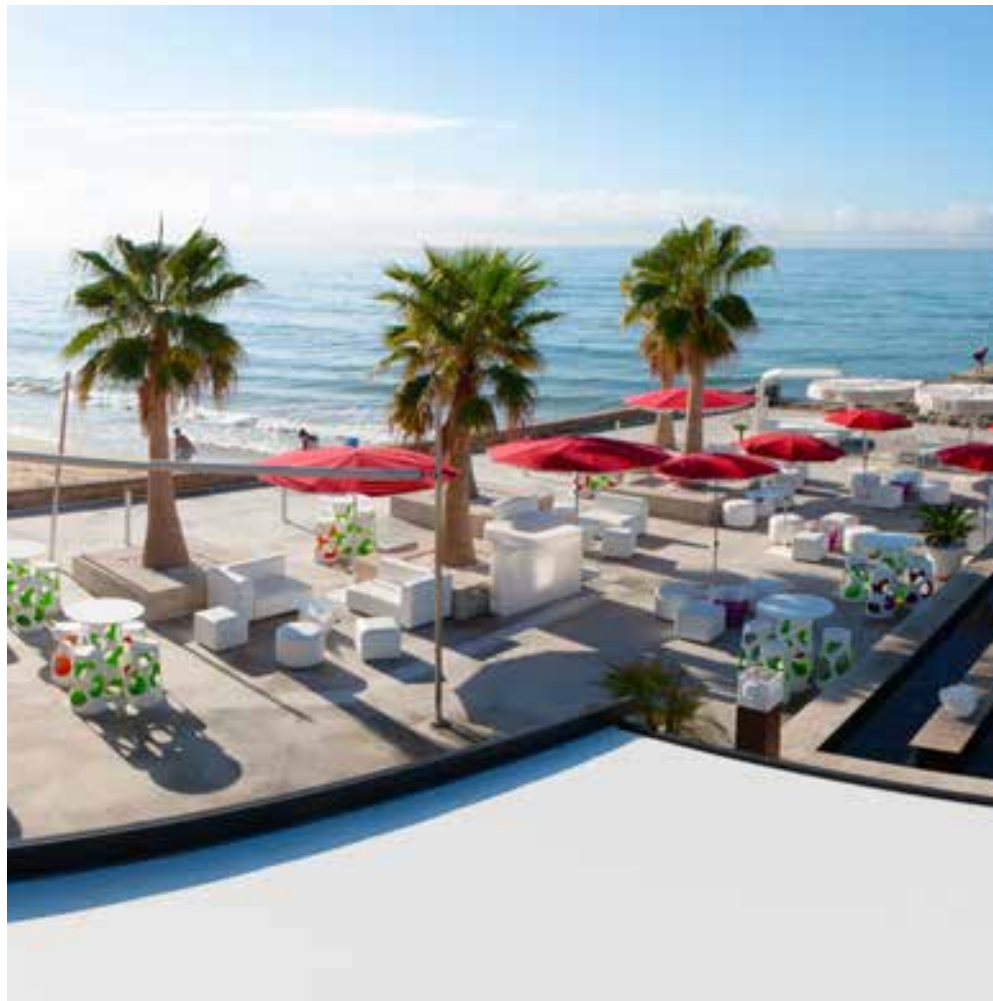
Playa de Can Pere Antoni - 07006 - Palma de Mallorca - Islas Baleares

+34 971 595 591

animabeachpalma.com

marketing@animabeachpalma.com

reservas@animabeachpalma.com



animabeach
PALMA



ROYAL BEACH

.....

Buena música, coctelería y cocina internacional de autor. Royal Beach es un lugar donde dejar las preocupaciones y vivir al máximo el momento.

Fabulous music, cocktails and international signature cuisine. Royal Beach is a place in which to put your cares aside and make the most of everything the moment has to offer.

Gute Musik, Cocktails und internationale Autorenküche. Royal Beach ist ein Ort, wo man die Sorgen hinter sich lassen und den Augenblick maximal genießen kann.

Хорошая музыка, коктейли и авторская международная кухня. Royal Beach — это место, где вы можете оставить в стороне все заботы и максимально насладиться прекрасным мгновением.

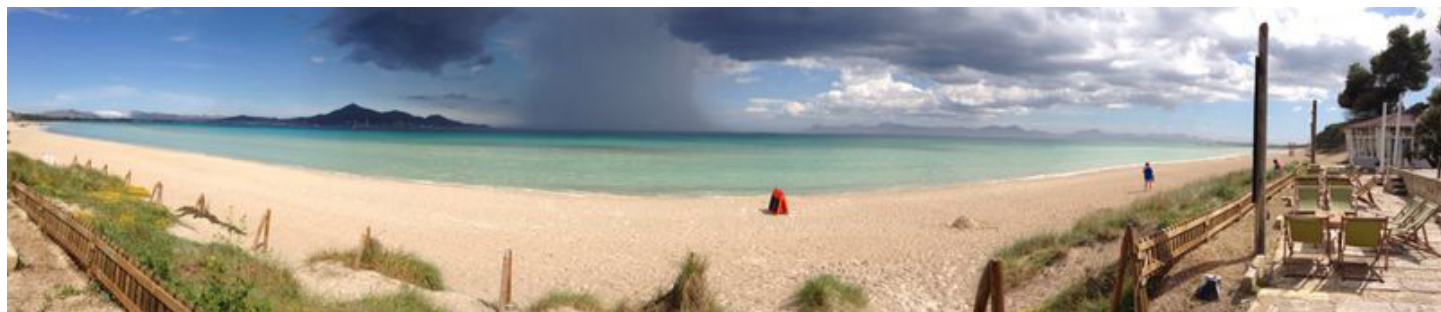
.....

Carrer Flamencs nº5 07458 Playas de Muro

+34 871 707 127

www.theroyalbeach.com
inforoyalbeach@yahoo.es





CATAMARANES ATTRACTION



Experimenta el placer y serenidad que aporta la navegación a vela por las cristalinas y apacibles aguas de Mallorca. Disfruta.

Experience the pleasure and sense of calm that comes from sailing Majorca's tranquil, crystalline waters. Enjoy.

Erleben Sie den Genuss und die Ruhe beim Segeln durch das glasklare, friedliche Meer von Mallorca. Genießen Sie.

Получите удовольствие и насладитесь спокойствием, плывая на яхте под парусом по кристально-чистым и безмятежным водам у берегов Майорки. Наслаждайтесь.



C/ Nanses, Local 6 - 07610 - Can Pastilla (Mallorca)

+34 971 746101

www.attractioncatamarans.com

cmoran@attractioncatamarans.com





“I will never forget the
in Palma. It is one of
Mediterranean can o

the first time I arrived
the greatest gifts the
offer the tourist”

Paul Morand (actor)

“No olvidaré jamás mi primera llegada a Palma. Es uno de los mayores regalos que el Mediterráneo hace a un turista”

“Ich werde nie das erste Mal vergessen, als ich in Palma ankam. Dies ist eines der schönsten Geschenke, die das Mittelmeer einem Touristen macht”

“Никогда не забуду мой первый приезд в Пальма-де-Майорка. Это один из лучших подарков, которые ожидают туриста на Средиземном море”

GOLF COURSES

Jaime Sitjar

Campos de golf
Golfplätze
Гольф-поля



Jaime Sitjar, abogado y empresario, exvicepresidente de la Federación Balear de Golf.

Mi trabajo me obliga a viajar constantemente y, en cuanto tengo un momento libre, aprovecho para dedicarme a mi gran pasión, jugar al golf. Sin embargo, cuando más disfruto de practicar este maravilloso deporte es al volver a la Isla. No he encontrado ningún otro sitio que reúna mejores condiciones para la práctica del golf como Mallorca. El clima, la luz, el entorno, la variedad de campos y de diseños, algunos de ellos firmados por los mejores arquitectos del mundo, hacen de este lugar un paraíso para todos los que amamos este deporte.

CAPRICO

Compartir un día de golf en alguno de los campos de la isla con mi mujer, mis amigos y mis hijos.

Jaime Sitjar, lawyer and businessman, former Vice-president of the Balearic Islands Golf Federation.

My work involves a lot of travel, so any free time I have is spent indulging in my greatest passion - golf. However, it is here on this island that I most enjoy playing this marvellous sport. In my opinion, nowhere offers better conditions for playing golf than Majorca. The weather, the light, the setting, the variety of courses and designs, some of which were created by the world's leading architects, make the island a true paradise for everyone who loves this sport.

CAPRICE

Enjoying a day's golf on the island's courses with my wife, friends and children.

Jaime Sitjar, Rechtsanwalt und Unternehmer, früherer Vizepräsident des Balearischen Golfverbands.

Ich bin beruflich ständig unterwegs und wenn ich ein bisschen Freizeit habe, nutze ich sie, um mich meiner großen Leidenschaft, dem Golfspiel, zu widmen. Aber am meisten genieße ich diesen herrlichen Sport, wenn ich auf die Insel zurückkomme. Ich habe noch keinen anderen Ort gefunden, der besser zum Golfspielen geeignet ist, als Mallorca. Das Klima, das Licht, die Umgebung, die vielen verschiedenen Golfplätze und ihre Designs, von denen mehrere von den besten Architekten der Welt entworfen wurden, machen diese Insel zu einem Paradies für uns alle, die wir diesen Sport lieben.

KAPRICE

Ein Golftag auf einem der Plätze der Insel, mit meiner Frau, meinen Freunden und meinen Kindern, das ist das Größte.

Хайме Ситжар, адвокат и бизнесмен, бывший вице-президент Баlearской Федерации гольфа.

Моя работа обязывает меня постоянно путешествовать, и когда у меня появляется свободная минута, я посвящаю ее своему страстному увлечению — игре в гольф. Однако больше всего я наслаждаюсь этим замечательным видом спорта, когда возвращаюсь на Майорку. Я не нашел другого места, в котором были бы собраны воедино такие великолепные условия для занятий гольфом, как на этом острове. Климат, свет, природа, разнообразные гольф-поля, в том числе созданные по проекту лучших архитекторов мира, делают Майорку настоящим раем для всех любителей этого спорта.

КАПРИЗ

Провести целый день на одном из гольф-полей острова, играя в гольф с моей женой, детьми и друзьями.

SON GUAL GOLF

.....
Desde 2007, le ofrecemos en Mallorca un exclusivo campo de golf que representa un auténtico desafío para los jugadores en un ambiente privado y lleno de inspiración. Déjese hechizar por nuestro maravilloso campo.

Open since 2007, this exclusive Majorcan golf club offers players a real challenge in a private setting that is guaranteed to inspire. This spectacular course will surprise and delight.

Seit 2007 bieten wir auf Mallorca einen exklusiven Golfplatz, der für die Spieler in einer privaten Atmosphäre voller Inspiration eine echte Herausforderung darstellt. Lassen Sie sich von unserem großartigen Platz verzaubern.

С 2007 года мы предлагаем на Майорке эксклюзивное поле для гольфа с приватной обстановкой, которое ставит трудные и интересные задачи перед игроками, неизменно вселяя вдохновение. Поддайтесь волшебному очарованию нашего чудесного гольф-поля.



.....

Ma-15, Palma - Manacor, km 11,5
07199 - Palma de Mallorca

+34 971 785 888

www.son-gual.com
reception@son-gual.com





GOLF SON VIDA

.....

Son Vida, el campo más antiguo de Mallorca y una leyenda entre los jugadores de toda Europa, cumple este año su 50 aniversario. Medio siglo de golf, tradición y distinción, desde que el Príncipe Rainiero de Mónaco diera el golpe inaugural en 1964.

Son Vida, the first golf course to open on Majorca and a legend among players throughout Europe, is this year celebrating its 50th anniversary. Half a century of golf, tradition and distinction, since Prince Rainier of Monaco was the first person to tee off back in 1964.

Son Vida, der älteste Golfplatz Mallorcas und eine Legende unter den Spielern in ganz Europa, feiert dieses Jahr sein 50 jähriges Jubiläum. Ein halbes Jahrhundert mit Golf, Tradition, Distinktion, seit hier Fürst Rainier von Monaco im Jahre 1964 den ersten Ball spielte.

Сон-Вида, самое старое гольф-поле на Майорке и настоящая легенда для гольфистов всей Европы, в нынешнем году будет отмечать 50-летие. Полвека прошло с тех пор, как Ренье III, князь Монако, сделал первый удар на открытии поля в 1964 году, и все эти годы можно охарактеризовать тремя словами: гольф, традиции, престиж.



.....

Urbanización Son Vida - 07013
Palma de Mallorca - Islas Baleares

+34 971 791 210

www.sonvidagolf.com
svg.golf@arabellagolf.com





GOLF SON MUNTANER

.....

Este espectacular recorrido ofrece una gran variedad de golpes que representan desafíos constantes tanto para hándicaps altos como bajos. Un extraordinario diseño que le obligará a usar todos los palos de la bolsa.

This magnificent course offers a wide range of shots, making it a constant challenge for low and high handicaps alike. Its superb design means you'll have to use all the clubs in your bag.

Diese spektakuläre Strecke bietet viele verschiedene Schläge, die für große und auch kleine Handicaps konstante Herausforderungen bieten. Ein außerordentliches Design, bei dem Sie alle Schläger aus Ihrer Tasche benutzen müssen.

Это потрясающее поле предлагает большое разнообразие ударов, неизменно ставя сложные задачи перед гольфистами и с высокими, и с низкими гандикапами. Его исключительный дизайн заставит вас использовать все клюшки, имеющиеся в вашей сумке.



c/ Miquel Lladó, s/n - (Carretera Son Vida)
07013 Palma de Mallorca - Islas Baleares

+34 971 783 030

www.sonmuntanergolf.com
smg.golf@arabellagolf.com

CANYAMEL GOLF

.....

Comparte el centro del Valle de Gabellí con la magnífica Torre de Canyamel, del siglo XIII. Natural y espectacular por la calidad de sus greens, muy rápidos y ondulantes, con calidad casi profesional. Golf y entorno, un pequeño paraíso.

Located in the heart of the Gabellí Valley, close to the magnificent 13th century Canyamel Tower. This outstanding natural course boasts fast rolling greens, of an almost professional standard. Golf and spectacular landscapes come together in this tiny corner of paradise.

Der Platz teilt sich das Zentrum des Tals von Gabellí mit dem prachtvollen Turm von Canyamel aus dem 13. Jh. Perfekt eingebettet in die Landschaft und spektakulär aufgrund der Qualität seiner schnellen und ondulierten Grüns. Golf und Natur, ein kleines Paradies.

Гольф-поле находится в центре долины Вальде-Габельи, недалеко от великолепной башни Торре-де-Каньямель, датирующей XIII веком. Это естественное и, вместе с тем, впечатляющее поле: вас ожидают превосходные гринны, быстрые и с волнообразным рельефом, достойные даже профессионалов. Игра в гольф и живописная природа — поистине райский уголок.

**Es Cap Vermell - Crta. de las Cuevas de Artá,
Canyamel - Palma de Mallorca**

GPS Coordinates:
Latitude: 39.672445
Longitude: 3.433464
telf: +34 971 84 13 13

www.canyamelgolf.com
www.facebook.com/CNYGolfMallorca
info@canyamelgolf.com



CANYAMEL
GOLF





GOLF SON ANTEM

.....

Son Antem, un extraordinario complejo pensado para disfrutar de todos los aspectos del golf, cuenta con dos campos de golf de 18 hoyos, una espectacular zona de prácticas, Spa y restaurante.

Son Antem, a magnificent complex designed to enjoy a total golf experience, boasts two 18 hole courses, a superb practice course, Spa and restaurant.

Son Antem, ein außergewöhnlicher Komplex, der für den Genuss aller Aspekte des Golfsports zugeschnitten ist. Zwei Golfplätze mit 18 Löchern, einem spektakulären Übungsbereich, Spa und Restaurant.

Son Antem, исключительный комплекс, задуманный для того, чтобы вы могли наслаждаться всеми аспектами гольфа. Здесь есть два 18-луночных гольф-поля, великолепная тренировочная зона, спа и ресторан.

.....

Ctra. Ma 19, salida 20 - Lluçmajor, Mallorca 07620

+34 971 129 200

www.sonantemgolf.com

mallorca.golfclub@vacationclub.com



Son Antem



“Auf Mallorca habe ich
Ruhe und die Gelassens
die ich so viele Jahre

ch den Frieden, die
enheit gefunden,
lang gesucht habe”

Paco de Lucía (musician)

“En Mallorca he encontrado la paz, la serenidad y el sosiego que había buscado durante años”

“On Majorca I have found the peace, calm and solace I had spent years searching for”

“На Майорке я обрел покой, тишину и умиротворение, к которым стремился в течение многих лет”

Custo Dalmau

SHOPPING



Compras
Shopping
ШОППИНГ

Custo Dalmau es el único diseñador español que ha conseguido estar durante más de veinte ocasiones consecutivas desfilando en la fashion week de Nueva York.

Para mí Mallorca es un paraíso natural de aguas turquesas y cristalinas que se viste con sus propios colores y su propia luminosidad. La isla siempre será uno de mis destinos predilectos por su carácter moderno y cosmopolita, además de por su belleza pintoresca y sobrecogedora. Durante los últimos años, su capital, Palma de Mallorca, se ha convertido en una ciudad abierta a la moda, a las nuevas tendencias y con mucho glamour. Cada año miles de turistas llegan a la isla no solo por sus impresionantes agrestes y solitarias calas, sino también por el lujo y la exclusividad que esta ofrece. En nuestras tiendas recibimos clientes de todo el mundo, buscando unos diseños que tan bien lucen bajo el sol mallorquín.

CAPRICO

Es Baluard al atardecer.

Custo Dalmau is the only Spanish designer to have showcased his collections on the catwalks of the New York Fashion Week for more than twenty consecutive editions.

For me, Majorca is a natural paradise filled with marvellous colours, its own unique light and bathed by crystalline turquoise waters. The island will always be one of my favourite destinations due to its modern, cosmopolitan nature, as well as its breathtaking, picturesque beauty. In recent years, Palma de Mallorca, the capital city, has become a glamorous melting pot for fashion and the latest trends. Each year, thousands of tourists visit the island, drawn not just by its spectacular rugged and secluded coves, but also by the luxury and exclusivity it offers. Our stores welcome customers from all over the world, in search of the styles and fashions that look their best under the Majorcan sun.

CAPRICE

Es Baluard at sunset.

Custo Dalmau ist der einzige spanische Designer, der es geschafft hat, mehr als zwanzig mal hintereinander bei der New York Fashion Week teilzunehmen.

Für mich ist Mallorca ein natürliches Paradies mit türkisfarbenem und glasklarem Wasser, das seine ganz eigenen Farben und seine eigene Beleuchtung hat. Die Insel wird immer eines meiner Lieblingsreiseziele sein, wegen ihres modernen und kosmopolitischen Charakters und auch wegen ihrer malerischen und überwältigenden Schönheit. In den letzten Jahren hat sich ihre Hauptstadt Palma de Mallorca der Mode und den neuen Tendenzen geöffnet und viel Glamour bekommen. Jedes Jahr kommen Tausende von Touristen auf die Insel, nicht nur wegen ihrer eindrucksvollen, unberührten und einsamen Buchten, sondern auch wegen des Luxus und der Exklusivität, die hier geboten werden. In unseren Geschäften besuchen uns Kunden aus aller Welt auf der Suche nach Designs, die in der mallorquinischen Sonne so großartig aussehen.

KAPRICE

Es Baluard bei Sonnenuntergang.

Кусто Далмау — единственный испанский дизайнер, которому удалось более двадцати раз подряд представлять свои модели на подиуме Недели моды в Нью-Йорке.

Для меня Майорка — природный рай с прозрачной бирюзовой водой, которая расцвечивается оригинальными красками и светится собственным светом. Этот остров всегда будет одним из моих любимых мест благодаря его современному космополитичному характеру и удивительно живописной красоте. В последние годы его столица Пальма-де-Майорка превратилась в город, открытый для моды, новых трендов и гламура. Каждый год на остров прибывают тысячи туристов, которых привлекают не только уединенные дикie бухты, но также роскошь и эксклюзивность. В наших магазинах мы принимаем клиентов со всего мира, стремясь предлагать им такие модели одежды, которые особенно хорошо выглядят под ярким солнцем Майорки.

КАПРИЗ

Эс-Балуард с наступлением вечера.

WELCOME TO THE BEST PLACE IN FASHION



Exclusively for non-resident foreign tourists

Travellers from all over the world visit us. They carry away with them the best of our culture, our art and our traditions. They carry away their most valuable memories. Welcome to the best shopping place.

Ask about special conditions for foreign visitors at the Tourist Information Desk.

elcorteingles.es



DEPARTMENT STORES
SPAIN & PORTUGAL



GERHARDT BRAUN CONCEPT

Un espacio en donde podrá encontrar, además de arte y decoración, la moda más selecta con piezas únicas y exclusivas hechas a mano por artistas y diseñadores internacionales. Complementos de joyería artesanales.

A space offering art, décor, fashion and accessories, including unique and exclusive items handcrafted by international designers and artists.

Ein Bereich, wo Sie Kunst, Dekoration, Mode und Accessoires in Form von einzigartigen und exklusiven Stücken finden, die von internationalen Künstlern und Designern von Hand gefertigt wurden.

На этом пространстве вы найдете искусство, декор, моду и аксессуары, включая уникальные и эксклюзивные предметы, сделанные вручную художниками и дизайнерами международного уровня.

Carrer de Sant Feliu 17 - 07012 - Palma de Mallorca

+34 971 228 970

gb-concept.es

info@gb-concept.es



GERHARDT BRAUN CONCEPT





LOTTUSSE

.....
Firma internacional fundada en 1877 en Inca, Mallorca, especialista en elaborar artesanalmente productos en piel de altísima calidad como zapatos, bolsos, prendas y accesorios tanto masculinos como femeninos.

The Lottusse brand boasts no less than 135 years' experience in the creation of handcrafted leather goods, specialising in footwear, clothing, bags and accessories for men and women.

Die Marke Lottusse hat bereits 135 Jahre Erfahrung bei der handwerklichen Herstellung von Lederprodukten aufzuweisen und ist auf Schuhe, Kleidung, Taschen und Accessoires für Damen und Herren spezialisiert.

Lottusse - это бренд кожаных изделий, изготавливаемых вручную. Он обладает 135-летним опытом работы. Мы специализируемся на обуви, одежде, сумках и аксессуарах для мужчин и женщин.

.....
C\ Jaime III, 5 - 07012 - Palma de Mallorca
Islas Baleares

www.lottusse.com
atencionalcliente@lottusse.com



LOTTUSSE



RIALTO LIVING

Un concepto de estilo de vida que incluye el diseño de interiores, la moda, el arte, los objetos de regalo y un servicio de café y restaurante. Todo ello en un ambiente distendido, elegante y cordial.

A lifestyle concept including interior design, fashion, art, gifts and a Café to the well-traveled fashion and design interested customer.

Ein Lebensstilkonzept, das Innendesign, Mode, Kunst, Geschenkideen und einen Restaurant-Service umfasst. Und dies alles in einer entspannten, eleganten und herzlichen Atmosphäre.

Концепция стиля жизни, включающая дизайн интерьеров, моду, искусство, подарки и услуги бара. И все это — в непринужденной, элегантной и сердечной атмосфере.

Abierto lunes-sábado
10.00-20.30

Carrer de Sant Feliu, 3, 07012 - Palma de Mallorca
Illes Balears

+34 971 71 33 31

www.rialtoliving.com
info@rialtoliving.com





ISABEL GUARCH MALLORCA

Única joyería con toda la magia, elegancia y tradiciones de Mallorca.

Unique jewellery with all the magic, elegance and traditions of Mallorca.

Einzigartige Juwelierwaren mit all der Magie, Eleganz und Tradition Mallorcas.

Уникальные ювелирные изделия - волшебство, элегантность и традиции Майорки.

Atelier - BOUTIQUE
Plaza Mercat, 16. Palma
Tel. +34 971 284 232

EL CORTE INGLES IN PALMA

Online Store: isabelguarch.com

Sales Point:

PURO BEACH (Cala Estancia). PURO HOTEL (Palma).
VELLMARI (Puerto Portals). KIDAMA (Puerto Portals).
RELAIS & CHATEAUX HOTEL SON BRULL HOTEL & SPA
(Pollença). HOTEL FORMENTOR (Pollença).
RELAIS & CHATEAUX VALLDEMOSSA HOTEL
(Valldemossa). JOYERÍA GARAU (Llucmajor). JOYERÍA
ART EN JOIES (Capdepera. Cala Rajada). 3 ARCS
(Ciudadella, Menorca)

isabelguarch.com
info@isabelguarch.com



ISABELGUARCH
MALLORCA



XINO'S PEDRO MESQUIDA

Una de las tiendas multimarca más bonitas y atractivas de la isla. Tanto para hombre como para mujer, con la mayor variedad de modelos vaqueros que puedas imaginar. Tu otra forma de vestir.

Your clothes reflect your personality. At Xino's Pedro Mesquida you will find the fashions that will set you apart from the rest and make you look and feel fabulous. Be different. Find your alternative style here.

Man sollte bei der Kleidung immer dem eigenen Stil treu bleiben. Bei Xino's Pedro Mesquida können Sie die Mode finden, mit der Sie sich individuell kleiden und wohlfühlen können. Seien Sie etwas Besonderes. Hier finden Sie Ihre eigene Mode.

Хорошо одеваться — это значит быть самой собой. В Xino's Pedro Mesquida вы найдете модную одежду, которая позволит вам подчеркнуть свою индивидуальность и чувствовать себя прекрасно. Станьте особенной. Найдите здесь свою собственную манеру одеваться.

Jaime III, 20 - 07012 Palma de Mallorca
+34 971 721 376

Jaime II, 5 - 07001 - Palma
+34 971 713 983

www.xinos.es

XINO'S
PEDRO MESQUIDA

SINCE 1997





MICHAL NEGRIN PALMA

.....
Déjese encantar por los amantes de la fantasía en Palma de Mallorca. Michal Negrin ofrece joyas y artículos de moda de inspiración vintage que le darán a su aspecto y estado de ánimo un impulso.

Join the delightful group of fantasy lovers in Palma de Mallorca. Michal Negrin offers vintage-inspired jewellery and fashion items that will give your looks and mood a boost.

Lassen Sie sich von den Fantasieliebhabern in Palma de Mallorca verzaubern. Michal Negrin bietet Juwelen und Modeschmuck mit Vintage-Inspiration, die Ihren Look und Ihr Gemüt erstrahlen lassen.

Присоединяйтесь к полной особого шарма группе любителей фантазии на Пальма-де-Майорка. Michal Negrin предлагает модную одежду и ювелирные изделия в винтажном стиле, которые подарят вам радость и оптимизм.

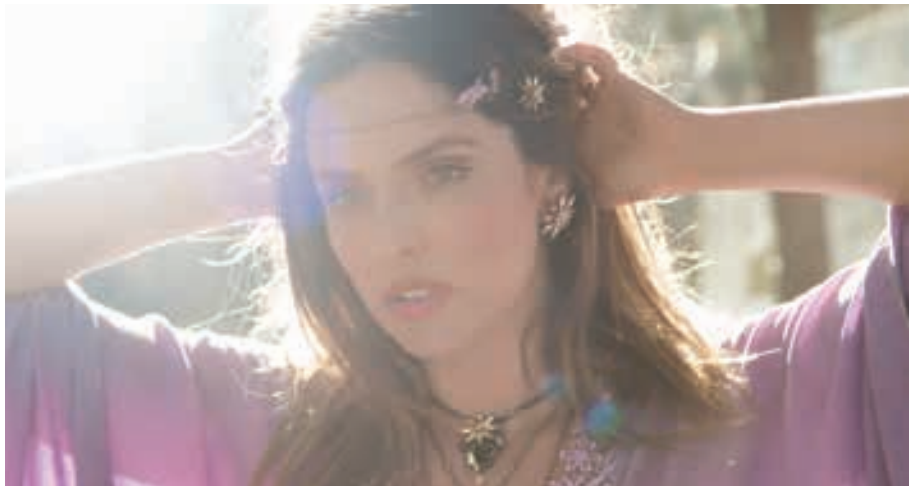
.....
Jaime III No. 8 07012, Palma de Mallorca

+34 971 728 465

www.michalnegrinpalma.es

infomnpalma@gmail.com

Michal Negrin





SCALPERS

.....
Scalpers, estilo de vida que viste a hombres urbanos, cosmopolitas, amantes del deporte hombres que cuidan su estética y precisan de una marca que les acompañe allá dónde vayan.

Scalpers, a way of life in dressing urban, cosmopolitan and sports-loving men; men who take care of their appearance and are looking for a brand that will suit any occasion or location.

Scalpers, ein Lebensstil, der urbane, kosmopolitische, sportliche Herren einkleidet, die auf ihr Aussehen achten und eine Marke brauchen, die sie überallhin begleitet.

Scalpers — это стиль жизни для городских космополитичных мужчин, любителей спорта. Одежда для тех, кто заботится о своем эстетическом образе и кому необходимы модные бренды везде, где бы они ни оказались.

.....
Avda. Jaime III, 20 - 07012 Palma De Mallorca.

+34 871 96 46 04

www.scalpers.es
mallorca@scalpers.com.es





VERDE ESMERALDA

En verde esmeralda confeccionamos complementos de piel para la mujer. A partir de una carta de pieles, hebillas y adornos de cristal, nuestras clientas pueden diseñarse su sandalia, bolso, guante o cinturón, creando piezas únicas.

At Verde Esmeralda we design and produce leather accessories for women. Taking their pick from our selection of leathers, buckles and crystal finishings, our customers can design their own personalised sandals, bags, gloves and belts, creating unique items.

Bei Verde Esmeralda fertigen wir Lederaccessoires für Damen an. Unsere Kundinnen können sich aus einem Sortiment von Leder, Schnallen und Glasverzierungen ihre Sandalen, Taschen, Handschuhen oder Gürtel zusammenstellen und damit einzigartige Stücke schaffen.

Verde Esmeralda занимается изготовлением кожаных аксессуаров для женщин. Мы предлагаем клиентам ассортимент различных видов кожи, пряжек и стеклянных украшений, на основании которого они сами могут создать дизайн уникальных босоножек, сумки, перчаток или пояса.



Baró Santa Maria del Sepulcre, 3 Palma de Mallorca
+34 971 728 290

www.verdeesmeralda.es
tienda@verdeesmeralda.es

Verde esmeralda
"A la carta"

DE CIELO

.....

En De Cielo te ayudarnos a ser tú misma. No ofrecemos sólo moda, sino sensibilidad, autoestima, ilusión, ganas de vivir. Nuestras colecciones son para todas las mujeres: desde las tallas pequeñas hasta las más estupendas. Sé también De Cielo.

At De Cielo we will help you to discover your true self. We supply more than just fashions; we offer sensitivity, self-esteem, enthusiasm and a love of life. Our collections are designed for all types of women: from petite sizes to curvier shapes. Join us at De Ciel.

Bei De Cielo helfen wir Ihnen, Sie selbst zu sein. Wir bieten nicht nur Mode, sondern Sensibilität, Selbstbewusstsein, Begeisterung, Lebensfreude. Unsere Kollektionen enthalten etwas für alle Frauen: Von kleinen bis hin zu den üppigsten Größen. Auch Sie können De Cielo, also himmlisch, sein.

В De Cielo вам помогут сохранить свой собственный стиль. Мы предлагаем не просто моду, а утонченную чувственность, высокую самооценку, энтузиазм и жизнелюбие. Наши коллекции подходят для всех женщин: от маленьких размеров до самых великолепных. Присоединяйтесь к De Cielo, что по-испански означает «небесные».

.....

C/ Berenguer de Sant Joan 3 Y C/ Tous I Ferrer S/N
+34 971 720 509

decielopalma@gmail.com



MAJORICA

PEARLS



SWAROVSKI

MODER JEWELRY



LLADRÓ

PORCELAIN



Majorica. Perlas de Mallorca. Precios de fábrica.

Lladró. Única tienda en la ciudad de Palma.

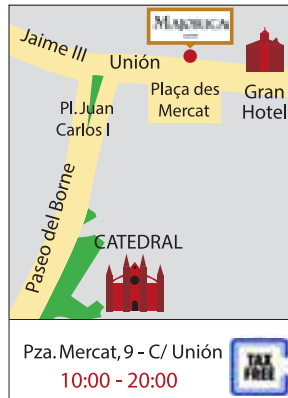
Swarovski. Precios Oficiales.



Majorica. Pearls from Majorca. Factory prices.

Lladró. The only store in Palma de Mallorca.

Swarovski. Official prices.



Majorica. Perlen von Mallorca. Fabrikpreise.

Lladró. Einziges Geschäft in der Stadt Palma.

Swarovski. Offizielle Preise.



Majorica. Жемчуг Майорки. Фабричные цены.

Lladró. Уникальный магазин в городе Пальма-де-Майорка.

Swarovski. Официальные цены.

LA MORENITA

Joyas exclusivas para mujeres únicas.

Exclusive jewels for unique women.

Exklusive Juwelen für einzigartige Damen.

Эксклюзивные драгоценности для уникальных женщин.

+34 971 109 508

www.lamorenitacomplements.com

info@lamorenitacomplements.com

la morenita
by Alma López



CLAUDINE

Claudine es un homenaje a mi abuela paterna con su inseparable cartera de mano.

Claudine is a tribute to my paternal grandmother and her inseparable clutch.

Claudine ist eine Hommage für meine Großmutter väterlicherseits mit ihrer Handtasche.

Claudine был создан в честь моей бабушки по отцовской линии, которая никогда не расставалась со своей сумочкой-клатчем.

Pedidos: claudine@handbags.com

www.claudinehandbags.com

CLAUDINE



CLAUDINE

QUIRÓS ARTE-JOYA



.....

Más de 30 años con piezas únicas, exclusivas y diseñadas especialmente para ti.

More than 30 years' offering unique items, designed exclusively for you.

Über 30 Jahre mit einzigartigen Stücken, exklusiv und nur für Sie entworfen.

Более 30 лет мы предлагаем уникальные и эксклюзивные процедуры, разработанные специально для вас.

.....

Marqués de Teverga 4, bajo · 33005 Oviedo, Asturias.

+34 985 253 711

www.quirosartejoya.es
correo@quirosartejoya.es

Quiros
arte-joya

PONS QUINTANA

Se fundó en 1953 en Alaior, Menorca por D. Santiago Pons Quintana. El “zapato trenzado”, su producto estrella, nace a finales de los 60, marcando un estilo propio e inconfundible.

Was founded in Alaior, Minorca in 1953 by Santiago Pons Quintana. Its star product, the ‘braided shoe’, first appeared in the late 60s, laying the foundations for the brand’s unique, hallmark style.

Wurde 1953 in Alaior, Menorca, von Santiago Pons Quintana gegründet. In den 60er Jahren wurde dort das Starprodukt der Firma, die “geflochtenen Schuhe”, eingeführt, die noch heute den eigenen und unverwechselbaren Stil prägen.

Компания PONS QUINTANA была основана в 1953 году в Алайоре, на острове Менорка, г-ном Сантьяго Понсом Кинтаной. Его плетеная обувь, завоевавшая огромную популярность, была создана в конце 60-х годов. Она отличается собственным неповторимым стилем.

Av. Jaume III, 26, 07012 - Palma de Mallorca Islas
Balears

+34 971 713 187

www.ponsquintana.com
contact@ponsquintana.com





PONS QUINTANA
MENORCA 1953

An advertisement for Pons Quintana shoes. It features three pairs of women's shoes in vibrant colors: yellow, red, and green. Each pair consists of a high-heeled sandal and a matching flat sandal, both with wide straps and buckles. The shoes are arranged in a stack, with the green pair at the bottom, the red pair in the middle, and the yellow pair at the top. The shoes are reflected on a dark surface below them. The background is black.

PQ

www.ponsquintana.com



TIENDAS bed's

.....
Colchones, bases, almohadas y textil. Distribuidores exclusivos en Mallorca y Menorca de marcas Internacionales del Descanso. Pikolin Neo, Bultex, Tempur, Dunlopillo, Treca, Epeda, Serta, Lattoflex y Swissflex.

Mattresses, bases, pillows and bed linen. Exclusive distributors on Majorca and Minorca of international bed and textile brands: Pikolin Neo, Bultex, Tempur, Dunlopillo, Treca, Epeda, Serta, Lattoflex and Swissflex.

Matratzen, Bettgestelle, Kopfkissen und Textilien. Exklusive Vertriebshändler internationaler Marken rund um den Schlaf auf Mallorca und Menorca. Pikolin Neo, Bultex, Tempur, Dunlopillo, Treca, Epeda, Serta, Lattoflex und Swissflex.

Матрасы, каркасы для кроватей, подушки и текстиль. Эксклюзивные дистрибьюторы международных брендов кроватей и постельного белья, на Майорке и Менорке. Pikolin Neo, Bultex, Tempur, Dunlopillo, Treca, Epeda, Serta, Lattoflex и Swissflex.

.....
MALLORCA y MENORCA

Polígono Son Valentí. Fertilizants, 1
Más información en www.beds.es
y en infobaleares@tiendasbeds.es



TRECA INTERIORS

PARIS

COLLECTION HAUTE COUTURE



PLATINUM
Collection



www.treca-interiors-paris.com

**Novedad
en Baleares**

Dezigual®

dezigual.com

PORT ADRIANO

.....

El centro comercial de Port Adriano, espléndido diseño de Philippe Starck, te ofrece las mejores marcas internacionales en moda para mujer, joyería, accesorios para él y para ella.

The shopping mall a design by Philippe Starck, offers the best international brands in women's fashion, accessories for him and her, eyewear and jewelry.

Das Einkaufszentrum von Port Adriano, mit dem großartigen Design von Philippe Starck, bietet seinen Besuchern die besten internationalen Marken in Damenmode, Schmuck sowie Accessoires für sie und ihn.

Торговый центр Порт-Адриано, великолепный проект Филиппа Старка, предлагает лучшие международные модные бренды женской одежды, ювелирных изделий, а также аксессуаров для нее и для него.

.....

Urbanización El Toro S/N - 07180 - Calvià
Islas Baleares

+34 971 232 494

www.portadriano.com
Info@portadriano.com

**PORT
ADRIANO**





CUSTO[®]

B A R C E L O N A

San Miguel, 15 - 07002
Palma de Mallorca
Islas Baleares
+34 971 228 347

Jaume III, 13 - 07012
Palma de Mallorca
Islas Baleares
+34 971 714 696

www.custo.com

“В ЭТОМ МЕСТЕ П
ВСЕ, О ЧЕМ
ХУДО

Природа создала
и может мечтать
ЖНИК ИЛИ ПОЭТ”

George Sand (novelist)

“Todo cuanto puede soñar
el pintor o el poeta lo ha
creado la Naturaleza en este
lugar”

“All that a poet or a painter
might dream of, Nature has
created here”

“Alles, von dem der Dichter
und der Maler nur träumen
können, wurde von der
Natur an diesem Ort
geschaffen”

Elena Benarroch

DECOR



Decoración
Dekoration
Декор

Elena Benarroch es una de las creadoras de moda más importantes de España y una de las peleteras más prestigiosas del mundo.

Los que puedan consumir, que lo hagan, con un poco de patriotismo. Que lo hagan comprando en España los que aman este país. Y los españoles tenemos que quitarnos este complejo de que todo lo de fuera es mejor. No es cierto. Aquí, los hoteles, la costa, el clima y las islas, especialmente las Baleares, donde todo es cosmopolita y multicultural. Hay de todo, marcas de lujo pero también las mejores tiendas multimarca de una calidad increíble, impensable en otros países europeos. Sintamos el 'made in Spain' con el orgullo y la calidad que nos son propias. Este país es un ejemplo en muchas cosas, ¡aprovechémoslas!

CAPRICO

Dar la vuelta a Mallorca en barca durante todo el mes de junio.

Elena Benarroch is one of Spain's leading fashion designers and one of the world's finest furriers.

Those in a position to spend should definitely do so, and should also take a patriotic approach to shopping. Everyone who loves this country should shop in Spain. As Spaniards, we need to do away with the idea that everything that comes from abroad is necessarily better. That is simply not true. Here, our hotels, coasts, weather and islands - and the Balearics in particular - are truly cosmopolitan and multicultural. You will find everything here; luxury brands as well as the very best multi-brand stores offering amazing quality that in other European countries is simply unimaginable. We need to take pride in the quality we offer and the products 'Made in Spain'. This country sets a magnificent example in many things - so let's make the most of them!

CAPRICE

Spending June sailing around Majorca.

Elena Benarroch ist eine der wichtigsten Modeschöpferinnen Spaniens und eine der renommiertesten Kürschnerinnen der Welt.

Wer Geld ausgeben kann, der soll das ruhig tun, und zwar mit ein bisschen Patriotismus. Wer dieses Land liebt, der sollte sein Geld in Spanien ausgeben. Und wir Spanier müssen endlich diesen Komplex überwinden, dass alles, was von außen kommt, besser ist. Das ist gar nicht wahr. Hier ist alles, die Hotels, die Küste, das Klima und die Inseln, vor allem die Balearen, kosmopolitisch und multikulturell. Es gibt von allem etwas: Luxusmarken, aber auch die besten Läden mit mehreren verschiedenen Marken und einer unglaublichen Qualität, etwas, was in anderen europäischen Ländern undenkbar ist. Wir sollten das ‚Made in Spain‘ mit dem Stolz und der Qualität fühlen, die uns zu eigen sind. Dieses Land ist beispielhaft in vielen Dingen - und das sollten wir nutzen!

KAPRICE

Mit dem Schiff rund um Mallorca, den ganzen Juni über.

Елена Бенаррок является одним из самых известных модельеров в Испании и принадлежит к числу наиболее престижных создателей кожаной одежды в мире.

Кто имеет возможность покупать, пусть покупают, при этом проявляя немного патриотизма: если вы любите Испанию, потребляйте в этой стране. Испанцы должны избавиться от своего комплекса: считать, что все зарубежное лучше. Ведь это не так. У нас есть отличные отели, красивое побережье, чудесный климат и замечательные острова, особенно Балеарские, где сложилась космополитичная и мультикультурная атмосфера. Здесь есть все, включая бренды роскоши, но также и лучшие мультибрендовые магазины, где предлагаются вещи исключительного качества, немыслимого для других европейских стран. Давайте будем говорить «Сделано в Испании» со свойственной нам гордостью, ведь наши изделия отличаются высочайшим качеством. Наша страна является образцом во многом, так давайте использовать это преимущество!

КАПРИЗ

Кататься на лодке вдоль берегов Майорки весь июнь.

STUDIO MIRNA

.....

En Studio Mirna, llevamos más de 45 años dedicados al sector de la cocina. Encontramos siempre un punto de vista diferente para su cocina, y no es por casualidad.

Studio Mirna boasts more than 45 years' experience in the kitchen furniture sector. You will always find unique and original ideas for your kitchen. And it's most definitely not just a matter of chance.

Studio Mirna widmet sich schon seit über 45 Jahren der Küchenbranche. Bei Studio Mirna finden Sie immer ganz besondere Ideen für Ihre Küche. Und das ist kein Zufall.

Studio Mirna обладает более чем 45-летним опытом в области кухонной мебели. В Studio Mirna вы всегда найдете необычную точку зрения для своей кухни. И это не случайно.

.....

C/ Francisco de Sales, 12 (Rotonda conservatorio)
07004 Palma de Mallorca

+34 971 666 793

www.studiomirna.com
proyectos@studiomirna.com


studio mirna
mobiliario de cocina



ALNO[®]
Distribuidor oficial



NOS DAN LA RAZÓN
EL BUEN HACER, EL TIEMPO Y TU CONFIANZA

WE ARE RIGHT
TIME, YOUR TRUST AND A JOB WELL DONE BEAR WITNESS

AQUAQUAE BOFFI STUDIO

.....

Mucho más que baños y cocinas, una filosofía de vida y bienestar en la cual usted podrá realizar su sueño de idear, proyectar y ejecutar con soluciones integrales.

Much more than kitchen and bathroom furniture, we offer an approach to life and wellness in which your dream of planning, designing and creating can come true thanks to our integral solutions.

Viel mehr als Bäder und Küchen, sondern eine Philosophie des Lebens und des Wohlbefindens, mit der Sie sich Ihre Idee vorstellen, sie planen und mit integralen Lösungen realisieren können.

Это намного больше, чем просто ванны и кухни: это философия жизни и благополучия. Вы сможете воплотить здесь свою мечту: создать проект на основе собственной идеи и полностью реализовать его на практике.

.....

C/ Lluçmajor, 38
07006 Palma de Mallorca

+34 971 420 600

www.aquaquae.com
www.boffistudiopalmademallorca.com
palma@aquaquae.com

aquaquae
Boffi





TOM DIXON
BEAT LIGHTS

MUTINA
AZULEJ TILES



E15
HABIBI SIDE TABLES



VOLA
HV1



GUBI
ADNET CIRCULAIRE
MIRROR



ESTABLISHED & SONS
HEIDI STOOL



ANTONIO LUPI
IL CANTO DEL FUOCO, FIREPLACE
DUNE, BATHTUB

aquaquae.

Showroom in Palma de Mallorca



FLEXFORM
EVERGREEN SOFA



ETHNIC
PATCHWORK KILIM

HAY
DLM (Don't Leave Me)
SIDE TABLES



OUMA PRODUCTIONS
CHARPOY BED



POLIFORM
ARCA BED

LOEWE GALLERY

Soluciones tecnológicas y proyectos de casas inteligentes, con experiencia en el diseño de proyectos audiovisuales, multimedia, salas de cine, redes IP, audio multi-habitación, sat., iluminación led, sistemas de control, muebles, etc.

Technological solutions and smart house projects with experience in designing audiovisual projects, multimedia, home cinema rooms, IP networks, audio multi-room, sat., led lighting, control systems, furniture, etc.

Technische Lösungen und intelligente Hausprojekte mit Erfahrung in audiovisuellen Projekten, Multimedia, Home-Cinema-Räume, IP-Networks, Audio mit Multiroom-Funktion, Sat, LED-Beleuchtung, Steuersysteme, Mobiliar usw.

Технологические решения и проекты «умных» домов. Опыт создания проектов аудиовизуальных систем, мультимедиа, домашних кинотеатров, IP-сетей, многокомнатных режимов для аудио, спутникового телевидения, светодиодного освещения, систем управления, мебелировки и т. д.

Protectora 14 (close to Corte Inglés Jaime III) Palma
+34 629 609 680 - +34 971 710 075

Montcades 2 (close to Jaime III), Palma
+34 629 609 680 - +34 971 724 951

www.loewegallerypalma.es
comercial@loewegallerypalma.es



LOEWE.
Gallery

DIGITAL CINEMA



Official distributor for:



SONOS
THE WIRELESS HI-FI SYSTEM

DENON

BOSE

LOEWE.

KIDSHOME

Kidshome es un concept-store dedicado íntegramente a los pequeños de la casa. Es una tienda de decoración, muebles y puericultura de diseño moderno, actual, funcional y de gran calidad para niños de 0 a 12 años.

Kidshome is a concept store devoted entirely to the youngest members of the household, stocking a wide range of modern, contemporary, functional and top quality interior design, furniture and childcare items for children aged 0 to 12 years.

Kidshome ist ein Concept-Store, der ausschließlich den jüngsten Mitgliedern der Familie gewidmet ist. Ein Dekorations-, Möbel- und Kinderpflegegeschäft mit einem modernen, aktuellen, funktionellen und erstklassigen Design für Kinder von 0 bis 12 Jahren.

Kidshome - это магазин, полностью посвященный детским товарам. Здесь продаются предметы декора, мебель и изделия для самых маленьких. Все товары для детей от 0 до 12 лет с современным дизайном, модные, практичные и высокого качества.

Carrer Berenguer Tornamira, 11
07012 - Palma de Mallorca, Islas Baleares

+34 971 728 473

www.kidshome.es
info@kidshome.es



kidshome



LA OCA

.....

La Oca es un icono en mobiliario y decoración de diseño contemporáneo y vanguardista. Aquí se encuentran las mejores marcas de tendencia actual en menaje, decoración y muebles.

La Oca is a classic icon in the contemporary, avant-garde interior design and furniture sector. Here you will find all the top names and latest trends in household items, furniture and décor.

La Oca ist eine Referenz für zeitgenössische und avantgardistische Designmöbel und -dekoration. Hier kann man die besten und aktuellsten Marken in Haushaltswaren, Dekoration und Möbeln finden.

La Oca - это символический магазин мебели и декора, отличающихся современным дизайном и авангардной направленностью. Здесь представлены наиболее известные бренды на рынке домашнего убранства, декора и мебели.

.....

Carrer Berenguer Tornamira, 9
07012 - Palma de Mallorca, Islas Baleares

+34 971 721 510

www.laoca.com
laocapalma@laoca.com



“La realidad
de Mallorca
supera...”

...los elogios que recibe”

Lana Turner (actress)

“The reality of Majorca
far exceeds the praise it
receives”

“Die Realität von Mallorca
übertrifft alle Lobreden, die
auf die Insel ausgesprochen
werden“

“На Майорке реальность
оказывается выше
всяких похвал”

BANKS & LAWYERS

Ignacio Alcaraz

Banks & Lawyers
Banks & Lawyers
Банки и адвокаты



Madrileño apasionado de Mallorca que se ha integrado a la perfección con su familia. Director Territorial – Illes Balears Santander España.

Es evidente que el motor económico de Baleares es el sector turístico. Pero también es cierto que esta es una tierra que puede presumir de tener uno de los índices más altos de emprendedores de España. Una tierra con empresas y grupos familiares que, desde hace décadas, son ejemplo de coraje y éxito empresarial. Compañías que son referencia internacional, con proyectos innovadores y con marcas de enorme prestigio en sus sectores. Estoy convencido de que Baleares volverá a liderar en los próximos años el ranking nacional de crecimiento económico y bienestar. Respecto a Mallorca, soy muy optimista para los próximos años, un ejemplo claro es la tendencia creciente de inversión de empresas y ciudadanos de otros países de Europa. Sin duda, ¡Mallorca tiene un futuro brillante!

CAPRICHO

Una tarde de verano, navegando con mi familia por la costa norte, cerca de Cap Formentor.

Madrid-born but passionate about Majorca, he and his family now feel perfectly at home on the island. Balearic Islands Regional Director for Santander Spain.

It is clear that the tourism industry is the authentic driving force of the Balearics. Yet it is equally true that this is a land that boasts one of the highest rates of entrepreneurs in Spain. A region that is home to companies and family-run groups that have provided examples of business success and courage for decades. Companies with an international reputation that have built up innovative projects and highly prestigious brands within their sectors. I am convinced that over the next few years, the Balearics will once again be at the forefront of economic growth and wellbeing in Spain. As for Majorca, I believe that the outlook for the coming years is highly promising; a clear example is the growing trend for investment by companies and individuals from other European countries. There's no question about it: in Majorca, the future looks extremely bright!

CAPRICE

A summer afternoon spent sailing with my family off the north coast, close to Cap Formentor.

Ein Madrider, der begeistert von Mallorca ist und sich mit seiner Familie perfekt integriert hat. Regionalleiter – Illes Balears Santander España.

Es ist eindeutig, dass der wirtschaftliche Motor auf den Balearen die Tourismusbranche ist. Aber es ist ebenfalls richtig, dass man hier auch darauf stolz sein kann, eine Region mit dem höchsten Prozentsatz an Entrepreneuren in Spanien zu sein. Ein Land mit Unternehmen und Familiengruppen, die seit Jahrzehnten ein Beispiel für Mut und Unternehmenserfolg darstellen. Unternehmen, die eine internationale Referenz darstellen, mit innovativen Projekten und Marken mit enormem Prestige in ihren Branchen. Ich bin überzeugt, dass die Balearen in den kommenden Jahren wieder die Führung im wirtschaftlichen Wachstum und Wohlstand in Spanien übernehmen werden. In Bezug auf Mallorca bin ich sehr optimistisch für die kommenden Jahre, ein klares Beispiel ist die wachsende Investitionstendenz von Unternehmen und Bürgern aus anderen europäischen Ländern. Mallorca hat zweifellos eine glänzende Zukunft vor sich.

KAPRICE

An einem Sommerabend, als ich mit meiner Familie an der Nordküste entlangsegelte, ganz in der Nähe von Cap Formentor.

Мадридец, страстно влюбленный в Майорку, — остров, который идеально вписался в жизнь его семьи. Зональный директор банка Santander Espra a на Балеарских островах.

Не подлежит сомнению факт, что мотором экономики Балеарских островов является туристический сектор. Но верно также и то, что эта земля может гордиться количеством своих предпринимателей — одним из самых высоких в Испании. В этом регионе есть предприятия и семейные группы компаний, которые на протяжении десятилетий являются примером мужества и успеха в бизнесе. Они стали ориентирами международного масштаба, реализуя инновационные проекты и создавая престижные бренды в своих сферах. Я убежден в том, что в ближайшие годы Балеарские острова вновь будут возглавлять национальный рейтинг по темпам экономического роста и уровню благосостояния. Что касается Майорки, то я очень оптимистично настроен на ближайшие годы. О том, что тенденции здесь положительные, ярко свидетельствуют растущие инвестиции компаний и граждан других европейских стран. Майорка, несомненно, имеет блестящее будущее.

КАПРИЗ

Летним вечером мы с семьей плаваем вдоль северного побережья, недалеко от мыса Кап-де-Форmentor.



Si eres una pyme somos tu mejor socio para crecer.

Nace **Santander Advance**. Un compromiso con las pymes para impulsar su crecimiento, con una oferta de valor única e innovadora. **Programas de formación y empleo, ayuda a la internacionalización y soluciones para encontrar financiación**, para el día a día y para el futuro, para hacer negocios aquí y en el extranjero.

Entra en www.santanderadvance.com y descubre todo lo que podemos ofrecer a tu pyme.

www.santanderadvance.com



Santander

Advance

un banco para tus ideas

BUFETE BUADES

Bufete Buades, con su trabajo y evolución desde 1979, es una firma referente en Mallorca. Su 'International Desk', junto con el resto del equipo, ofrece la máxima confianza y seguridad a sus clientes.

Since 1979 Bufete Buades law firm has built up a solid reputation on Majorca, the result of hard work and sustained development. Together with the rest of the team, its 'International Desk' offers clients maximum confidence and guarantees.

Die Anwaltskanzlei Bufete Buades besteht seit 1979. Sie hat sich ständig fortentwickelt und ist eine Referenz auf Mallorca. Ihr „International Desk“ bietet zusammen mit dem übrigen Team seinen Kunden maximales Vertrauen und Sicherheit.

Адвокатская контора Bufete Buades, ведущая свою деятельность с 1979 года, является ориентиром на Майорке. Ее международный отдел, так же, как и вся остальная команда, предлагает своим клиентам отношения, основанные на доверии и безопасности.

Av. Jaume III, nº 4. 07012 - Palma de Mallorca
Islas Baleares

+34 971 228 141

www.bufetebuades.com
post@bufetebuades.com



BUFETE BUADES



BB

BUFETE BUADES



“One of the most beautiful
world in v

Beautiful places in the
which to find peace”

George Bernard Shaw (writer)

“Uno de los lugares más
hermosos del mundo para
encontrar la paz”

“Einer der schönsten Orte
der Welt, um den Frieden zu
finden“

“Одно из самых
красивых в мире мест,
где можно обрести
покой”

Fiona Ferrer

GASTRONOMY



Gastronomía
Gastronomie
Гастрономия

Empresaria, es una de la it girls más famosas de España. Bloguera de éxito, escritora de dos libros.

Quando pienso en Mallorca pienso en casa. No he nacido aquí pero he crecido en ella y los recuerdos que guardo y espero seguir teniendo hacen que esta increíble Isla y su cultura guarden en mi corazón un lugar especial. La gastronomía Española es un valor en alza y cada ciudad, cada pueblo, cada rincón sabe a un sabor diferente que lo hace único. Mallorca tiene un sabor especial y tengo que decirlo que sabe muy bien. Me siento muy orgullosa de poder formar parte de este libro, de mi querido amigo Esteban Mercer, un gran embajador que a través de sus páginas nos va a descubrir todo lo que los fogones esconden. Desde la ensaimada al tumbet pasando por la sobrasada y las míticas quelitas.

Una guía que os transportará a los platos más tradicionales y a los lugares más emblemáticos de Mallorca. Sin duda un "must" para aquellos amantes de las cosas bien hechas.

CAPRICO

Atiborrarme de Quelitas con sobrasada mientras disfruto de una maravillosa puesta de sol.

A businesswoman and one of Spain's best-known It girls. A successful blogger and author of two books.

For me, Majorca means home. Although it is not my birthplace, I did grow up here and my memories of this amazing island and its culture will always have a special place in my heart. Spanish gastronomy is an asset on the rise and each city, town and corner boasts unique flavours that make this country truly unique. Majorca has a very special flavour, and I can assure you that it tastes absolutely delicious. I am proud to be included in this book, the work of my dear friend and magnificent ambassador Esteban Mercer, who will surely reveal all the possible culinary secrets to us - From ensaimada pastries to vegetable tumbets, without forgetting the sobrasada sausages and the legendary Quelita biscuits. A guide offering a mouth-watering insight into Mallorca's most traditional dishes and emblematic locations. A definite must for anyone who appreciates the finer things of life.

CAPRICE

Overindulging in Quelitas crunchy biscuits with sobrasada sausage whilst admiring a spectacular sunset.

Unternehmerin und eine der berühmtesten IT-Girls Spaniens. Erfolgreiche Bloggerin, Autorin von zwei Büchern.

Wenn ich an Mallorca denke, denke ich an zuhause. Ich bin zwar nicht hier geboren, aber ich bin hier aufgewachsen und die Erinnerungen, die ich von früher habe und die ich hoffentlich noch weiterhin sammeln werde, sind der Grund dafür, dass diese unglaubliche Insel und ihre Kultur einen besonderen Platz in meinem Herzen haben. Die spanische Gastronomie gewinnt immer mehr Anhänger und jede Stadt, jeder Ort, jedes Fleckchen in Spanien bietet einen anderen Geschmack und ist damit etwas Einzigartiges. Mallorca hat ein ganz spezielles Aroma und ich muss sagen, es schmeckt sehr gut. Ich bin sehr stolz, zu diesem Buch meines lieben Freundes Esteban Mercer beitragen zu dürfen, das ein hervorragender Botschafter sein wird und auf dessen Seiten wir alles entdecken können, was sich hinter den Kochkünsten verbirgt. Von der Ensaimada über Gemüse-Tumbets bis hin zur Sobrasada-Wurst und den legendären Quelita-Crackers. Ein Reiseführer, der uns zu den traditionellsten Gerichten und den herrlichsten Sehenswürdigkeiten auf Mallorca führt. Zweifellos ein „Muss“ für alle, die das Gute lieben.

KAPRICE

Ich finde es herrlich, in Quelita-Crackers und Sobrasada-Wurst zu schmelgen, während ich einen traumhaften Sonnentergang genieße.

Бизнес-леди, одна из самых знаменитых it girls в Испании. Успешный блоггер и автор двух книг.

Думая о Майорке, я думаю о доме. Я родилась не здесь, однако выросла на этом острове и сохраняю о нем самые теплые воспоминания, которые, надеюсь, останутся со мной и дальше. Майорка и ее культура занимают в моем сердце особенное место. Испанская гастрономия в последнее время ценится все больше, а здесь каждый город, каждый поселок и каждый уголок просто уникальны в этом смысле. Майорка имеет свой особенный вкус, и я должна сказать вам, что он просто замечательный. Я очень горжусь тем, что имею возможность участвовать в создании этой книги моего дорогого друга Эстебана Мерсера. Она станет для вас посланником нашей кухни: на ее страницах вы можете открыть для себя все гастрономические секреты: булочку энсаймеда, овощное рагу тумбет, колбасу собрасада и легендарные галеты келитас. Этот путеводитель познакомит вас с самыми традиционными блюдами и наиболее символическими местами Майорки. Его непременно стоит приобрести всем, кто любит все качественное.

КАПРИЗ

От души поесть келитас с собрасадой, любуясь чудесным закатом солнца.

es baluard

.....
Restaurant&Lounge propone un nuevo concepto que aúna la mejor gastronomía y el ocio en la mejor terraza de Palma de Mallorca.

Restaurant&Lounge offers an exciting new concept combining the very best in gastronomy and leisure on the finest terrace in Palma de Mallorca.

Restaurant&Lounge stellt ein neues Konzept vor, bei dem beste Gastronomie und Unterhaltung auf der schönsten Terrasse von Palma de Mallorca angeboten werden.

Restaurant&Lounge предлагает новую концепцию, в которой превосходная гастрономия объединяется с досугом на лучшей террасе города Пальма-де-Майорка.



.....
**Porta Sta. Catalina, 10. Museu d'art contemporani
07012 - Palma de Mallorca**

+34 871 234 954 / +34 671 338 331

eventos@robledogroup.es

es baluard

..... *Restaurant & Lounge*





SIMPLY FOSH

.....
Simply Fosh – disfruta de la extraordinaria cocina de Marc Fosh en un ambiente contemporáneo y elegante.

Simply Fosh – savour Marc Fosh's superb cuisine in an elegant and contemporary atmosphere.

Simply Fosh – genießen Sie die ausgezeichnete Küche von Marc Fosh in einer zeitgenössischen und eleganten Atmosphäre.

Simply Fosh – насладитесь замечательной кухней Марка Фоша в современной элегантной обстановке.

.....
Simply Fosh
Calle Missio 7A, Palma 07003

+34 971 720 114

www.marcfosh.com
reservas@simplyfosh.com



SADRASSANA

.....
Restaurante ubicado en antiguo casal mallorquín, donde se unen espíritus de tradición y contemporaneidad. Sadrassana le ofrece lo mejor de la gastronomía de las Islas.

A restaurant offering a delightful mix of modernity and tradition, housed in a historic Majorcan noble house. Sadrassana offers you the very finest gastronomy of the Balearic Islands.

Restaurant in einem typischen mallorquiner Herrenhaus, wo Tradition und Aktualität miteinander vereint sind. Sadrassana bietet das Beste der balearischen Gastronomie.

Ресторан находится в старинной майоркинской усадьбе, где дух традиций и современность сливаются воедино. Sadrassana предлагает вам лучшее, что есть в гастрономии Баlearских островов.

.....
Plaça Drassanes, 15 - 07012 - Palma de Mallorca

+34 971728515

www.restaurantsadrassana.com
sadrassanabar@gmail.com

SADRASSANA
RESTAURANT COCTELERIA





REAL CLUB NÁUTICO DE POLLENÇA

Situado en el edificio del prestigioso Reial Club Nàutic, el restaurante le ofrece poder degustar de una excelente comida mediterránea de mercado y disfrutar de sus excepcionales vistas sobre la bahía de Pollença.

Situated in the exclusive Reial Club Nàutic yacht club building, the restaurant serves superb seasonal Mediterranean cuisine and boasts magnificent views over Pollença Bay.

Das Restaurant befindet sich im Gebäude des renommierten Yachtclub Real Club Nàutic und bietet exquisite, mediterrane Marktküche und dazu einen herrlichen Blick auf die Bucht von Pollença.

Ресторан, расположенный в здании престижного яхт-клуба Reial Club Nàutic, предлагает попробовать блюда великолепной средиземноморской кухни, основанные на рыночных продуктах, наслаждаясь изумительными видами на бухту Польенса.

C/ Moll Vell, s/n - 07470 - Port de Pollença - Islas Balears

+34 971 864 635

www.rcnpp.net
oficina@rcnpp.net





PEIX VERMELL

En pleno casco antiguo de Palma, Peix Vermell ofrece una carta basada en la cocina mediterránea. Arroces, pescado fresco, marisco. Entre las calles Montenegro y Sant Feliu. A dos pasos del Born y de la zona de la Catedral.

Located right in Palma's historic quarter, Peix Vermell offers diners a menu based on Mediterranean cuisine. Rice dishes, freshly-caught fish and shellfish. Situated between Montenegro and Sant Feliu streets. Just a short walk from El Born and the area around the Cathedral.

Mitten in der Altstadt von Palma bietet das Peix Vermell eine Speisekarte basierend auf mediterraner Küche. Reisgerichte, frischer Fisch und Meeresfrüchte. Zwischen den Straßen Montenegro und Sant Feliu. Ganz in der Nähe der Flaniermeile Passeig del Born und der Kathedrale.

Ресторан Peix Vermell, который находится в самом сердце старой части города, предлагает меню, основанное на блюдах средиземноморской кухни. Кушанья из риса, свежая рыба, морепродукты. Между улицами Монтегнро и Сант-Фелиу. В двух шагах от бульвара Борн и зоны Кафедрального собора.

1 Montenegro str. or entrance from 7 Sant Feliu str.
07012 Palma de Mallorca

+34 971 079 374 / +34 664 761 447

peixvermell.com
restaurant.peixvermell@gmail.com





LOS RAFAELES



La tradición lo dice todo; 40 años de experiencia deleitando paladares mallorquines.

Tradition says it all; 40 years' experience in delighting Majorcan taste buds.

Auf die Tradition ist Verlass. 40 Jahre gepflegte Gaumenfreuden auf Mallorca.

Неизменная традиция, 40 лет улаждаем ваши вкусы на Майорке.



Paseo Mallorca nº28 bajos - 07012 - Palma - Illes Balears

+34 971 726240

restauraweb.com/losrafaeles



LOS RAFAELES



BAR BOSCH

.....

El Bar Bosch, desde 1936, situado en el centro histórico de Palma, es una de las cafeterías con más historia de la ciudad. Te permite saborear excelentes tapas y bocadillos mientras la ciudad bulle a tu alrededor.

Bar Bosch, open since 1936 and located in Palma's historic quarter, is one of the city's most traditional bars, serving delicious tapas and sandwiches in the midst of the hustle and bustle of the city.

Die Bar Bosch in der historischen Altstadt von Palma besteht seit 1936 und ist damit eine der geschichtsträchtigsten Cafeterias der Stadt. Hier können Sie in aller Ruhe ausgezeichnete Tapas und belegte Brote genießen, während das Leben der Stadt um Sie herum brodelt.

Bar Bosch, расположенный в историческом центре города Пальма-де-Майорка, существует с 1936 года. Это одно из кафе города, обладающих самой богатой историей. Вы сможете насладиться здесь вкусом великолепных закусок тапас и сэндвичей-багетов, в самом центре бурлящей жизни города.

.....

Plaza Rei Joan Carles I, 6, 07012 Palma de Mallorca

+34 971 721 131

barbosch.es



CANELA

.....

En el centro de Palma, un gastrobar encantador, con comedor reservado. Perfecto para saborear un buen vino, picotear, o comer las delicias del chef Fabián.

In the center of Palma, a gastro charming, private dining room. Perfect to enjoy a good wine, nibble, or eating the delicacies of Chef Fabian.

Im Zentrum von Palma, eine Magen charmante, private Esszimmer. Perfekt, um einen guten Wein, knabbern, oder essen Sie die Köstlichkeiten von Küchenchef Fabian genießen.

В центре города Пальма, желудочно очаровательный, частная столовая. Идеально, чтобы насладиться хорошим вином, клев, или есть прелести повара Фабиана.

.....

Calle San Jaime 13 bis - Palma de Mallorca
Islas Baleares

+34 971 710 314

www.canelabistro.es
resevas@canelabistro.es


CANELA
BISTRO.ES





CAN'EDUARDO

.....

Con una tradición de 70 años. En pleno Paseo Marítimo, al lado del mar, con unas espectaculares vistas a la Catedral y al puerto pesquero. Ca n'Eduardo les ofrece sus especialidades en pescados, arroces y mariscos traídos directamente de la Lonja.

A history dating back 70 years. Situated right on the Sea Promenade, overlooking the sea and boasting stunning views of the Cathedral and fishing harbour, Ca n'Eduardo offers its speciality fish, rice and shellfish dishes made from ingredients brought straight from the quayside.

Mit einer 70 jährigen Tradition. Direkt an der Strandpromenade und am Meer, mit spektakulärem Blick auf die Kathedrale und den Fischerhafen. Das Restaurant Ca n'Eduardo bietet Ihnen seine Fisch-, Reis- und Meeresfrüchtespezialitäten direkt vom Fischmarkt.

70-летние традиции. Прямо на прогулочной набережной, у самого моря, с великолепными видами на Кафедральный собор и рыболовецкий порт. Ca n'Eduardo предлагает вам отведать фирменные блюда из рыбы, риса и морепродуктов, которые мы закупаем прямо на рыбной бирже.

.....

Sa Llotja des Peix. Palma. 3ª Travesía Contramuelle (Es Mollet) 07012 Palma

+34 971 721 182

www.caneduardo.com
restaurant@caneduardo.com

ca n'EDUARDO
RESTAURANT. sa llotja des peix . palma



CLUB DE MAR MALLORCA

.....

Situado en el corazón de la ciudad de Palma, el Club de Mar es el puerto deportivo más exclusivo de la isla desde hace más de 40 años.

Situated in the heart of Palma de Mallorca, the Club de Mar has been the island's most exclusive marina for more than 40 years.

Der Club de Mar liegt direkt im Herzen der Stadt Palma und ist seit über 40 Jahren der exklusivste Sporthafen der Insel.

Расположенный в самом сердце города Пальма-де-Майорка, Club de Mar — это самый эксклюзивный спортивный порт на острове, существующий уже более 40 лет.

.....

Muelle Pelaires, s/n
07015 Palma de Mallorca

+34 971 403 611

www.clubdemar-mallorca.com
secretaria@clubdemar-mallorca.com





PORT ADRIANO

.....

Port Adriano no es solo un Puerto: un de sus valores añadidos es que ofrece una gran variedad de la mejor cocina local e internacional con 12 restaurantes exclusivos donde disfrutar de una gran experiencia culinaria.

Port Adriano is not only a marina; one of its added values is that it offers a great variety of the best in local and international cuisine with 12 exclusive restaurants in an unparalleled setting.

Port Adriano ist nicht nur ein Hafen: Dazu wird hier u. a. eine enorm große Vielfalt an einheimischer und internationaler Küche geboten, und zwar mit 12 exklusiven Restaurants, wo der Gast ausgezeichnete kulinarische Erfahrungen machen kann.

Порт-Адриано — это не только порт: его дополнительной ценностью является большое разнообразие лучших блюд местной и международной кухни. Здесь есть 12 эксклюзивных ресторанов, кулинарные предложения которых доставят вам истинное наслаждение.

.....

Urbanización El Toro S/N - 07180 - Calvià
Islas Baleares

+34 971 232 494

www.portadriano.com
info@portadriano.com

**PORT
ADRIANO**

MALLORCA

IBIZA

MADRID

MARBELLA

VALENCIA

BEIRUT

JEDDAH

DUBAI

www.grupocappuccino.com





HERE COMES THE SUN



CAPPUCCINO

GRAND CAFE



Range

www.lavinoteca.info

lavinoteca

vivotecaglavivotecabalea.es • Tel. 971751932



Brabante

BRABANTE BEER

Por amor a lo que hacemos
Love what we do

Brabante es una filosofía que resume el amor por la buena cerveza, por entender y por apreciar los momentos en los que disfrutarla.

La gama de cervezas ha sido creada en base a las recetas tradicionales de Flandes pero pensadas para el consumidor y el mercado español. Es una alternativa que permite a los consumidores elegir la cerveza que deseen tomar en función del momento de consumo, y permitirles disfrutar de con un sabor refrescante, nuevo y sobre todo especial y diferente.

Brabante is a philosophy that sums up the love for good beer, to understand and appreciate the moments in which to enjoy it.

The range of beers is created based on traditional recipes from Flanders but designed for the consumer and the Spanish market. It is an alternative that allows consumers to choose beer wishing to take depending on the time of consumption, and enable them to enjoy a refreshing, new and above all special and different flavor.

WE  BEER

LLUM

2013

SELECCIÓN DE MACIÀ BATLE

Santa Maria del Camí - Mallorca



lavinoteca

www.lavinoteca.info

“Nie in meinem
Gebäude wie dieses g
und mit so versc

Leben habe ich ein
gesehen, so herrlich
hiedenen Stilarten”

Bill Clinton

“Nunca en mi vida había
visto una construcción
como ésta, tan hermosa y
mezclada”

“Never before have I seen
a building like this, so
splendid and so mixed”

“Я никогда в жизни
не видел такого
сооружения, столь
эклектичного и, в то же
время, прекрасного”

ART & CULTURE

Carlos Urroz

Arte y cultura
Kunst und Kultur
Искусство и культура



Director de la Feria internacional de Arte Contemporáneo ARCO.

Galerías mallorquinas de gran prestigio participan año tras año en ARCO. Baleares es la tercera Comunidad Autónoma en cuanto a participación en la feria. La calidad del arte producido y expuesto en Mallorca es una gran activo para ARCOmadrid, ya que combina lo local con la presencia de importantes artistas internacionales que exponen en la isla. Las galerías mallorquinas cuentan con espacios muy atractivos: antiguos palacios, casas señoriales y locales minimalistas. Visitarlas supone dar un agradable paseo por el centro de Palma descubriendo la variada oferta cultural de Mallorca. Visítenlas, conózanlas y contágiense de Mallorca y su arte.

CAPRICO

Organizar un gran encuentro de coleccionistas en la isla, descubriendo galerías, museos y colecciones privadas. Todos lo disfrutaríamos mucho.

Director of ARCO, the International Contemporary Art Fair.

Majorca-based galleries are regular participants at every edition of the annual ARCO fair. Indeed, the Balearics is the third Spanish Autonomous Community in terms of participation. The standard of the art created and displayed in Majorca is a major asset for ARCOmadrid, as it combines local work as well as major international artists that exhibit on the island. Majorca's galleries are housed in fabulous spaces, ranging from former palaces and stately homes to minimalist-style venues. Touring them makes for a pleasant stroll around Palma city centre, discovering the island's magnificent cultural offer. Visit them, explore them and immerse yourselves in Majorca and its art.

CAPRICE

Organising a major event for collectors on the island, exploring the galleries, museums and private collections. We would all have a wonderful time.

Leiter der internationalen Ausstellung für zeitgenössische Kunst ARCO.

Jahr für Jahr nehmen Mallorquinische Galerien von großem Renommee bei ARCO teil. Die Balearen sind die dritt wichtigste Autonome Region in Bezug auf ihre Beteiligung an der Ausstellung. Die Qualität der Kunst, die auf Mallorca produziert und ausgestellt wird, ist für ARCOmadrid ausgesprochen interessant, denn sie besteht aus einer Kombination aus einheimischen und wichtigen internationalen Künstlern, die auf der Insel ausstellen. Die Galerien Mallorcas verfügen über sehr attraktive Bereiche: alte Paläste, Herrenhäuser und minimalistische Lokale. Ein Besuch dieser Galerien ist gleichzeitig ein angenehmer Spaziergang durch das Zentrum von Palma, bei dem man das vielfältige kulturelle Angebot Mallorcas entdecken kann. Besuchen Sie sie, lernen Sie sie kennen und lassen Sie sich von der Insel Mallorca und ihrer Kunst faszinieren.

KAPRICE

Es wäre schön, ein großes Sammlertreffen auf der Insel zu veranstalten und dabei Galerien, Museen und private Sammlungen zu entdecken. Das würden wir alle sehr genießen.

Директор Международной выставки современного искусства ARCO.

В Международной выставке современного искусства ARCO из года в год принимают участие самые престижные майоркинские художественные галереи. Баlearские острова занимают третье место среди автономных сообществ Испании по числу участников этой выставки. Высокий уровень произведений искусства, которые создаются и выставляются на Майорке, — значительный актив для выставки ARCOmadrid. Это достигается благодаря сочетанию местного потенциала с присутствием на острове известных художников международного уровня из разных стран, которые выставляют здесь свои работы. Майоркинские художественные галереи располагают очень привлекательными пространствами, такими как старинные дворцы, особняки, а также залы с минималистским декором. Их можно посетить, совершив приятную прогулку по центру города Пальма-де-Майорка, знакомясь с разнообразным культурным предложением острова. Заходите в эти галереи, познакомьтесь с выставленными здесь произведениями, проникнитесь Майоркой и ее искусством.

КАПРИЗ

Организовывать встречи коллекционеров на острове, знакомясь с галереями, музеями и частными коллекциями. Мы все получаем от этого большое удовольствие.

CAIXAFORUM PALMA

Disfruta de exposiciones temporales de primer nivel, así como de sus actividades educativas, cafés tertulia, visitas para familias y visitas para el público en general.

It also hosts magnificent temporary exhibitions, as well as educational activities, literary gatherings and tours for the general public.

Genießen Sie erstklassige temporäre Ausstellungen sowie Schulungsaktivitäten, Kaffee mit Gesprächsrunden und Besuche für das generelle Publikum.

Посетите временные выставки высочайшего уровня, а также просветительские мероприятия, тематические беседы в кафе и экскурсии для широкой публики.

Plaça de Weyler, 3 - 07001 - Palma - Islas Balears

+34 971 178 50

www.CaixaForum.com/agenda
caixaforumpal@fundaciolaixa.es



Obra Social "la Caixa"





GERHARDT BRAUN GALLERY

Arte contemporáneo internacional. Nuestros artistas trabajan la pintura, escultura, fotografía, video, e instalación. Creamos proyectos artísticos para particulares y empresas.

International contemporary art. Our artists work in the fields of painting, sculpture, photography, video and installations. We create projects for private and corporate clients.

Internationale zeitgenössische Kunst. Unsere Künstler arbeiten mit Malerei, Bildhauerei, Fotografie, Video und Montage. Wir erstellen Kunstprojekte für Privatkunden und Firmen.

Международное современное искусство. Наши художники работают в сфере живописи, скульптуры, фотографии, видео и инсталляции. Мы создаем художественные пространства для частных лиц и компаний.

Carrer de Sant Feliu 10 - 07012 Palma de Mallorca

+34 971 717 493

gb-gallery.es

galler@gb-gallery.es



GERHARDT BRAUN GALLERY







.....

Inaugurada en el año 1969 Pelaires cuenta desde 1992 con dos espacios expositivos: el Centre Cultural Contemporani ubicado en un palacio mallorquin del siglo XVII y la Sala Pelaires dedicados ambos al arte contemporáneo.

First opened in 1969, since 1992 Pelaires has boasted two exhibition spaces: the Contemporary Cultural Centre housed in a 17th century traditional Majorcan palace and the Pelaires Hall, both of which are used to exhibit contemporary art.

Pelaires wurde 1969 eingeweiht und verfügt seit 1992 über zwei Ausstellungsbereiche: das Zeitgenössische Kulturzentrum in einem mallorquiner Palast aus dem 17. Jahrhundert und den Pelaires-Saal, die beide der zeitgenössischen Kunst gewidmet sind.

Открывшийся в 1969 г., Pelaires с 1992 г. имеет два выставочных пространства, посвященных современному искусству: Современный культурный центр, расположенный в майоркинском дворце XVII века, и Зал Pelaires.

.....

Calle Pelaires, 5 - 07001 - Palma De Mallorca

+34 971 723 696 / +34 971 723 473

sala@pelaires.com
www.pelaires.com

PELAIRES ART PROJECTS 



ES BALUARD

Museo dedicado a la conservación, conocimiento y difusión del arte moderno y contemporáneo.

A museum dedicated to the conservation, study and promotion of modern and contemporary art.

Ein Museum, das sich der Bewahrung, Verbreitung und Bekanntmachung der modernen und zeitgenössischen Kunst widmet.

Музей, посвященный сохранению, изучению и популяризации современного искусства и эпохи модернити.

Plaça Porta Santa Catalina, 10 - 07012 Palma de Mallorca

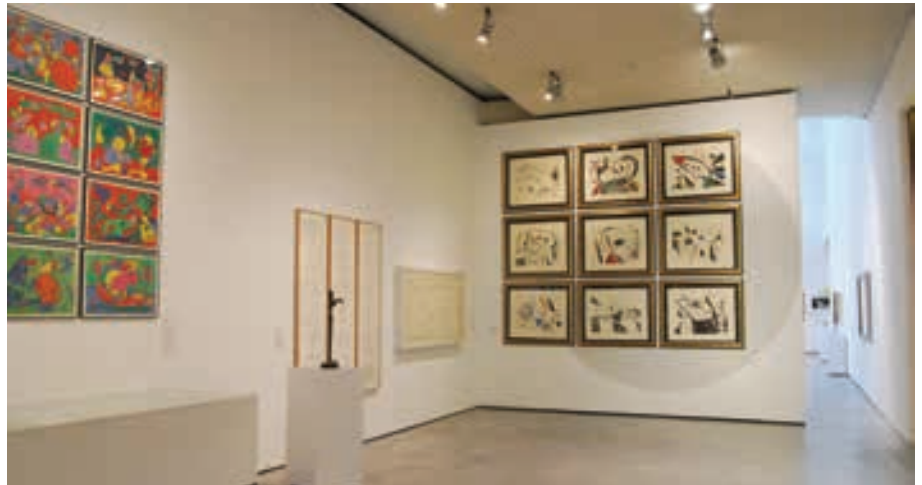
+34 971 908 200

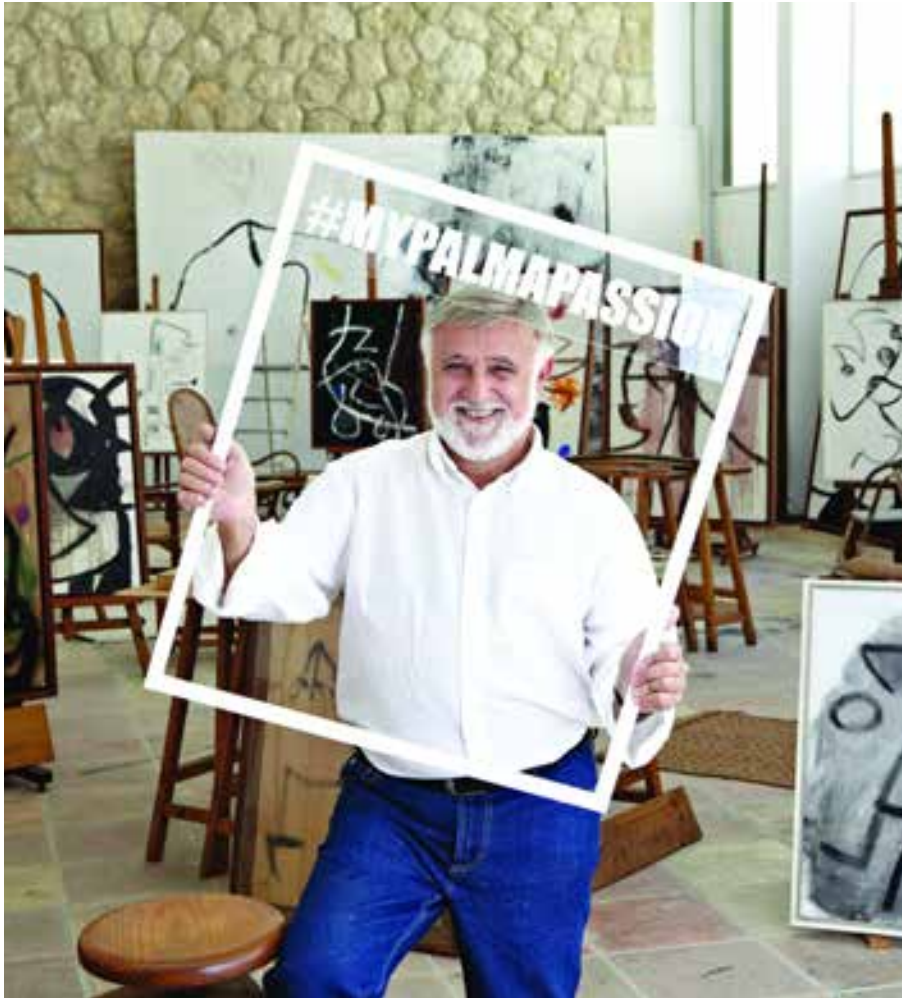
www.esbaluard.org
comunicacio@esbaluard.org

ESBALUARD | museu d'art modern i contemporani de palma

Ajuntament de Palma

Museu de Palma de Mallorca





FUNDACIÓ PILAR I JOAN MIRÓ

.....

La Fundació Pilar i Joan Miró a Mallorca es un lugar único que permite al visitante la contemplación directa de los talleres y la atmósfera creativa de Joan Miró.

The Fundació Pilar i Joan Miró a Mallorca is a unique place that allows visitors to contemplate the workshops and creative atmosphere of Joan Miró at first hand.

In der einzigartigen Stiftung Fundació Pilar i Joan Miró a Mallorca kann der Besucher die Werkstatt und das kreative Flair von Joan Miró direkt auf sich wirken lassen.

Фонд Pilar i Joan Miró a Mallorca — это уникальное место, дающее посетителю возможность воочию увидеть мастерские Жоана Миро и почувствовать их творческую атмосферу.

.....

C/ de Saridakis, 29 - 07015 Palma de Mallorca
Islas Balears

+34 971 701 420

miro.palmademallorca.es
info@fpjmiro.org



Ajuntament de Palma



CASTELL DE BELLVER

Castillo de Bellver, construido en 1300. Excelentes vistas sobre la ciudad. Impresionante arquitectura, festival de conciertos de verano y posibilidad de cesión de espacios para sus eventos privados.

Bellver Castle, built in 1300. Magnificent views of the city. Superb architecture, summer concert festival and hire of spaces for private events.

Burg Bellver, Baujahr 1300. Herrlicher Blick auf die Stadt. Eindrucksvolle Architektur, Musikfestival im Sommer und die Möglichkeit, Bereiche für Privatveranstaltungen zu mieten.

Замок Бельвер был построен в 1300 году. Из него открываются превосходные виды на город. Впечатляющая архитектура, концертный фестиваль летом и возможность аренды помещений для ваших частных торжеств.

C/ Camilo José Cela, sn - 07014 - Palma de Mallorca
Illes Balears, Spain

+34 971 735 065

castelldebeller.palmademallorca.es
castelldebeller@palma.es





FUNDACIÓ PALMA ESPAI D'ART

Dirigimos y gestionamos los eventos culturales, los programas expositivos, formativos y de residencia de artistas del Casal Solleric y el Centro de Ses Voltes.

We organise and manage cultural events, exhibition, training and residential programmes for artists of the Casal Solleric and the Ses Voltes Art Centre.

Wir leiten und verwalten die Kulturveranstaltungen, Ausstellungs- und Schulungsprogramme sowie die Unterbringung von Künstlern des Casal Solleric und des Kunstzentrums Ses Voltes.

Мы предоставляем услуги по организации и менеджменту культурных мероприятий, а также выставочные, обучающие программы и проживание для деятелей искусств в Casal Solleric и Centro de Ses Voltes.

Passeig del Born, 27 07012 Palma. Illes Balears

+34 971 722 092

www.solleric.org
solleric@palma.es



“В Дейе я получила (и)
и чувствовала себя
ПОМНЮ В СВОЕЙ ЖИЗ

Большое удовольствие
просто прекрасно, не
ни ничего подобного”

Ava Gardner (actress)

“Sentí en Deià tanto placer
y bienestar que no recuerdo
nada comparable en mi
vida”

“Being in Deià caused me
such unbelievable pleasure
and satisfaction that
nothing in my life could be
compared to it”

“In Deià habe ich so viel
Genuss und Wohlbefinden
gespürt, wie noch nie in
meinem Leben”

HOTELS

*Baronesa Clarissa von
Elverfeldt-Ulm*

Hoteles
Hotels
Отели



Clarissa ama Mallorca y conoce cada uno de sus rincones a través de sus hoteles más emblemáticos.

Adoro descubrir esta isla conociendo sus hoteles, los hay de todo tipo, pegados al mar, perdidos en el campo o encaramados en la Serra de Tramontana. Sus desayunos regados en aceite de oliva, pan tostado y tomates del huerto que intuyes cercano me dan la vida. O perderme en los clásicos de toda la vida, los que visitaron y vivieron los grandes personajes de la historia como Churchill o los príncipes de Mónaco, María Callas o Agatha Cristhie. Esta Mallorca aun viva me fascina. Me gustaría añadir que Mallorca, en sí misma, es el mejor hotel de Mediterráneo. Un lugar acogedor donde te sientes bienvenido desde el primer momento. Quien viene una vez, seguro que regresa. O al menos, seguro que nunca la olvida.

CAPRICO

Bucear con mis cuatro hijos y mi marido en Cabrera, navegando en un velero antiguo.

Clarissa loves Majorca and has explored every corner of the island, staying at its most emblematic hotels.

I love exploring this island through its hotels. You can find all sorts: nestling on the seashore, in the heart of the countryside or on the slopes of the Serra de Tramuntana mountain range. Delicious breakfasts of toast drizzled with olive oil and served with tomatoes from a kitchen garden you somehow know is not far away are the best possible start to my day. I love lazily exploring the traditional spots that have welcomed many illustrious figures of history such as Winston Churchill, Monaco's prince and princess, Maria Callas or Agatha Christie. A Majorca that is still alive today and that I find absolutely fascinating. I'd like to add that Majorca is itself the finest hotel in the Mediterranean. A warm and friendly place where you are made to feel welcome as soon as you set foot on the island. Visiting Majorca is an experience everyone wants to repeat; or at least, one they will never want to forget.

CAPRICE

Scuba diving with my husband and four children in Cabrera; sailing on a classic boat.

Clarissa liebt Mallorca und kennt jedes Fleckchen der Insel über ihre absolut emblematischen Hotels.

Ich finde es herrlich, diese Insel über ihre Hotels zu entdecken, von denen es die verschiedensten Arten gibt: direkt am Meer, fern vom Rummel auf dem Land oder hoch oben in den Bergen der Serra de Tramuntana. Das Frühstück mit Olivenöl, getoastetem Brot und Tomaten aus dem Gemüsegarten, der vermutlich ganz in der Nähe liegt, lassen mich aufleben. Oder ich folge den Spuren der Klassiker, denjenigen, die Mallorca besuchten und hier lebten, den großen Persönlichkeiten der Geschichte, wie Churchill oder die Fürsten von Monaco, Maria Callas oder Agatha Christie. Dieses Mallorca ist noch immer lebendig und fasziniert mich. Ich würde gerne hinzufügen, dass Mallorca an sich schon das beste Hotel des Mittelmeers ist. Ein anheimelnder Ort, wo man sich von Anfang an willkommen fühlt. Wer einmal hierher gekommen ist, kommt bestimmt wieder. Oder zumindest wird er die Insel nie vergessen.

KAPRICE

Tauchen mit meinen vier Kindern und meinem Mann auf Cabrera, unterwegs mit einem alten Segelboot.

Кларисса влюблена в Майорку и знакома с каждым из ее уголков, причем через самые символические отели.

Я обожаю открывать для себя этот остров, знакомясь с его отелями. Здесь есть самые разные гостиницы: как на морском берегу, так и затерянные в сельской местности или забравшиеся высоко в горы Сьерра-де-Трамунтана. Завтраки с оливковым маслом, хлебными тостами и помидорами с огороду, который явно расположен где-то поблизости, дают мне заряд жизненной энергии. А еще я люблю обо всем забывать в классических отелях, где когда-то жили известные исторические личности, например, Черчилль, князь и княгиня Монако, Мария Каллас или Агата Кристи. Такая Майорка, дошедшая до наших дней, меня просто завораживает. Мне хотелось бы добавить, что сам по себе остров Майорка можно назвать лучшей гостиницей на Средиземном море. Это очень уютное место, где с самого начала чувствуешь себя желанным гостем. И если кто-то приедет сюда хоть раз, наверняка потом вернется снова. Или, во всяком случае, уже никогда не забудет этот остров.

КАПРИЗ

Заниматься дайвингом вместе с четырьмя моими детьми и мужем на острове Кабрера, а также плавать на старинном паруснике.

BARCELÓ FORMENTOR

.....
Un retiro único entre 1.200 hectáreas de bosque mediterráneo enmarcado por las aguas turquesas de la bahía de Formentor: la fuerza del entorno y el poder de la historia, unidos en un hotel que es un destino en sí mismo.

A unique retreat nestling among 1,200 hectares of Mediterranean forest set against the backdrop of the glistening turquoise waters of Formentor Bay: a timeless setting and the force of history come together in a hotel that is a destination in its own right.

Ein einzigartiger Zufluchtsort inmitten von 1.200 Hektar mediterranem Wald, umrahmt vom türkisfarbenen Meer der Bucht von Formentor: Die Kraft der Umgebung und die Macht der Geschichte, vereint in einem Hotel, das allein schon für sich genommen ein Reiseziel ist.

Уникальное уединенное место площадью 1200 гектаров со средиземноморским лесом, в окружении лазурных вод бухты Форmentor. Сила очарования природы и богатой истории сочетаются воедино в гостинице, которая сама по себе является интересной достопримечательностью.

.....
C/ Playa de Formentor, 3 - 07470 - Port de Pollença
Islas Baleares

+34 971 899 100

www.barcelo.com

formentor@barcelo.com

Barceló
HOTELS & RESORTS





Barceló Formentor
PREMIUM

CASAL SANTA EULALIA

.....

El Casal Santa Eulàlia es un hotel rural de 25 habitaciones emplazado en un edificio histórico del S. XIII, a tan sólo dos kilómetros de las magníficas playas de la bahía de Alcúdia en Mallorca.

Casal Santa Eulalia is a rural hotel with 25 rooms, set in a historical building from the XIII century, just two kilometers from the magnificent beaches of Alcudia Bay in Majorca.

Das Casal Santa Eulalia ist ein Landhotel mit 25 Zimmer. Das historische Gebäude aus dem XIII Jahrhundert, befindet sich nur wenige Kilometern von den herrlichen Stränden der Bucht von Alcudia entfernt.

Casal Santa Eulalia — это сельская гостиница с 25 номерами, разместившаяся в историческом здании XIII века, всего в двух километрах от великолепных пляжей залива Алькудия, на острове Майорка.

.....

Ctra. Santa Margalida - Alcúdia, Km 1,8
Santa Margalida, Mallorca

+34 - 971 85 27 32

www.casal-santaeulalia.com
info@casal-santaeulalia.com





FONTSANTA

.....
Sumergete en un lugar exclusivo, lleno de sensaciones y bienestar para tus sentidos.

Delve into exclusivity in a space that generates a wealth of experiences and wellness for the senses.

Tauchen Sie ein in einen exklusiven Genuss, voller Eindrücke und Wohlbefinden für Ihre Sinne.

Проникнитесь эксклюзивной атмосферой этого места, которое подарит вам прекрасное самочувствие и приятные ощущения для всех чувств.



.....
Campos-Colonia de Sant Jordi Km 8. 07639
Campos-Mallorca
+34 971 655 016
www.fontsantahotel.com





CANSIMONETA

.....
Un remanso de paz , un lugar exquisito en el Mediterráneo.

A haven of peace and refinement nestling in the Mediterranean.

Eine Oase der Ruhe, ein exquisiter Ort im Mittelmeer.

Эксклюзивное место на Средиземном море, тихое и спокойное.



.....
Carretera de Artà a Canyamel km 8. 07589
Capdepera - Mallorca

+34 971 816 110

www.cansimoneta.es



HM BALANGUERA

.....
Hotel HM Balanguera****, un hotel urbano donde sentirás las raíces de nuestra cultura mediterránea y su belleza. Un tiempo de descanso apacible y casero.

HM Balanguera **** Hotel, a city hotel where you will feel the roots of Mediterranean culture and beauty. A time of rest and peaceful home.

HM Balanguera **** Hotel, eine Stadt, Hotel, wo Sie die Wurzeln der mediterranen Kultur und Schönheit fühlen. Eine Zeit der Ruhe und friedliches Zuhause.

HM Balanguera **** Hotel, городской отель, где вы будете чувствовать корни средиземноморской культуры и красоты. Время отдыха и мирный дом.

.....
Calle Balanguera, 37 - 07011 - Palma de Mallorca
Islas Baleares

+34 971 456 152

www.hmbalanguera.com
hmbalanguera@hmhotels.net

HM BALANGUERA





HM JAIME III

.....
El hotel HM Jaime III**** presta especial atención a las necesidades de la vida urbana y comodidades que ésta requiere. Destaca su colección de arte contemporáneo.

The hotel HM Jaime III **** pays special attention to the needs of urban life and amenities it requires. Emphasizes its contemporary art collection.

Das Hotel HM Jaime III **** legt besonderes Augenmerk auf die Bedürfnisse des urbanen Lebens und Ausstattung erfordert. Unterstreicht seine Sammlung zeitgenössischer Kunst.

Отель HM Jaime III **** уделяет особое внимание потребностям городской жизни и удобства она требует. Подчеркивает свою коллекцию современного искусства.

.....
Paseo Mallorca, 14 B - 07012 - Palma
Islas Baleares

+34 971 725 943

www.hmjaimeiii.com

hmjaimeiii@hmhotels.net

hotel **HM** jaime III





CONVENT DE LA MISSIÓ

.....
Una abadía del siglo XVII, convertida en galería de arte.

A 17th century abbey, which today houses an art gallery.

Eine Abtei aus dem 17. Jahrhundert, verwandelt zu einer Kunstgalerie.

Аббатство XVII века, преобразованное в художественную галерею.



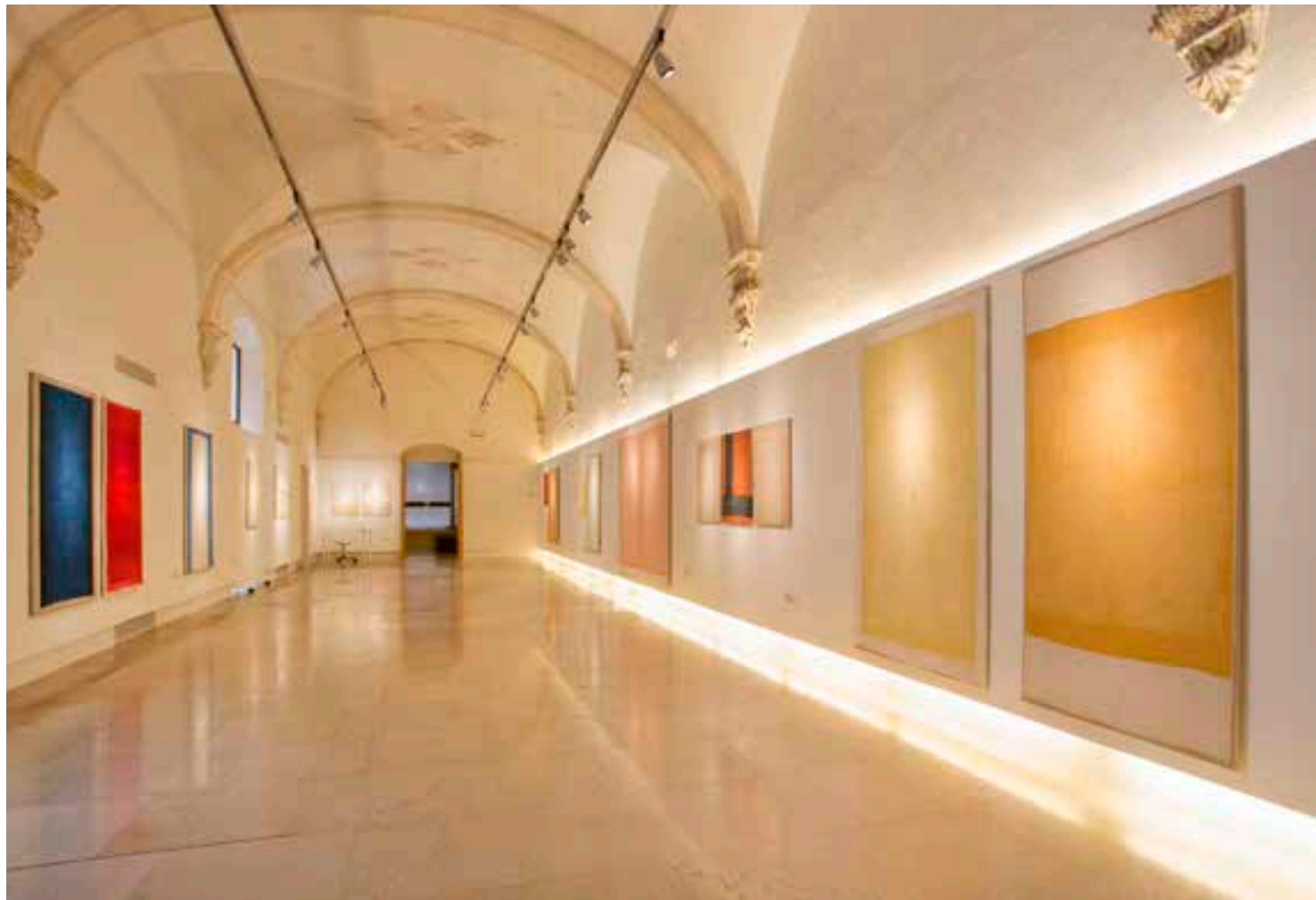
.....
Hotel Convent de la Missió. Carrer de la Missió, 7A
07003 - Palma de Mallorca

+34 971 227 347 / +34 971 227 348

www.conventdelamissio.com

hotel@conventdelamissio.com





IBEROSTAR SON ANTEM

Un magnífico hotel 5 estrellas en el sur de Mallorca rodeado 200 hectáreas de naturaleza y dos campos de golf de 18 hoyos. Elegantes suites y excelente propuesta gastronómica.

A magnificent 5 star hotel in southern Majorca surrounded by 200 hectares of natural scenery and two 18 hole golf courses. Elegant suites and superb gastronomy.

Ein großartiges 5-Sterne-Hotel im Süden Mallorcas, umgeben von 200 Hektar Natur und zwei Golfplätzen mit 18 Löchern. Elegante Suiten und hervorragendes Gastronomieangebot.

Это великолепный пятизвездочный отель на юге Майорки с собственной территорией площадью 200 гектаров, где вас ожидает прекрасная природа и два 18-луночных гольф-поля. Элегантные номера-люкс и великолепное гастрономическое предложение.

MA-19 salida 20 - 07620 Lluçmajor
Balears-Mallorca-España

+34 971 129 100

san.rec@iberostar.com
iberostarsonantem.com





BARCELÓ ILLETAS ALBATROS

Un nuevo concepto de hotel sólo adultos donde la ciudad se transforma en playa y el hotel es un espacio donde disfrutar de los cinco sentidos. Donde una celebración o una reunión de trabajo tiene el mar como pantalla. Donde degustar lo mejor de la gastronomía.

A new concept in adults-only hotels. The ideal venue for celebrations or work meetings with the sea forming a stunning backdrop and a mouth-watering range of culinary delights.

Ein neues Hotelkonzept nur für Erwachsene, wo Veranstaltungen oder Arbeitssitzungen das Meer als Hintergrund haben und wo zudem beste Gastronomie zur Verfügung steht.

Новая концепция отеля только для взрослых. Здесь можно организовать торжество или рабочее собрание на фоне моря. А также дегустировать все лучшее, что есть в гастрономии.

Paseo de Illetas, 15, 07181, Illetas (Calvià), Mallorca

+34 971 402 211

www.barcelo.com
illetasalbatros@barcelo.com

Barceló
HOTELS & RESORTS



Barceló Illetas Albatros



ADULTS
ONLY

Urban

Beach

AC HOTELS BY MARRIOTT

.....
Queremos que disfrutes esta ciudad, porque es única.
Feel the city.

Our aim is your enjoyment of this unique city.
Feel the city.

Wir möchten, dass sie diese stadt geniessen, denn sie
ist einzigartig.
Feel the city.

Мы хотим, чтобы вы насладились этим
поистине уникальным городом.
Проникнитесь атмосферой города.



.....
Plaza Puente, 3 - 07014 - Palma de Mallorca
+34 971 222 300
www.ac-hotels.com
cpalma@ac-hotels.com





HOTEL PORT ADRIANO

.....
Descubra la joya del mediterráneo: lujo y bienestar en Port Adriano, Calvià | Mallorca.

Discover the jewel of the Mediterranean Sea: luxury and wellbeing at Port Adriano, Calvià | Mallorca .

Ein Schatz am Mittelmeer. Luxus und Wohlbefinden im Hotel Port Adriano, Calvià | Mallorca.

Откройте для себя жемчужину Средиземноморья: роскошь и удовольствие в Порт-Адриано, Кальвиа. Майорка.



.....
Carretera de Santa Ponsa-Magalluf 10, 07182, El Toro - Calvià - Islas Baleares

+34 971237323

www.hotelportadriano.com
info@hotelportadriano.com



CAP VERMELL BEACH HOTEL

Boutique Hotel situado en un marco incomparable, les ofrece una exquisita oferta gastronómica y trato familiar, para hacer de sus estancias una experiencia inolvidable.

Boutique hotel located in an unparalleled setting offering superb cuisine and friendly service to make your stay an unforgettable experience.

Das exquisite gastronomische Angebot und eine familiäre Betreuung macht Ihren Aufenthalt in unserem, in einem einmaligen Rahmen gelegenen Boutique Hotel, zu einem unvergesslichen Erlebnis.

Бутикауе Отель, расположенный в местах несравненной красоты, предлагает исключительно гастрономический выбор и радушный приём, чтобы сделать ваш отдых незабываемым.

Plaza Pins de Ses Vegues, 1
07589 Canyamel Capdepera, Mallorca, España
+34 971 841 157

www.grupocapvermell.com
beachhotel@grupocapvermell.com





SA BASSA ROTJA

.....
Sa Bassa Rotja, un paradisiaco hotel y un cielo de relajación.

Sa Bassa Rotja, a paradisiacal hotel and a heaven of relaxation.

Sa Bassa Rotja, ein paradiesisches Hotel zum Entspannen.

Отель Sa Bassa Rotja, райское место для отдыха и релаксации.

.....
Cami de Sa Pedrera S/N - Finca Son Orell
07260 - Porreres - Islas Baleares

+34 971 168 225

www.sabassarotja.com
info@sabassarotja.com





HILTON SA TORRE MALLORCA

.....

Hotel construido en una Finca histórica del siglo XIV. Te ofrecemos exclusividad y tranquilidad en un enclave único. Ideal para vacaciones, práctica de deportes, conferencias o hacer la boda de tus sueños.

A hotel housed in a historic 14th century estate. We offer guests exclusivity and tranquillity in a unique setting. The ideal venue for holidays, sports, conventions or the wedding of your dreams.

Das Hotel wurde auf einem historischen Landgut aus dem 14. Jahrhundert errichtet. Wir bieten Ihnen Exklusivität und Ruhe in einer einzigartigen Gegend. Ideal für Urlaub, Sport, Konferenzen oder auch für Ihre Traumhochzeit.

Этот отель был создан на месте исторической усадьбы XIV века. Мы предлагаем вам эксклюзивность и спокойствие в уникальном месте. Идеально для отпуска, занятий спортом, конференций или свадьбы вашей мечты.

.....

Camino de Sa Torre km 8,7 | Lluçmajor 07609 -
Islas Balears

+34 871 963 700

www.hotelsatorremallorca.com
res.satorremallorca@hilton.com



Hilton

SA TORRE MALLORCA RESORT

“La Serra de Tramuntana

que

avata

Tramuntana es un paraíso
que ni el tiempo ni los
desastres podrán romper”

Michael Douglas (actor)

“The Serra de Tramuntana mountain range is a paradise that neither time nor the vicissitudes of fortune will be able to do away with”

“Die Serra de Tramuntana ist ein Paradies, das weder die Zeit noch die Avatare zerstören konnten”

“Торы Сьерра-де-Трамунтана — настоящий рай, который не могут разрушить ни ход времени, ни разные перемены”

REAL STATE

Celia Forner

Inmobiliaria
Immobilienmakler
Агентства по недвижимости



Top model nacional de finales de la década de los ochenta y principios de los noventa.

Me instalé en Mallorca por casualidad. De recién casados, con Francesco Venturi, mi marido y vinimos a visitar a unos amigos y surgió la idea de publicar un libro sobre las casas señoriales de la isla. Un día salimos a visitar propiedades y encontramos este paraíso. Fue cuestión de tiempo que nos mudáramos.

Nosotros vivimos en Londres así que venir hasta Esporles es sinónimo de tranquilidad. Aquí es donde más feliz me siento. El clima, el jardín, la naturaleza... Siento tanta serenidad y paz cuando estoy aquí que sí es difícil escapar, pero como tenemos cosas apetecibles fuera de casa también disfrutamos de la isla y de sus amigos. Me encantan sus tiendas, el shopping, el lujo y los mercadillos. Eso es Mallorca, una mezcla constante.

CAPRICO

Dirigir un documental sobre arte en Mallorca, llevo dos años en ello y estoy segura que saldrá adelante.

One of Spain's leading top models in the late eighties and early nineties.

"I moved to Majorca by chance. Soon after we married, my husband, Francesco Venturi, and I visited some friends on the island and the idea came up of publishing a book on the island's stately homes. One day we were visiting a number of properties and came across this paradisiacal spot. It was just a matter of time before we decided to move here.

We live in London, so for us, coming to Esporles is a chance to enjoy absolute peace and quiet. It's where I am happiest. The climate, the garden, nature...I feel such a sense of serenity and peace when I'm here that it's hard to tear myself away, but as there are so many fabulous things to see and do we also love going out and enjoying the island and the company of friends. I love the stores, shopping at the luxury boutiques as well as the markets. That's what Majorca is all about; a constant mix. "

CAPRICE

Directing a documentary about art on Majorca; I've been working on it for the last two years and I'm sure the project will go ahead.

Ein spanisches Top-Model von Ende der achtziger und Anfang der neunziger Jahre.

"Ich habe mich ganz zufällig auf Mallorca niedergelassen. Als Francesco Venturi und ich frisch verheiratet waren, besuchten wir Freunde und kamen auf die Idee, ein Buch über Herrenhäuser auf der Insel herauszugeben. Eines Tages sahen wir uns verschiedene Immobilien an und fanden dieses Paradies. Es war nur noch eine Frage der Zeit, dass wir hierher zogen.

Wir leben in London, d. h., nach Esporles zu kommen, war gleichbedeutend mit Ruhe. Hier fühle ich mich am glücklichsten. Das Klima, der Garten, die Natur... Ich fühle so viel Ruhe und Frieden, wenn ich hier bin, sodass ich gar nicht wieder fort möchte, aber da es hier auch außer Haus viele angenehme Dinge gibt, genießen wir auch die Insel und die, die sie gerne mögen. Ich liebe die Geschäfte, das Shopping, den Luxus und die Straßenmärkte. Das ist Mallorca, eine konstante Mischung."

KAPRICE

Ich bin seit zwei Jahren dabei, einen Dokumentarfilm über die Kunst auf Mallorca zu drehen und er wird sicher willig werden.

Испанская топ-модель конца 80-х — начала 90-х годов.

"Я поселилась на Майорке случайно. Только что поженившись, мы с мужем, Франческо Вентури, были здесь в гостях у друзей, и тогда у нас возникла идея опубликовать книгу о старинных домах острова. В один из дней мы отправились все это смотреть и открыли для себя настоящий рай на земле. Поэтому приобретение жилья на Майорке было только вопросом времени.

Мы живем в Лондоне, поэтому каждый раз в Эспорлесе стараемся прежде всего спокойно отдохнуть. Здесь я чувствую себя по-настоящему счастливой. Прекрасный климат, сад, природа... Я ощущаю такое спокойствие и умиротворенность, что мне бывает трудно отсюда куда-то еще выбраться, хотя, конечно, на острове есть много всего привлекательного, и мы также наслаждаемся общением с друзьями. Я в восторге от здешних магазинов, шоппинга, роскоши и блошиных рынков. Это Майорка, постоянное смешение противоположностей."

КАПРИЗ

Снять документальный фильм об искусстве на Майорке. Я занимаюсь этим уже два года и уверена, что все получится.

MALLORCA PRIME HOMES

Disfruta de la vida Mediterranea en
Mallorca!

Enjoy your Mediterranean life in Mallorca!

Genießen Sie Ihr Mediterranes Leben auf
Mallorca!

Насладитесь средиземноморской жизнью на
Майорке!

Avda. Rey Jaime I, Nº116, local 3
07180 Santa Ponsa Mallorca - Islas Baleares

+34 971 69 21 21

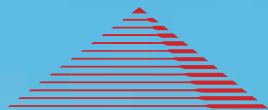
www.mallorcaprimehomes.com
info@mallorcaprimehomes.com



PRIME HOMES
MALLORCA







KÜHN & PARTNER

MALLORCA

TOP PROPERTIES FOR RENT



Castell de Manresa - Ref. 1601067 - For Rent

Energy Certification: In Progress

www.kuhn-partner.com · Tel. (+34) 971 100 530 · contact@kuhn-partner.com

tagomago
private island

IBIZA

PRIVATE ISLAND FOR RENT

Private island for rent 900 meters off Ibiza

www.tagomago-island.com · Tel. (+34) 971 100 530 · E-mail: info@tagomago-island.com

“The North Coast
heaven. I hope no

It is like the road to
not too many people
discover it”

Catherine Zeta-Jones (actress)

“La Costa Norte es como el camino hacia el cielo. Ojalá no lo descubra demasiada gente”

“Die Nordküste ist wie der Weg in den Himmel. Hoffentlich entdecken sie nicht zu viele Leute”

“Северное побережье острова похоже на дорогу в небо. Дай Бог, чтобы об этом не узнало слишком много народа”

Boris Izaguirre

SERVICES

AND LEISURE



*Servicios y Ocio
Service und Unterhaltung
Услуги и досуг*

Es una de las personalidades más famosas de España. Y queridas. Show man, presentador de televisión y, sobre todo, escritor.

¡Amo Mallorca! Me encanta que sea tan isla y tan ciudad al mismo tiempo. Mallorca es Mallorca todos los días del año. En verano, cuando se llena de gente, me fascina la variedad de su vida social. Está la Mallorca súper-súper alta que es uno de los sitios más “chic” del planeta. Pero también encuentras la más “indie”, la de los rebeldes y también la turística y cargante que de vez en cuando resulta bastante visitable. Lo mejor consiste es que para ir a cualquiera de ellas no tienes que recorrer distancias importantes. Me encanta que Mallorca sea tan variada, tan movida y esa forma tan particular de estar lejos.

CAPRICHIO

En Mallorca me encantaría permanecer perdido en casa de Cristina Macaya. De repente yo salgo por una esquina y me dicen: “¿Dónde has estado?”. Yo contesto: “Aquí, y no te has dado cuenta!”.

One of the most famous and best-loved personalities in Spain. A showman, television presenter and, first and foremost, a writer.

I love Majorca! I love the fact that it offers the perfect combination of city and island life. Majorca is Majorca 365 days a year. In summer, when the island is packed with people, I adore the varied social life. Then there is the super, super ‘posh’ Majorca that makes it one of the chicest places on Earth. Yet it also has a more ‘indie’, rebellious side. There is also the more irksome touristy Majorca, but which is good to visit from time to time. But the best thing of all is that you do not have to travel too far to get to any of these sides to the island. I love the fact that Majorca is such a mix, so lively and with that very special way of getting away from it all.

CAPRICE

On Majorca I would love to hide myself away in Cristina Macaya’s home. I could suddenly pop up out of nowhere and when they ask me “Where have you been?” reply, “Here - you just didn’t realise it!”

Eine der berühmtesten Persönlichkeiten Spaniens. Und eine der beliebtesten. Showman, Fernsehmoderator und, vor allem, Schriftsteller.

Ich liebe Mallorca! Ich finde diesen ausgeprägten Inselcharakter herrlich, und dass die Insel auch gleichzeitig so städtisch ist. Mallorca ist jeden Tag im Jahr Mallorca. Im Sommer, wenn die Insel sich mit Menschen füllt, fasziniert mich die Vielfalt des gesellschaftlichen Lebens. Es gibt eine Insel Mallorca, die super-super-high und einer der „schicksten“ Plätze der Erde ist. Aber man kann auch eine Insel finden, die absolut „indie“ ist, die Insel der Rebellen, und auch die lästige Touristeninsel ist hin und wieder ziemlich gut erkennbar. Das Beste liegt darin, dass alles, egal was man sucht, ziemlich in der Nähe ist. Es fasziniert mich, dass Mallorca so vielfältig, so aktiv ist, und dazu diese so ganz spezielle Art, sagen wir, weit fort zu sein.

KAPRICE

Auf Mallorca würde ich gerne eine Weile im Haus von Cristina Macaya untertauchen. Plötzlich würde ich dann wieder um die Ecke kommen und man würde mir sagen: „Wo bist du gewesen?“ Und ich würde antworten: „Hier, aber du hast es gar nicht gemerkt“.

Один из самых знаменитых персонажей в Испании. И любимых. Шоумен, телеведущий и, прежде всего, писатель.

Я люблю Майорку! Я в восторге от того, что это самый настоящий остров и, в то же время, город. Майорка — это Майорка, причем круглый год. Летом, когда сюда приезжает много народа, меня очаровывает разнообразие общественной жизни. Тогда Майорка взлетает высоко-высоко, становясь одним из самых шикарных мест на планете. Но это еще и остров в стиле «инди», место для бунтарей, а также туристическое направление, которое иногда становится слишком многолюдным. А самое лучшее то, что для того, чтобы увидеть любую из этих граней Майорки, вовсе не надо ехать куда-то далеко. Я обожаю Майорку, такую разную и динамичную, с ее своеобразной способностью быть вдали от всего.

КАПРИЗ

На Майорке мне очень хотелось бы «потеряться» в доме Кристины Макайи. Когда я внезапно выхожу из-за угла, и мне говорят: «Где ты был?». А я отвечаю: «Здесь, а ты не заметила!»

CBSM SERVICES

.....
Todo para los propietarios de inmuebles: Gestión administrativa y mantenimiento técnico de las propiedades, secretaria privada, servicios de traducción y organización personalizada de eventos.

Everything for property owners: Property management - paperwork and legal representation, technical maintenance, private secretary, translation services, organization of events and leisure activities.

Alles für Immobilieneigentümer: Verwaltung und technische Instandhaltung der Immobilien, Privatsekretärin, Übersetzungsservice und individualisierte Event-Veranstaltung.

Всё для владельцев недвижимости:
Административное управление и технический контроль, уход за садом и домом, услуги секретаря-переводчика, организация праздничных событий и отдыха.

.....
**Pza. Sant Antoni 11A, 3-Dcha.
07002 Palma de Mallorca.**

**+34 971 902 583
+34 638 189 064**

**www.cbsm.es
info@cbsm.es**



Creative Best Services Mallorca





CBSM CONSULTING

.....

Gestión integral de empresas, servicios de auditoría y gestión, planes de negocios, servicios económicos y jurídicos, gestión de la marca "Conde Marcov™" de excelencia empresarial, entorno multilingüe.

Comprehensive business management and audit services, Business plans, Economic and legal services, Brand Management in business trademark "Count Marcov™", Multicultural environment.

Integrale Unternehmensverwaltung, Buchprüfungs- und Managementservice, Geschäftsplanung, Wirtschafts- und Rechtsberatung, Management nach der Marke „Conde Marcov™“ mit Unternehmensexzellenz, mehrsprachiges Umfeld.

Комплексное управление бизнесом, аудиторские, экономические и юридические услуги, составление бизнес-планов, передовой опыт торговой марки "Граф Марков™", работа в многоязычной среде.

.....

Centro Comercial los Almendros, Calle Enol Núm 2, Piso 1, Despacho 47, 07013 Palma de Mallorca

+34 - 971 791 116
+34 - 629 046 699

www.cbsm.es
consulting@cbsm.es

**CONSULTING BEST
SERVICES MALLORCA S.L.**

RUSSKOE RADIO

.....
"Russkoe Radio Mallorca" en colaboración con la principal emisora de radio en Rusia, con una audiencia de hasta 25 millones de oyentes, está emitiendo con éxito en Mallorca desde abril del 2013. Russkoe Radio emitirá en breve en la península.

"Russkoe Radio Mallorca" in partnership with the largest radio station in Russia, with up to 25 million listeners, is, since April 2013, broadcasting in Mallorca. Russkoe Radio will soon broadcast in Mainland Spain.

Seit April 2013 sendet „Russkoe Radio Mallorca“ erfolgreich auf Mallorca, in Zusammenarbeit mit dem größten Radiosender Russlands, der über ein Publikum von bis zu 25 Millionen Hörern verfügt. Russkoe Radio wird seine Sendungen in Kürze auch auf dem spanischen Festland ausstrahlen.

Русское Радио Майорка, в сотрудничестве с радиостанцией N1 в России и за рубежом, еженедельная аудитория которой насчитывает свыше 25 миллионов человек, успешно вещает на Майорке с апреля 2013 г. В ближайшее время планируется расширение сети на материк Испании.

.....
+34971 944 516
+34 628 075 600

www.rusradiomallorca.com
am@rusradiomallorca.com



EL CAMINO MÁS DIRECTO AL OYENTE RUSO PARLANTE

Vísitanos en rusradiomallorca.com

Sintonízanos

104.2 FM

VÍVELA
MALLORCA

Puedes encontrarnos en...

РУССКОЕ РАДИО
104.2 FM



BELLVER INTERNATIONAL COLLEGE

.....

Desde 1950, Bellver International College educa a nuestra comunidad internacional y local, ayudando a nuestros estudiantes a ser empresarios de éxito a través de la excelencia académica. Venid a visitarnos!

Since 1950, Bellver international College has been educating the international and local community, providing academic excellence and helping children to be successful entrepreneurs. Come and visit us!

Seit 1950 bietet das Bellver International College seinen internationalen und einheimischen Schülern die Möglichkeit, mithilfe seiner hervorragenden akademischen Ausbildung erfolgreiche Unternehmer zu werden. Statten Sie uns einen Besuch ab!

Bellver International College с 1950 года воспитывает юное поколение, подрастающее в нашем интернациональном местном сообществе. Мы помогаем ученикам достигать успеха в их будущем бизнесе через сегодняшние успехи в учебе. Посетите нас!

.....

c/ Josep Costa i Ferrer 5 - Marivent - Cala Major
07015 Palma de Mallorca

+34 971 404 263 / +34 971 401 679

www.bellvercollege.com
info@bellvercollege.com





PORT ADRIANO



Es el puerto más moderno y mejor equipado del Mediterráneo para barcos de entre 6 y 110 metros, al sudoeste de Mallorca. Diseñado por Philippe Starck ofrece 491 amarres y todo tipo de servicios para las embarcaciones.

It is the most modern and best equipped marina in the Mediterranean for boats between 6 and 110 meter in the South-west of Mallorca. Designed by Philippe Starck, offers 491 moorings that cover all your needs in nautical services.

Der modernste und am besten ausgestattete Hafen im Mittelmeer für Schiffe zwischen 6 und 110 Metern Länge, im Südwesten Mallorcas. Nach einem Design von Philippe Starck stehen hier 491 Anlegestellen sowie Dienstleistungen aller Art für Schiffe zur Verfügung.

Это самый современный и лучше всех оснащенный средиземноморский порт, предназначенный для судов длиной от 6 до 110 метров. Автор проекта этого порта, расположенного в юго-западной части Майорки, — Филипп Старк. Порт имеет 491 причал и предоставляет весь набор портовых услуг для судов.



Urbanización El Toro S/N - 07180 - Calvià
Islas Baleares

+34 971 232 494

www.portadriano.com
Info@portadriano.com

**PORT
ADRIANO**





GALATZÓ

.....
Calvià apuesta por el cicloturismo y el senderismo para alargar la temporada turística.

Calvià offers cycling tourism and hiking options that extend the tourist season.

Calvià setzt auf den Fahrrad- und Wandertourismus, um die Fremdenverkehrssaison zu verlängern.

Кальвиа делает ставку на велоспорт и пеший туризм в стремлении продлить туристический сезон.



.....
Ubicada en la zona norte del Municipio de Calvià, en concreto en las proximidades de la villa de Es Capdellà - Calvià, Illes Balears.

+34 971 139 100

www.calvia.com

www.visitcalvia.com



AJUNTAMENT DE CALVIÀ
MALLORCA









Descubre la Ruta de Pedra en sec

**Disfruta de la naturaleza y el patrimonio
de la Serra de Tramuntana**

La Serra te ofrece 167 km de salud y naturaleza. Tienes en tus manos diez itinerarios para conocer sus increíbles paisajes y descubrir su historia, conservada en norias, molinos, casas de nieve, barracas de carbonero... entre otros muchos elementos etnológicos.

www.conselldemallorca.net

Consell de Mallorca
miram per ca nostra!



PUERTO DE ANDRATX

.....
Lo que fue, es y será. Un club de toda la vida.

Past, present and future. A truly classic club.

Was er war, ist und sein wird: Ein Klub für das ganze Leben.

Клуб с непреходящими давними традициями, которые были, есть и будут.



.....
Club de Vela Puerto de Andratx
Avda. Gabriel Roca, 27, 07157 Puerto de Andratx
(Balears)

+34 971 67 17 21

+34 971 67 42 71 (Fax)

www.cvpa.es

info@cvpa.es





MALLORCA PARAPENTE

.....

C/Fray Antoni Llinas, 8 bjs - 07010 - PALMA
Islas Baleares

+34 616 173 402

www.mallorcaparapente.es
info@mallorcaparapente.es



Passion for
SPORTS!!
PALMA
DE MALLORCA

Ajuntament  de Palma



fitnessPalma

SEPTEMBER 2014

PARC DE LA MAR

AEROBICS

CYCLING

DANCE

ACTIVITIES FOR CHILDREN

AND MORE MUCH



TUI Marathon
Palma de Mallorca

19. Oct. 2014

www.tui-marathon.com

Follow
the Sun!

Get your
running
shoes on for
the Marathon,
Half Marathon,
10 km Run,
Walking /
Nordic Walking
or Kids Run.

“Ich kannte Forme
ahnte es und je

Formentor nicht, aber ich
jetzt wohne ich dort”

Octavio Paz (writer)

“Yo no conocía Formentor,
pero lo intuía y ahora lo
habito”

“I didn't know Formentor,
but I could sense its
presence and now I dwell
in it”

“Когда я еще не был
на Форменторе, я его
уже предчувствовал, а
теперь я здесь живу”

HEALTH & BEAUTY

Susie Lindberg

Salud Y Belleza
Gesundheit und Schönheit
Здоровье и красота



Diseñadora de joyas y complementos. Una de las mujeres más elegantes del mundo y también mejor relacionadas.

Mallorca es mi isla del Mediterráneo favorita. Me encanta la costa norte y salir en barco por su mar. Me transmite paz y serenidad. Y me fascina ver las puestas en Son Galcerán, la mítica propiedad de la familia March en plena Serra de Tramuntana, donde suelo pasar unos días de vacaciones cada verano, mi mejor tratamiento de belleza. No dudo en recomendar y hacer uso de la gran oferta que Mallorca ofrece para embellecernos y relajarnos en los locales y spas más sofisticados y con las últimas técnicas y tecnologías en bienestar. Palma es una ciudad completa. En definitiva, un destino del que se puede disfrutar todo el año al tiempo que uno embellece su físico y su espíritu.

CAPRICHIO

Montar en globo saliendo de Son Galcerán para tener una vista panorámica de la isla rodeada del mar.

Jewellery and accessories designer. One of the world's most elegant and best-connected women.

Majorca is my favourite Mediterranean island. I love the north coast and sailing on the sea around the island. It fills me with a sense of peace and calm. The sunsets are mesmerizing at Son Galcerán, the legendary estate owned by the March family in the heart of the Serra de Tramuntana mountain range, where I usually spend a few days' holiday each summer - it is the best possible beauty treatment. I really recommend taking advantage of everything Majorca offers to make us even more beautiful, unwinding at the most sophisticated spa facilities equipped with the very latest wellness technologies and techniques. Palma really does have it all. In short, a destination to be enjoyed all year round whilst you pamper body and soul.

CAPRICE

A hot air balloon trip, taking off from Son Galcerán and admiring the stunning panoramic view of the island encircled by the sea.

Designerin von Schmuck und Accessoires. Eine der elegantesten Damen der Welt, die auch die besten Beziehungen hat.

Mallorca ist meine Lieblingsinsel im Mittelmeer. Ich finde die Nordküste herrlich und mache dort gerne Bootsausflüge. Sie vermittelt mir Frieden und Ruhe. Ich finde die Sonnenuntergänge von Son Galcerán faszinierend und das mythische Anwesen der Familie March mitten in der Serra de Tramuntana, wo ich jeden Sommer einige Urlaubstage verbringe, sind meine beste Schönheitsbehandlung. Ich hatte nie Zweifel, das große Angebot zu empfehlen und zu nutzen, das Mallorca zu bieten hat, um uns in den erlesensten Anlagen und Spas mit den jüngsten Wellness-Techniken und -Technologien zu verschönern und zu entspannen. Palma ist eine komplette Stadt, kurz, ein Reiseziel, das man das ganze Jahr über genießen und dabei gleichzeitig seine körperliche und geistige Schönheit auffrischen kann.

KAPRICE

Mit einem Ballonflug von Son Galcerán aus hat man einen herrlichen Panoramablick auf die Insel mitten im Meer.

Дизайнер драгоценностей и аксессуаров. Одна из самых элегантных женщин мира, а также обладающая самыми обширными связями.

Майорка — мой любимый средиземноморский остров. Я очарована его северным побережьем и обожаю совершать здесь морские прогулки. Это наполняет меня спокойствием и умиротворением. Еще меня завораживают закаты в Сон-Гальсеран, легендарном поместье семейства Марк в горах Сьерра-де-Трамунтана, где я обычно провожу несколько дней отпуска каждое лето. И это моя лучшая косметическая процедура. Я уверенно могу порекомендовать вам воспользоваться тем обширным предложением, которое имеется на Майорке: вы обретете красоту и расслабитесь в самых изысканных спа и других центрах, где применяются новейшие техники и технологии в сфере велнеса. Что касается города Пальма-де-Майорка, то здесь есть все. Этим туристическим направлением можно наслаждаться круглый год, причем вы непременно станете красивее и внешне, и внутренне.

КАПРИЗ

Летать на воздушном шаре из Сон-Гальсеран, любуясь панорамными видами острова, со всех сторон окруженного морем.

DOCTOR MORANO

25 años en la aplicación de tratamientos médico estéticos. Se emplean las técnicas más avanzadas y los equipos más actuales. Pioneros en prevención del envejecimiento y bienestar.

25 years' experience in cosmetic medical treatments. The very latest techniques and state-of-the-art equipment. Pioneers in anti-aging and wellness.

25 Jahre schönheitsmedizinischer Behandlungen. Hier werden die fortschrittlichsten Techniken und modernsten Geräte verwendet. Pioniere für Wellness und bei der Vorbeugung gegen das Altern.

Медико-эстетический центр с 25-летним опытом работы. Используя самые передовые техники и наиболее актуальное оборудование, мы идем в авангарде велнеса и профилактики старения.

Barón de Pinopar 12 - 1º - Palma

+34 971 718 121

www.doctormorano.com
consultas@doctormorano.com



Clínica Doctor Morano

 <p>Ultrashape, Lipoláser</p>	 <p>Botox, Thermage</p>	 <p>Depilación láser vectus</p>
 <p>Estética genital femenina</p>	 <p>Unidad láser médico</p>	 <p>Estética masculina</p>
 <p>Estética del cuello y el escote</p>	 <p>Unidad de venas</p>	 <p>Cirugía estética, lipofilling facial y corporal</p>



BIKRAM YOGA MALLORCA

.....
Aumenta tu energía, fuerza, equilibrio, flexibilidad,
concentración...

Un completo sistema de Wellness.

Boost your energy, strength, balance, flexibility and
concentration...

With our complete Wellness system.

Steigern Sie Ihre Energie, Kraft, Gleichgewicht,
Flexibilität, Konzentration u.v.m.
Ein komplettes Wellness-System.

Зарядитесь энергией, силой,
уравновешенностью, гибкостью,
сосредоточенностью...
Комплексная система велнеса.

.....
Cami de Son Rapinya s/n - (Centro Park) local nº5
07014 - Palma de Mallorca - Islas Balears

+34 971 285 185

www.bikramyogamallorca.com
bikramyogamallorca@gmail.com





Acuerdos con las principales compañías aseguradoras.

Agreements with the leading insurance companies.

Quirón Palmaplanas, su salud en Manos Expertas.

Quirón Palmaplanas, your health in expert hands.

Quirón Palmaplanas, Ihre Gesundheit in fachkundigen Händen.

Quirón Palmaplanas, ваше здоровье в руках надежных специалистов.

HOSPITAL QUIRÓN PALMAPLANAS

Hospital orientado al paciente, nacional y extranjero. Ofrece un servicio integral basado en el conocimiento y la experiencia de nuestro equipo profesional, en la atención al paciente, nuestras instalaciones y equipamiento sanitario. Quirón Palmaplanas, su salud en Manos Expertas.

A hospital oriented towards Spanish and foreign patients. It provides integral services based on the know-how and experience of our highly professional medical team, patient care, our facilities and medical equipment.

Ein Krankenhaus, das auf den spanischen und ausländischen Patienten ausgerichtet ist. Der komplette Service basiert auf den Kenntnissen und der Erfahrung unseres professionellen Teams, der Patientenbetreuung, unseren Anlagen und medizinischen Geräten.

Это больница, ориентированная на пациентов, как отечественных, так и зарубежных. Мы предлагаем комплексное обслуживание, основанное на знаниях и опыте нашей команды профессионалов, внимательном отношении к пациентам, а также отличных помещениях и санитарном оборудовании.

Camí dels Reis, 308 - Autovía Palma- Andratx, salida 5B - 07010 Palma de Mallorca

+34 971 918 000

www.quiron.es/es/mallorca_palmaplanas
info.palmaplanas@quiron.es



MARIGAN CLINIC

.....
Cirugia Maxillo-facial - Cirugia esthetica - Odontologia general y esthetica - Parodontologia - Implantologia - Beauty & Wellness- Laser foto depilacion definitiva.

Maxillo - facial Surgery - Esthetic surgery - Esthetic and general dentistry - Periodontics- Implantology - Beauty & Wellness- Laser foto depilation.

Mund - Kiefer- Gesichtschirurgie- Aesthetische Gesichtschirurgie- Aesthetische und allgemeine Zahnmedizin - Parodontologie- Implantologie - Beauty und Wellness - Laser Haarentfernung.

Челюстно - лицевая хирургия - Пластическая хирургия - Общая и эстетическая одонтология- Пародонтология . Имплантология - Красота и велнес - Перманентная лазерная фотоэпиляция.

.....
La Rambla nr 15 -1piso - 07003 - Palma de Mallorca - Islas Baleares

+34 971 221 045

www.mariganclinic-esthetics.com

info@mariganclinic-esthetics.com



Marigan Clinic
ESTHETICS





BOUTIQUE DU MASSAGE

Rodrigo Rodríguez acaricia las pieles más selectas de la alta sociedad mallorquina y la de sus visitantes más ilustres. En La Boutique du Massage sus manos serán solo para usted.

Rodrigo Rodriguez cherish most exclusive skins Mallorcan high society and their more illustrious visitors. In La Boutique du Massage your hands will be just for you.

Rodrigo Rodriguez schätzen exklusivsten Skins mallorquinischen High Society und ihre mehr illustren Besucher. In La Boutique du deine Hände Massage wird gerade für Sie sein.

Родриго Родригес делять самые эксклюзивные скины Майорки высшего общества и их более прославленных посетителей. В La Boutique Du Массаж ваших руках будет только для вас.

C/ Can Puigdorfila, 5. Local 13
07609 Lluçmajor, Mallorca
+34 971 71 92 48
www.boutiquedumassage.com
info@boutiquedumassage.com



BOUTIQUE DU MASSAGE



PRODUCTOS
LA BIOSTHETIQUE®
PARIS

HAIR & FASHION

.....

Un salón de peluquería y belleza pequeño y muy chic que permite un trato personalizado y muy humano. Con productos de primerísima calidad y técnicas de peluquería tradicionales con la vanguardia más absoluta.

A small but ultra-chic hair and beauty salon offering outstanding personalised service. Top quality products and traditional hairdressing techniques combined with cutting edge trends.

Ein kleiner und äußerst schicker Friseur- und Kosmetiksalon mit sehr persönlicher und freundlicher Betreuung. Mit hervorragenden Produkten und traditionellen, aber absolut avantgardistischen Techniken der Friseurbranche.

Небольшой, но роскошный салон красоты и парикмахерская, где вас ожидает персонализированное и очень приветливое обслуживание. Мы используем средства высочайшего качества и традиционные техники парикмахерского искусства в сочетании с самым актуальным авангардом.

.....

C/ Can Puigdorfla, 5. Local 13 - 07609 - Lluçmajor
Mallorca
+34 971 71 92 48
C/ Rafael Rodríguez Méndez , nº2,
+34 871 805 602
www.boutiquedumassage.com
info@boutiquedumassage.com

HAIR & FASHION

GLOBAL DENT BALEAR

Somos un Equipo Odontológico unido por la pasión en nuestro trabajo y por el reto de conseguir día a día el máximo bienestar de nuestros pacientes. Los mejores tratamientos con técnicas personalizadas y máxima efectividad garantizada.

We are a dental team that shares a passion for our work and for meeting the daily challenge of guaranteeing our patients' total wellbeing. The finest treatments with personalised techniques and guaranteed maximum results.

Wir sind eine Gruppe Zahnärzte, die sich basierend auf der Begeisterung für unsere Arbeit und mit dem Wunsch zusammengetan hat, Tag für Tag das maximale Wohlbefinden unserer Patienten zu erzielen. Beste Behandlungen mit personalisierten Techniken und der Garantie maximaler Effizienz.

Нашу команду одонтологов объединяет увлеченность работой и стремление изо дня в день обеспечивать наилучшее самочувствие для наших пациентов. Наилучшие методы лечения, подобранные индивидуально для вас, и наивысшая эффективность гарантируются.

Avda. Alexandre Rosselló, 32 - 07002 - Palma
Islas Baleares

+34 971 594 884 / +34 678 499 479

www.globaldentbalear.com
globaldent@globaldentbalear.com

global  dent
#balear





PROFITNESS URBAN CLUB



Ponemos a tu disposición sus prácticas instalaciones, 260 clases dirigidas y un servicio personalizado para disfrutar la afición que nos une, el amor por el fitness.

We offer highly practical facilities, 260 taught classes and a personalised service to allow you to make the most of a passion we share: fitness.

Wir stellen Ihnen diese praktischen Anlagen mit 260 betreuten Kursen und persönlichem Service zur Verfügung, damit Sie mit uns unser gemeinsames Hobby, die Fitness, genießen können.

К вашим услугам практичные сооружения, 260 классов под руководством инструкторов и персонализированный сервис. Все для того, чтобы вы могли наслаждаться нашим общим увлечением — фитнесом.



Centro Ocimax - Palma

+34 971 757 586

www.profitness.es

info@profitness.es



MALLORCA CAPRICE EVENTS

Comunication
Marketing
Events



www.mallorcacaprice.com | cpc@mallorcacaprice.com | Tlf: 662 170 844 | 669 859 801 | (spanish, english)

“Все здесь дышит
изяществом
полно ра

ШИТ ВЕСЕЛЬЕМ,
И, ЗДОРОВЬЕМ И
РАЗНЫХ ЗВУКОВ”

Rubén Darío (poet)

“Aquí todo es alegre, fino,
sano y sonoro”

“Everything here is joyful,
elegant, wholesome and
sonorous”

“Hier ist alles fröhlich, fein,
gesund und klangvoll”

GET AWAY TO IBIZA

Juanjo Calvo

Escápate a Ibiza

Kurzreise nach Ibiza

Приезжайте отдохнуть на Ибицу



Sales&Marketing Director at Palladium Hotel Group. Persona innovadora y moderna como pocos es, además, un trabajador incansable.

Mallorquín de nacimiento, después de haber vivido y viajado por medio mundo, tengo la gran fortuna de haberme establecido en Ibiza hace 3 años. Ibiza es mágica y conocida mundialmente por su música, sus aguas turquesas y sus puestas de sol pero es incomparable por su inconformismo, su falta de protocolo, su libertad, su estilo de vida a la vanguardia de todas las nuevas tendencias. Pocas islas en este mundo son tan polifacéticas, cosmopolitas y saben reinventarse para ser el centro del mundo cada verano.

CAPRICHIO

Ganas de celebrar la Vida, fiestas de apertura, de cierre, de primavera, domingos soleados en Invierno, todo es un pretexto para tener buena musica, buena compañía y disfrutar de la vida.

Sales&Marketing Director at the Palladium Hotel Group. A tireless worker, very few people can claim to be as modern and innovative as he is.

Majorcan by birth, after having lived in and travelled around much of the world, I was lucky enough to be able to move to Ibiza 3 years ago. Ibiza is a magical island, famous around the world for its music, turquoise waters and sunsets, yet there is also nowhere else like it for its non-conformism, the lack of ceremony, its freedom and its avant-garde lifestyle, positioning it at the forefront of all the latest trends. Very few islands in the world are so cosmopolitan and multifaceted as Ibiza, whose capacity for reinvention places it at the centre of the world each summer.

CAPRICE

A desire to celebrate life, parties to commemorate openings, closures and spring, sunny winter Sundays - any excuse will do when it comes to enjoying great music, excellent company and life in general.

Sales&Marketing Director bei Palladium Hotel Group. Ein innovativer und moderner Mensch wie wenige andere, und zudem unermüdlich bei der Arbeit.

Ich bin auf Mallorca geboren, danach lebte und reiste ich in und durch die halbe Welt. Jetzt habe ich seit 3 Jahren das große Glück, mich auf Ibiza niedergelassen zu haben. Die Insel Ibiza ist zauberhaft und in aller Welt für ihre Musik, ihr türkisfarbenes Meer und ihre Sonnenuntergänge bekannt, aber sie ist auch unvergleichlich wegen ihres Nonkonformismus, ihrer Ungezwungenheit, ihrer Freiheit, ihres Lebensstils, der an der Spitze aller neuen Tendenzen steht. Nur wenige Inseln auf dieser Welt sind so vielfältig, so kosmopolitisch und in der Lage, sich immer wieder neu zu erfinden, um jeden Sommer das Zentrum der Welt zu sein.

KAPRICE

Die Lust, sich des Lebens zu erfreuen, Einweihungs- und Abschlussfeiern, Frühjahrsfeste, sonnige Sonntage im Winter, all dies ist ein Vorwand für gute Musik, gute Gesellschaft, einfach dafür, das Leben zu genießen.

Директор по продажам и маркетингу в Palladium Hotel Group. Новатор и очень современный человек, а также неустанный труженик.

Я родился на Майорке, а затем объездил полмира и жил в разных странах. Мне крупно повезло, поскольку 3 года назад я обосновался на Ибице — волшебном острове, известном на весь мир своей музыкой, бирюзовыми водами и закатами солнца. Здесь царит несравненная атмосфера, главное в которой — отход от привычных канонов, непринужденность, свобода и особый стиль жизни, идущий в авангарде всех новых трендов. В этом мире найдется не так много островов, которые были бы столь многогранными, космополитичными и умели бы изобретать себя заново, чтобы каждое лето снова становиться центром мира.

КАПРИЗ

Желание наслаждаться жизнью, праздники открытия и закрытия, весна, солнечные воскресенья зимой... Отличный повод для того, чтобы послушать хорошую музыку, побыть в хорошей компании и получить удовольствие от жизни.

HARD ROCK HOTEL IBIZA

¡Vive Ibiza! Descubre el primer Hotel Hard Rock de Europa. Un 5 estrellas en la famosa playa d'en Bossa. Un lugar sexy, irreverente, de lujo y diseño con música en vivo y gastronomía de primera.

Viva Ibiza! Check out Europe's first Hard Rock Hotel. A 5 star venue on the famous D'en Bossa beach. This sexy irreverent, luxurious designer hotel offers live music and superb gastronomy.

Ibiza erleben! Entdecken Sie das erste Hard Rock Hotel Europas. Ein 5-Sterne-Hotel an dem berühmten Strand d'en Bossa. Eine sexy, andersgeartete, luxuriöse Designeinrichtung mit Livemusik und erstklassiger Gastronomie.

Да здравствует Ибиза! Познакомьтесь с первым Hotel Hard Rock в Европе. Пятизвездочный отель на знаменитом пляже Платжа-д'эн-Боса. Привлекательное, смелое, роскошное дизайнерское пространство с живой музыкой и первоклассной гастрономией.

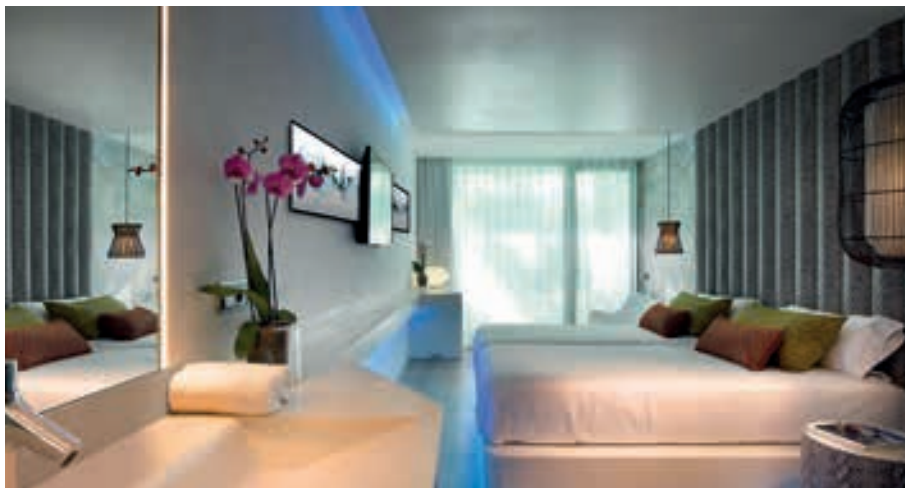
Carretera Playa D'en Bossa S/N 07817 Sant Jordi
De Ses Salines. Ibiza - Spain

+34 971 396 738

www.hrhibiza.com
info@hrhibiza.com



IBIZA





GRAND PALLADIUM

.....

Un mundo de ensueño, muy cerca de ti. En Zentropia, el magnífico Spa de Grand Palladium Palace Ibiza Resort & Spa, haremos que su bienestar sea nuestra única meta.

A dream world within your reach. At Zentropia, the magnificent spa at the Grand Palladium Palace Ibiza Resort & Spa, your total wellness is our sole desire.

Eine Traumwelt ganz in Ihrer Nähe. Bei Zentropia, dem großartigen Spa des Grand Palladium Palace Ibiza Resort & Spa, widmen wir uns voll und ganz Ihrem Wohlbefinden.

Этот волшебный мир находится совсем рядом с вами. Zentropia — великолепный спа-центр в Grand Palladium Palace Ibiza Resort & Spa. Наша единственная цель — ваше прекрасное самочувствие.



.....

C/ Playa d'en Bossa s/n. Sant Jordi de Ses Salines.
Ibiza - Spain

+34 971 396 784.

www.palladiumhotelgroup.com



GRAND PALLADIUM

PALACE IBIZA RESORT & SPA



USHUAÏA IBIZA BEACH CLUB

Con una ubicación privilegiada en primera línea de playa, el restaurante de Ushuaïa Ibiza Beach Club ofrece una amplia y exquisita cocina mediterránea con sutiles toques de cocina de autor, pescados frescos, carnes al grill y ensaladas frescas, acompañados por una amplia bodega de vinos y champán.

Boasting a prime beachfront location, the Ushuaïa Ibiza Beach Club restaurant offers a wide choice of delicious Mediterranean dishes with a unique touch of signature cuisine, freshly-caught fish, grilled meats and crisp salads, accompanied by an extensive list of wines and champagne.

Das Restaurant Ushuaïa Ibiza Beach Club befindet sich in privilegierter Lage direkt am Strand und verfügt über ein umfangreiches und köstliches mediterranes Speiseangebot mit einem Touch von Autorenküche: Frischer Fisch, Grillfleisch und frische Salate, zusammen mit einem großen Wein- und Sektangebot.

Расположенный в привилегированном месте, на первой линии пляжа, ресторан Ushuaïa Ibiza Beach Club предлагает обширный выбор эксклюзивных блюд средиземноморской гастрономии с легкими штрихами авторской кухни, включая свежую рыбу, мясо, запеченное на гриле, и свежие салаты, а также большой погреб с винами и шампанским.

C/ Playa d'en Bossa s/n. Sant Jordi de Ses Salines.
Ibiza - Spain
+34 971 396 706
www.ushuaiaibeachhotel.com





MONTAUK STEAKHOUSE

El restaurante Montauk en The Ushuaia Tower es el primer steakhouse en Ibiza. Nuestros chefs preparan la mejor carne de vacuno español en el punto exacto de maduración acompañada por especialidades únicas y guarniciones clásicas. Cuenta también con una excelsa bodega de vinos que es la envidia de expertos catadores.

The Montauk Restaurant at The Ushuaia Tower is Ibiza's first-ever steakhouse. Our chefs prepare the finest Spanish beef at just the right point of maturity, accompanied by unique specialities and classic side dishes. The restaurant also boasts an excellent wine cellar, the envy of many expert wine tasters.

Das Restaurant Montauk im The Ushuaia Tower ist das erste Steakhouse auf Ibiza. Unsere Chefs bereiten das beste spanische Rindfleisch mit genau der richtigen Garstufe zu. Dazu gibt es einzigartige Spezialitäten und klassische Beilagen. Außerdem wird ein vorzüglicher Weinkeller geboten, ein Traum für die fachkundigsten Weinkenner.

Ресторан Montauk в The Ushuaia Tower — это первая бифштексная на Ибисе. Наши шеф-повара готовят блюда из лучшей испанской говядины, идеально определяя степень готовности и сопровождая их классическими гарнирами и другими уникальными фирменными кушаньями. Здесь также есть превосходный винный погреб, которому могли бы позавидовать лучшие эксперты-дегустаторы.



C/ Playa d'en Bossa s/n. Sant Jordi de Ses Salines. Ibiza - Spain
+34 971 396 730
www.ushuaiaibeachhotel.com

“Gracias por tanto
los ojos abiertos”

a gracia, soñar con
rtos. Oh maravilla”

Miguel Angel Asturias

“Thank you for so much
grace, and for dreaming
while awake. How
marvellous”

“Vielen Dank für so viel
Gnade, mit offenen Augen
zu träumen. Welch ein
Wunderwerk”

“Спасибо за такую
благодать: грезы наяву.
Это просто чудо”

OTHER DELIGHTS FROM AROUND THE WORLD

María León Castillejo

Fotografía © Sergi Garriga



Otros Caprichos por el mundo
Weitere Besonderheiten aus aller Welt
Другие Капризы по всему миру

Comunicadora de lifestyle y CEO de María León Style. Es la española por excelencia, la imagen del siglo XXI.

Hablar de Mallorca me resulta fácil, ya que es uno de mis lugares preferidos del mundo para desconectar y poder descansar a tope, cosa que tanto lo necesito a veces por mi ritmo de trabajo.

Además de Mallorca, elegiría otros lugares para poder evadirme. Por India sentí un flechazo especial. Tuve la suerte de poder hacer un recorrido por el sur y durante el cual disfruté de momentos de ciudad, campo y también playa. Sin duda, un cocktail apetecible para poder impregnarte de la cultura de un país que atrapa, sobre todo, por sus gentes, que aún teniendo poco, siempre tienen un momento para dedicarte una sonrisa.

CAPRICO

Dar una vuelta de varios días a la isla en un barco de vela.

Lifestyle communicator and CEO at María León Style. She is the essence of Spain and the image of the 21st century.

It is easy for me to talk about Majorca, as it is one of my favourite places in the world for really relaxing and unwinding - which I sometimes really need to do due to my hectic pace of work.

Apart from Majorca, there are other places I would choose to get away from it all. India made a really special impact on me. I was fortunate to take a tour of the south, where I had the chance to explore cities, countryside and also the beaches. Definitely an irresistible mix that gives you the chance to discover a country that you cannot help falling in love with, especially because of the people, who, although they have very little, always have time to give you a smile.

CAPRICE

Spending a few days sailing around the island.

Sprecherin von Lifestyle und Geschäftsführerin von María León Style. Die Spanierin par excellence, das Bild des 21. Jahrhunderts.

Für mich ist es leicht, von Mallorca zu sprechen, denn die Insel ist einer meiner Lieblingsplätze weltweit, um abzuschalten und mich absolut zu erholen, etwas, was ich manchmal wegen meines Arbeitsrhythmus wirklich brauche.

Außer Mallorca gibt es auch noch andere Gegenden, wo ich die Welt hinter mir lassen könnte. In Indien habe ich mich auf den ersten Blick verliebt. Ich hatte das Glück, eine Rundreise durch den Süden machen zu können, bei der ich Städte, Landgebiete und auch Strände genießen konnte. Das ist zweifellos ein interessanter Cocktail, um die Kultur eines Landes kennenzulernen, das mich vor allem wegen seiner Menschen gefesselt hat, die zwar nur wenig haben, aber immer die Zeit finden, dir ein Lächeln zu schenken.

KAPRICE

Ein mehrtägiger Segelbootausflug rund um die Insel.

Посланица лайфстайла и главный исполнительный директор María León Style. Настоящая испанка, лицо XXI века.

“Мне легко говорить о Майорке, ведь это одно из моих любимых мест в мире для того, чтобы от всего отключиться и максимально отдохнуть — иногда это бывает мне очень нужно, учитывая мой ритм жизни.

Кроме Майорки я также выбрала бы другие места для того, чтобы скрыться от всех забот. Например, я с первого взгляда влюбилась в Индию. Мне посчастливилось совершить экскурсию по югу этой страны, во время которой я побывала в городской среде, в сельской местности, а также на пляже. Весьма аппетитный «коктейль», который позволил мне проникнуться индийской культурой, привлекательной прежде всего своими людьми: имея столь мало, они всегда найдут момент для того, чтобы вам улыбнуться.

КАПРИЗ

Поплавать на паруснике вокруг острова несколько дней.



Grandes Viajes, para grandes viajeros.

¿Alguna vez soñaste con perderte en los más exclusivos paraísos? Barceló Viajes cumple tu sueño a través de su marca especializada en grandes viajes LaCuartaIsla. Calidad, autenticidad, personalización y detalle son los ingredientes que ponemos en cada viaje para convertirlo en una experiencia única.

Propuestas que te llevan hasta América del Norte, donde disfrutar de las más impresionantes metrópolis o América Central y Sur, impregnada del rastro de enigmáticas civilizaciones. África, llena de grandes bellezas escénicas e intacta naturaleza. Asia, tierra fascinante de culturas milenarias. Medio Oriente, con enigmáticas ciudades. Subcontinente Indio, espiritualidad en cada rincón y Oceanía, llena de playas, desiertos, nieve, montaña y fauna autóctona.

Grandes viajes y grandes ocasiones, como un aniversario, una luna de miel o una fecha especial. Barceló Viajes es tu compañero de viaje en los momentos más señalados. Acerca los rincones más románticos y exclusivos del mundo a través de experiencias de lujo e increíbles vivencias.

Un grado más de exclusividad y un nuevo concepto de gran viaje. Esto es lo que te garantiza Barceló Viajes con su marca LaCuartaIsla. Una manera única de vivir los cinco continentes. Con toda la seguridad y la garantía de ser una empresa Barceló con más de 80 años de experiencia en el mundo turístico. Todo un sello de calidad y solidez: la marca de los viajeros auténticos.

Encontrarás asesoría personalizada en cualquiera de las oficinas de Barceló Viajes o en el teléfono 902 200 400.



Grand tours for great travellers.

¿Have you ever dreamt of leisurely exploring the most exclusive paradisiacal destinations? Barceló Viajes can make your dream come true with its luxury long distance travel brand LaCuartaIsla. Quality, authenticity, personalised service and attention to detail are the ingredients we add in order to turn each trip into a truly unique experience.

Travel ideas that will take you to North America, where you can discover the most amazing metropolises, or Central and South America, filled with the traces of mysterious civilisations. Africa, home to stunning scenery and unspoilt nature. Asia, a fascinating region and the birthplace of ancient cultures. The Middle East, boasting intriguing cities. The Indian subcontinent, where spirituality is to be found at every turn, or Oceania, packed with beaches, deserts, snow-capped mountains and its enchanting autochthonous wildlife.

Fabulous trips to mark great occasions such as anniversaries, honeymoons or special celebrations. Barceló Viajes is your ideal travel companion for those red-letter events, bringing the world's most romantic and exclusive spots within your reach through unforgettable luxury experiences.

New heights in exclusivity and a brand new concept in long distance travel. This is what Barceló Viajes guarantees with its brand LaCuartaIsla. A unique way of discovering all five continents. With all the guarantees offered by a company boasting more than 80 years' experience in the tourist sector. Barceló is a hallmark of quality and a consolidated reputation: the brand for authentic travellers.

Receive personalised travel advice by calling in at any of our Barceló Viajes agencies or by phoning 902 200 400.



JAPÓN DESDE 2.330 €
Explorando Japón 11 días
Salidas desde Ben, Vlc, Agp,
Bio, Mad y Scq: lunes, Jueves
en fechas a consultar

JAPAN FROM 2.330 €
11 days exploring Japan
Departures from Bcn, Vlc, Agp,
Bio, Mad and Scq: Mondays and
Thursdays. Dates available on
request

**VUELTA AL MUNDO
CHINA MODERNA -
PACÍFICO SUR - EEUU
DESDE 3.700€**
19 días 11 noches. Salidas los
martes

**ROUND THE WORLD TRIP
CONTEMPORARY CHINA -
SOUTH PACIFIC - USA FROM
€3.700€**
19 days 11 nights. Tuesday
departures

BARCELÓ BÁVARO BEACH

El complejo Barceló Bávaro Beach Resort es indiscutiblemente el resort más espectacular del Caribe. Con unas instalaciones y servicios de última generación, ofrece un todo incluido de lujo sobre una de las diez playas más impresionantes del mundo.

The Barceló Bávaro Beach Resort is undoubtedly the finest in the Caribbean. Boasting the very latest facilities and services, it offers guests luxury all inclusive accommodation overlooking one of the ten most outstanding beaches in the world.

Die Anlage Barceló Bávaro Beach Resort ist unbestreitbar das spektakulärste Resort in der Karibik. Mit ihren hochmodernen Einrichtungen und Serviceleistungen bietet die Anlage einen luxuriösen All-inclusive-Service an einem der zehn eindrucksvollsten Strände der Welt.

Barceló Bávaro Beach Resort - это несомненно самый впечатляющий гостиничный комплекс на Карибском море. Сооружения и удобства последнего поколения, высокий уровень обслуживания, режим «все включено люкс» - на одном из десяти самых впечатляющих пляжей мира.

Carretera Bávaro, Km. 1 - 23000 Bávaro, Higüey
PO Box 3177

+1 809 68 67 723

www.barcelo.com
bavaro@barcelo.com

Barceló
HOTELS & RESORTS



An aerial photograph of the Barceló Bávaro Beach Premium resort. The resort is situated on a narrow strip of land with a white sandy beach and crystal clear turquoise water. The resort buildings are modern with white roofs and are surrounded by lush greenery and palm trees. In the background, there is a dense forest of palm trees and a golf course. The sky is clear and blue.

Barceló Bávaro Beach
PREMIUM

ADULTS
ONLY

LUXURY BAHIA PRINCIPE DON PABLO COLLECTION

La categoría Luxury Bahia Principe Don Pablo Collection es el distintivo de una nueva expresión de lujo y calidad de servicio, basada en una asistencia profesional y personalizada.

The Luxury Bahia Principe Don Pablo Collection category takes luxury and quality service to new heights, based on personalised and professional service.

Die Kategorie Luxury Bahia Principe Don Pablo Collection ist das Merkmal eines neuen Ausdrucks von Luxus und Servicequalität, basierend auf professionellem und persönlich gestalteter Betreuung.

Отель категории люкс Luxury Bahia Principe Don Pablo Collection — это новое выражение роскоши и качества обслуживания, основанное на профессиональном и персонализированном сервисе.

Plaza Mediterráneo,5 - 07014 - Palma de Mallorca
Islas Baleares

+34 902 100 360

www.bahiaprincipe.com
info@bahia-principe.com





BAHIA PRINCIPE RESIDENCES & GOLF

Las exclusivas urbanizaciones Bahía Príncipe Residences&Golf se extienden por las costas más selectas del Caribe (México, Dominicana y Jamaica), ofreciendo los más modernos servicios e instalaciones.

The exclusive Bahía Príncipe Residences&Golf are to be found on the Caribbean's finest coasts (Mexico, Dominican Republic and Jamaica), offering the state-of-the-art services and facilities.

Die exklusiven Wohnanlagen Bahia Principe Residences&Golf liegen in den exklusivsten Küstengebieten der Karibik (Mexiko, Dominikanische Republik und Jamaika) und bieten modernste Serviceleistungen und Anlagen.

Эксклюзивные жилые комплексы Bahia Principe Residences&Golf тянутся вдоль самых элитных побережий Карибского моря (в Мексике, Доминиканской Республике и на Ямайке), предлагая самые современные услуги и сооружения.

Plaza Mediterraneo, 5 07014 - Palma de Mallorca
Islas Baleares

+34 971 787 000

www.bahiaprinciperesidences.com
division.inmobiliaria@grupo-pinero.com





BARCELÓ LA BOBADILLA

Entre el espesor de los olivos, en pleno corazón de la sierra de Granada, se esconde un establecimiento único en su especie, y pionero en unir el compromiso con la excelencia hotelera con un máximo respeto al medio ambiente.

Tucked away amongst lush olive groves in the heart of Granada's mountains, nestles a unique hotel and a pioneer in combining outstanding hospitality with maximum respect for the environment.

Inmitten der dichten Olivenhaine, direkt im Herzen der Berge von Granada, verbirgt sich eine ganz besondere Hoteleinrichtung, die wegweisend dafür ist, einen exzellenten Hotelservice bei gleichzeitig optimalem Umweltschutz anzubieten.

В горах Гранады, среди зарослей оливковых рощ, стоит единственный в своем роде отель. Он стал настоящим первопроходцем, сочетающим превосходный гостиничный бизнес и максимальную заботу об окружающей среде.

Carretera Salinas-Villanueva de Tapia (A-333), Km. 65,5. Finca La Bobadilla - 18300 - Loja - Granada

+34 958 321 861

www.barcelo.com

labobadilla.info@barcelo.com

Barceló
HOTELS & RESORTS





